



Translation Practice

for A Level Year 1 Edexcel Spanish

zigzageducation.co.uk

**POD
10348**

Publish your own work... Write to a brief...
Register at publishmenow.co.uk

Follow us on Twitter [@ZigZagMFL](https://twitter.com/ZigZagMFL)

Contents

Introduction Pages

Tab 1

Product Support from ZigZag Education	ii
Terms and Conditions of Use	iii
Teacher's Introduction	1
Introduction to Translation	2

Worksheets

Tab 2

El cambio en la estructura familiar – Los cambios en la familia	5
El cambio en la estructura familiar – Los cambios en las relaciones	12
El cambio en la estructura familiar – La evolución de las actitudes hacia el matrimonio	19
El mundo laboral – La vida laboral en España y las actitudes hacia el trabajo	26
El mundo laboral – Las oportunidades de trabajo para los jóvenes	33
El mundo laboral – La igualdad de género	40
El impacto turístico en España – Las oportunidades que ofrece el turismo	48
El impacto turístico en España – El impacto económico	57
El impacto turístico en España – El impacto socioambiental	64
La música – Los cambios y las tendencias	72
La música – El impacto de la música en la cultura contemporánea	78
Los medios de comunicación – La televisión y las telenovelas	85
Los medios de comunicación – Escritos y en Internet	92
Los medios de comunicación – El impacto de los medios de comunicación en la sociedad y en la política	100
Los festivales y las tradiciones – Los festivales y las fiestas	106
Los festivales y las tradiciones – Las costumbres y las tradiciones	116

Answers

Tab 3

Answers	120
Answers: El cambio en la estructura familiar – Los cambios en la familia	120
Answers: El cambio en la estructura familiar – Los cambios en las relaciones	123
Answers: El cambio en la estructura familiar – La evolución de las actitudes hacia el matrimonio	126
Answers: El mundo laboral – La vida laboral en España y las actitudes hacia el trabajo	129
Answers: El mundo laboral – Las oportunidades de trabajo para los jóvenes	132
Answers: El mundo laboral – La igualdad de género	135
Answers: El impacto turístico en España – Las oportunidades que ofrece el turismo	138
Answers: El impacto turístico en España – El impacto económico	141
Answers: El impacto turístico en España – El impacto socioambiental	144
Answers: La música – Los cambios y las tendencias	147
Answers: La música – El impacto de la música en la cultura contemporánea	149
Answers: Los medios de comunicación – La televisión y las telenovelas	153
Answers: Los medios de comunicación – Los medios de comunicación escritos y en Internet	156
Answers: Los medios de comunicación – El impacto de los medios de comunicación en la sociedad y en la política	159
Answers: Los festivales y las tradiciones – Los festivales y las fiestas	162
Answers: Los festivales y las tradiciones – Las costumbres y las tradiciones	165

Teacher's Introduction

Translation is a skill in itself, and even the most able language students will need help and guidance on how to tackle this part of the exam. Students need to ensure they include all the necessary information in their translated text, and ensure also that their text is grammatically accurate. It has been picked out in examiner reports as a particular area of weakness for students; this resource aims to do something about this.

Remember!

Always check the exam board website for new information, including changes to the specification and sample assessment material.

The resource is divided into 16 sets of worksheets based on every subtopic on the Edexcel A Level Year 1 2016 specification. This guide is a useful stepping stone for skills development before students use the A Level Year 2 resource, which covers the second half of the A Level topics and presents additional A Level question types.

Each worksheet is split into four sections, and all answers are provided at the end of the resource. All the answers provided represent indicative content, but suitable alternatives should be accepted.

Vocabulary

This section contains a variety of exercises including gap fills, match-ups, classifying words and direct translation, among others. There are four exercises per topic aiming to introduce or revise the vocabulary, and which contain keywords included in the translation exercises, together with some useful tips.

Grammar

This section focuses on practising all the grammar points required by the Edexcel 2016 A Level Year 1 specification. There are different types of exercise including conjugating, multiple-choice, and sentences in English to translate into Spanish, as well as some basic grammar explanations.

Spanish-to-English translation

This section provides translation practice from Spanish to English; it includes one text of approximately 100 words per topic. The texts are modelled in the style of the exam, and each has a full marking grid and sample translation in the answer section.

English-to-Spanish translation

Finally, this section includes, for each topic, one text of an average of 100 words to be translated from English to Spanish. There are also marking grids and sample answers at the end of the resource, which are in exam style.

How to use this resource

Practice should be given with translation from early on in the course, so these activities could be used from the very beginning of the students' A Level Year 1 studies. Work through the vocabulary and grammar exercises first to familiarise students with the grammar and topic-specific vocabulary needed for the translation.

At the beginning, you may want students to use dictionaries or work together when translating. After translating the texts, students could swap them and mark each other's work. Later on in the course, these texts could be used in mock exams.

These exercises could be used in class, during cover lessons, as homework, as revision or as extension activities for the more able students. Students with particular areas of weakness could be directed towards the most suitable exercises for them to help them improve on these areas. Alternatively, appropriate texts can be picked out when the topic crops up or as revision of a recently covered grammar topic.

May 2020

Introduction to Translation

INSPECTION COPY

When we translate a source text, sometimes there is not much difference between the source and the target language. However, you must be aware that a literal translation often doesn't sound natural in the target language. It may even prove difficult to understand in the target language. For a translation to be as good as the original, it must convey the real sense of the source text; therefore, it is very important to translate the meaning, not just the words. On the other hand, paraphrasing may not pass on the intended meaning to the speaker. Therefore, there is a need to be very accurate. Therefore, the best translation should include a combination of literal translation combined with transference of meaning.

You should:

- always read the instructions
- read through the text carefully to try to get the gist of the content before translating
- make notes on anything that catches your eye, and highlight anything you need to translate – including key points and topic-specific vocabulary
- be careful with literal translations, especially of idioms and proverbs
- make sure the translation flows and sounds natural; don't take it for granted that your translation is correct
- be faithful to the original, and don't leave out any information
- take a break after you have produced your first draft. When you come back, look through for mistakes in spelling and grammar, and anything that sounds odd.

Tips for Translation – Spanish into English

Spanish into English

You will have to translate one unseen text into English at A Level, which will be worth a total of 20 marks.

Remember!

- If a word is misspelled but is still recognisable, it will be accepted as long as it is an English word.
For example: 'emmanipated' instead of 'emancipated' will be accepted.
BUT 'fist' instead of 'first' will not be accepted.
If you have time at the end, double-check your spelling to increase your chances of getting the marks.
- Don't worry if you don't use the same responses as in the mark scheme. As long as the meaning, it will be accepted.
- Your answer will be taken into consideration if an English speaker can understand the original text is included in your translation.
- Don't relax and think that translating into your own language is easy.

Tips!

- Be aware of the lack of correspondence between the tenses in the two languages. For example: the present tense in Spanish can translate into English as the present continuous.
- You have to include subject pronouns, even though they are not generally used in English.
- Be aware of the different positions of pronouns, adverbs and adjectives.
- Watch out for false friends!
- Be careful when you have to translate colloquial Spanish, or idioms and proverbs.

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Tips for Translation – English into Spanish

English into Spanish

You will have to translate one text from English into Spanish and will be awarded up to 20 marks.

Remember!

- Errors relating to accents won't be taken into account unless they are grammatically ambiguous.
For example, 'canto' (present tense) instead of 'cantó' (past tense)
- Errors of spelling with verb endings, irregular verb forms and adjective endings
- Errors of gender will not be accepted.
- If you give more than one answer, none of them will be accepted unless all are correct.
- If you repeat the same mistake within a question, you will only be penalised once.

Tips!

- If the text is formal, the translation should be formal; the same applies to informal.
- You must need to include personal subject pronouns in Spanish because there is no subject, unless there is ambiguity when using 'he' and 'she'.
- Make sure you use the correct tense in the target language – the tense in English is the same in the target language.
For example: I **have studied** Spanish for three years. = **Estudio** español desde hace tres años.
- Be aware of false friends, e.g. He is very **sensible** = Es muy **sensato** NOT sensible.
- Spanish uses articles in situations where English doesn't, and vice versa.
For example: **Me duele el** brazo = **My** arm **hurts**.
- Be aware of agreements with articles, nouns, adjectives, and subjects and verbs.
- Be careful with the correspondence of prepositions between English and Spanish.
- The subjunctive is used much more in Spanish than in English – try to find out when to use it.
- The Saxon genitive (the use of 's rather than *of* for possession) doesn't exist in Spanish.
- Be aware of different punctuation and the use of capital letters.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Topic	Grammar
A. El cambio en la estructura familiar 1. Los cambios en las familias 2. Los cambios en las relaciones 3. La evolución de las actitudes hacia el matrimonio	- Nouns: gender and number - Articles: definite, indefinite, <i>lo</i> - Adjectives: comparatives and superlatives - Present tense indicative - Adverbs of frequency - <i>Ser</i> vs <i>estar</i> - Form of present subjunctive - Present subjunctive with independent clauses
B. El mundo laboral 4. La vida laboral en España y las actitudes hacia el trabajo 5. Las oportunidades de trabajo para los jóvenes 6. La igualdad de género	- Demonstratives - Possessives (including possessive pronouns) - Exclamatives and interrogatives - Ordinal numbers, numbers, time and dates - Pronouns: subject, object, emphatic - Relatives - Imperative - Present subjunctive with dependent clauses
C. El turismo en España. 7. El impacto económico del turismo. 8. Las oportunidades que ofrece el turismo. 9. El impacto socioambiental del turismo.	- Expression of time (for, since, as soon as) - Past tenses indicative (preterite, imperfect, pluperfect) - Present subjunctive with dependent clauses - Rule I (wishes, feelings, <i>sin que</i>)
D. La música 10. Los cambios y las tendencias 11. El impacto de la música en la cultura contemporánea	- Adverbs - Future simple and conditional simple - Future perfect and conditional perfect - Present subjunctive with dependent clauses - Rule II (<i>cuando, hasta, aunque</i>) - Conditional sentences type I
E. Los medios de comunicación 12. La televisión y las telenovelas 13. Los medios de comunicación escritos y en Internet 14. El impacto de los medios en la sociedad y en la política	- Non-personal forms: infinitive, gerund, past participle - Prepositions (<i>para</i> vs <i>por</i>, <i>a</i> + dative) - Verbal periphrasis - Present subjunctive with dependent clauses - Communication verbs, <i>ser</i> and <i>estar</i> - Form of imperfect subjunctive - Conditional sentences type II
F. Los festivales y las tradiciones 15. Los festivales y las fiestas 16. Las costumbres y las tradiciones	- <i>Ser</i> vs <i>estar</i> (including passive voice) - Causal and consecutive sentences - <i>Con tal que</i> / <i>a menos que...</i> + subjunctive - Active and passive sentences - Impersonal sentences - Nuanced reflexive verbs - Cleft sentences - Direct and indirect speech - Form of perfect and pluperfect subjunctive - Conditional sentence type III

COPYRIGHT
PROTECTED



Vocabulary: El cambio en la estructura

Los cambios en la familia

EXERCISE 1



¿De quién se trata?

Completa los huecos de las siguientes palabras con

- a. Estaba casada, pero su marido murió. V _ _ D _
- b. Él y ella junto a sus respectivos hijos. F _ M _ L _ _ R _ C _ N S T R _
- c. El padre de mi padre. _ _ _ _ L _
- d. Una madre con sus hijos. F _ M _ L _ _ M _ N _ P _ R _
- e. El hijo de mi padre. H _ R M _ N _ S T R _
- f. Las personas que viven juntas sin casarse. P _ R _ J _ D _ H _ C H _
- g. La unión civil o religiosa de dos personas. M _ T R _ M _ N _ _
- h. El sobrino de mi padre. P R _ M _
- i. El hijo de mi hija. N _ _ T _
- j. El que ha obtenido la disolución de su matrimonio. D _ V _ R C _ _ D _

EXERCISE 2



Completa las siguientes frases con la palabra más adecuada. ¡Ojo, sobran dos!

democrática cariñosa tolerantes clave irreconciliable
cachetes motivación estrictos obligación día

- a. En la actualidad, está prohibido dar como forma de castigo.
- b. Las parejas tienen que ser muy si quieren evitar las continuas discusiones.
- c. Todos los días tengo la de poner y quitar la mesa en mi casa.
- d. Mi abuela es muy, le gusta mucho darme abrazos y besos.
- e. Es que los padres se preocupen mucho por sus hijos.
- f. Los padres aplican una disciplina muy dura.
- g. Antes que obedecer al padre, ahora la convivencia familiar es mucho más democrática.
- h. Mi hermano ha vuelto a suspender el curso, no aprende la lección, es un de casa.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 3



DESCRIPCIÓN

Busca el intruso y di a qué se refieren las palabras

- a. Moreno, rubio, rizado, pelirrojo

.....

.....

- b. Azules, rojos, verdes, marrones

.....

.....

- c. Alto, hombros, fuerte, delgado

.....

.....

- d. Trabajador, inteligente, cariñoso, testarudo

.....

.....

- e. Permisivo, estricto, severo, duro

.....

.....

- f. Travieso, generoso, perezoso, egoísta

.....

.....

- g. Lunares, pecas, tatuajes, granos

.....

.....

INSPECTION COPY



INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 4



Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. Cuando mi madre va a trabajar por la mañana, mi abuela me da el desayuno.
.....
.....
- b. En mi casa mi madre es la que lleva los pantalones. Tenemos que obedecerla sin rechistar.
.....
.....
- c. Mi padre me dice que la principal responsabilidad es hacer los deberes todos los días.
.....
.....
- d. El ambiente familiar en la actualidad es más democrático, porque tenemos la oportunidad de expresar nuestras opiniones.
.....
.....
- e. Al morir los padres de los niños, los tíos se hicieron cargo de ellos.
.....
.....
- f. Mi hermana mayor tuvo una fuerte discusión con mi padre. Al final, se fue de casa y se fue a vivir a su propia casa.
.....
.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Grammar: El cambio en la estructura

Los cambios en la familia

EXERCISE 1



Completa los huecos con la forma correcta del verbo en presente de indicativo

- a. Mi sobrino los ojos como su padre, pero se parece más a su madre.
- b. Su hermano casado. El mío pero ya se ha comprometido.
- c. — La boda en la iglesia de S. Pedro.
— ¿Dónde? (Yo) no coche.
- d. Creo que mi madre más estricta que tu padre.
¿ (Tú) de acuerdo?
- e. ¿Dónde mi ropa? que vestirme.
- f. — Esa mi prima, la que sentada.
— ¿(Tú) seguro?
— Sí, (ella) pelirroja y pecas.

EXERCISE 2



Completa las frases con la forma correcta del verbo en presente de indicativo.

- a. — ¿A quién (parecerse, tú), a tu padre o a tu madre?
— A mi padre, pero (llevarse, yo) mejor con mi madre.
- b. Si (yo) (madrugar), mis padres me
(premiar), si no me (castigar).
- c. La canguro nos (cuidar) cuando mis padres salen con sus amigos.
también (ocuparse) de mi abuelo.
- d. Mi hermana pequeña (protestar) siempre, pero yo no le (responder).
- e. Nuestros abuelos (dedicarse, ellos) a su trabajo, y ahora (dedicarse, ellos) a sus hobbies.
- f. Actualmente la crianza de los hijos es más permisiva. Cuando los hijos
les (consentir) mucho más.
- g. Nosotros (obedecer) y no (rebelarnos).
- h. ¿Te (recoger) en el colegio hoy?
— No, (venir) mi madre a buscarme, y me (acompañar).

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Elige la respuesta apropiada para completar cada frase.

- a. A mi padre y me obliga a llegar a casa muy temprano.
i. le gusta la disciplina ii. se gustan la disciplina iii. le gusta disciplina
- b. ¡Ha nacido mi sobrino! ¡..... recién nacidos!
i. Te encanta los bebés ii. Se encantan los bebés iii. Me encantan los bebés
- c. Para merendar fruta y un yogur.
i. os gustan comer ii. nos gusta comer iii. nos gusta el comer
- d. ¿A ti la ropa de tu hermana?
i. a ti gusta ii. nos gustan llevar iii. te gusta llevar
- e. ¿Cómo de verano; en el mar o en la montaña? — A nosotros.
i. os gustan las vacaciones ii. os gusta las vacaciones iii. os gusta

EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases utilizando la correcta forma del verbo gustar.

- a. A common-law couple has greater freedoms but fewer rights.
.....
.....
- b. My grandfather is older than my grandmother, but he is healthier than she is.
.....
.....
- c. My husband is the best husband in the world, and yours is the worst.
.....
.....
- d. My father is some years older than my mother and I am some years younger than my brother.
.....
.....
- e. We like living in a reconstructed family rather than a single-parent one. It is more fun.
.....
.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Spanish-to-English translation

El cambio en la estructura fan

Los cambios en la familia

Translate the following text into English.



TIPOS DE FAMILIAS

La familia ya no es lo que era. Mi familia, por ejemplo, es muy peculiar. Es lo que se denomina familia reconstruida. Mi padre es inglés y está casado de su primera mujer. Conoció a mi madre tras el divorcio, cuando estaba de vacaciones en España. Ella era viuda y tenía tres hijos de su anterior matrimonio. Un tiempo después se casaron, y poco después nacimos mi hermano y yo. Al menos, mis hermanastros son los hijos de mi padre — viven con nosotros también, excepto el menor, que ya ha emancipado.

[20 m]

**COPYRIGHT
PROTECTED**



English-to-Spanish translation

El cambio en la estructura familiar

Los cambios en la familia

Traduce el texto siguiente al español.

TEXT



DESCRIPCIÓN DE UN MIEMBRO DE LA FAMILIA

Among all of my relatives, my favourite is my cousin Elisa, who is three years older than me. She looks like our grandmother, but neither of us gets on with her. We were very close when we were children, but now I don't see her very often, as she has been studying abroad for many years. She is an intelligent and hard-working person and has always been top of the class. She would become a doctor, I am sure she could be a great surgeon.



**COPYRIGHT
PROTECTED**



Vocabulary: El cambio en la estructura

Los cambios en las relaciones

EXERCISE 1



Escribe las siguientes palabras en español y añade la segunda columna.

P. ej. boy	(el) niño	
a. husband		
b. single father		
c. lover		
d. a fling		
e. partner		
f. boyfriend		

¿Cómo se dice en inglés?

- a. cohabitar
- b. unión de hecho
- c. matrimonio
- d. pareja del mismo sexo
- e. tener una relación seria
- f. estar enamorado de
- g. llevar conviviendo varios años
- h. tener una relación a distancia.....
- i. cita a ciegas
- j. amor de verano.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 2



Completa los huecos con una de las siguientes palabras.
Completa la siguiente tabla.

Sustantivo	Verbo	Adjetivo
a.	criticar	criticable
culpa	b.	culpable
emoción	emocionar	c.
consejo	d.	aconsejable
respeto	respetar	e.
f.	confiar	confiable

Completa las siguientes frases con alguna de las palabras del cuadro, haciendo los cambios necesarios.

- g. La la tuvo mi hermano, pero mis padres me regañaron.
- h. Es que mejores la relación que tienes con tus padres.
- i. No es que quieras pasar más tiempo con tu familia, ¿no?
- j. ¡Qué! ¡Vuelvo a casa por Navidad!
- k. Si no puedes en tus amigos, no podrás tener una buena relación.

EXERCISE 3



Completa los huecos con la expresión más adecuada.

- a partir de como es el caso de en contra de es por eso que hasta según
- a. Me llevo muy bien con mi hermana, nunca discutimos.
- b. Dijo que estaba una educación autoritaria y del castigo.
- c. los expertos, los padres no deberían tratar de ser amigos.
- d. No te perdonaré que no me pidas perdón.
- e. No meterse en las cosas de los demás es evitar los conflictos.
- f. la adolescencia las relaciones familiares cambian ya que los hijos se independencian.
- g. Hay que tener cuidado con algunos comportamientos

Ahora escribe dos frases que incluyan alguna de estas palabras o expresiones.

- a.
- b.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de español a inglés.

- a. La confianza es muy importante en cualquier tipo de relación.

.....

.....

- b. Hace mucho tiempo mis hermanos se pelearon por una tontería, pero ahora no existe ni

.....

.....

- c. Mi mujer quiere que respete su intimidad y que le deje de darle consejos.

.....

.....

- d. Mi madre me castigó sin salir porque le falté el respeto, pero al final me perdonó.

.....

.....

- e. ¿Cómo criarás a tus hijos en el futuro, de forma permisiva o autoritaria?

.....

.....

- f. Con el nuevo siglo disminuyeron los tabúes sexuales y como consecuencia se produjo un
relaciones sexuales.

.....

.....

INSPECTION COPY

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Grammar: El cambio en la estructura

Los cambios en las relaciones

EXERCISE 1



Traduce las siguientes frases comparativas y superlativas.

1. Mi mayor preocupación es que mi novia deje de confiar en mí.
.....
2. Nunca he sentido una conexión tan grande como la que tengo con mi actual compañero.
.....
3. En tu opinión ¿qué es más importante: la estabilidad o la libertad de la relación?
.....
4. Hoy en día es más fácil encontrar pareja que antes gracias a las redes sociales.
.....
5. La gente se enamora tanto como antes, pero a menudo las relaciones son menos duraderas.
.....
6. Mi padre es la persona más estricta del mundo, no me deja hacer nada.
.....
7. Lo bueno de tener muchos hermanos es que siempre estás acompañado.
.....

EXERCISE 2



Completa los huecos con la forma adecuada del verbo.
¡Cuidado con las formas irregulares de los verbos!

1. ¿..... (preferir, tú) las relaciones estables o los amigos cercanos?
2. No te (recomendar, yo) una relación a distancia porque
no (durar) mucho.
3. Las relaciones (evolucionar) con el tiempo y muchas veces
(resistirse, nosotros) al cambio.
4. Las relaciones abiertas (complicarse) cuando uno
de los socios (enamorarse) de otra persona.
5. Mi pareja (ser) muy fiel.
por él.
6. (hacer, yo) lo que puedo para que la relación funcione
una vez (estar) peor.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3

Traduce los siguientes verbos y conjúgalos en la presente de subjuntivo.

P. ej. poder = to be able to; first person present indicative/subjunctive = puedo/pueda

	1ª persona del singular del presente de indicativo	1ª persona del singular de subjuntivo
a. discrepar		
b. castigar		
c. contar con		
d. pelearse		
e. hacer reír		
f. conceder		

EXERCISE 4

Traduce las siguientes frases de inglés a español.

- a. In order to build a good relationship, it is essential to understand each other's feelings.

.....

.....

- b. Everybody needs a little personal space. It might not be a good idea to have too much contact.

.....

.....

- c. Children used to stay at home until they got married, but it is now more likely that they will leave home at a younger age.

.....

.....

- d. The judge awarded Mary full custody of the children, and her husband is going to appeal the decision.

.....

.....

- e. There are more and more people who use the Internet, like Tomás, who met his girlfriend and married her.

.....

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Spanish-to-English translation

El cambio en la estructura familiar

INSPECTION COPY

Los cambios en las relaciones

Translate the following text into English.

TEXT



EL PAPEL DE LOS ABUELOS EN

Los abuelos son figuras clave en las familias españolas, especialmente desde que las mujeres han salido fuera de casa. Para muchos de ellos cuidar a los niños se ha convertido en una obligación ante la que no pueden escapar. Cuando han alcanzado la jubilación y pueden disfrutar de su tiempo libre. Por las mañanas los abuelos ayudan a los niños para hacerse cargo de los niños. Los ayudan a vestirse, les preparan el desayuno y los llevan al colegio. Al terminar la jornada escolar van a recogerlos al colegio, vuelven a casa juntos, les dan de merienda y hacen los deberes con ellos, juegan... En fin, se ocupan de ellos hasta que llegan sus padres. En muchos casos, muchos abuelos hacen de canguro los fines de semana para que sus hijos puedan salir. [20]



COPYRIGHT
PROTECTED



English-to-Spanish translation

El cambio en la estructura familiar

Los cambios en las relaciones

Traduce el siguiente texto al español.

TEXT



LA CRIANZA DE LOS HIJOS

Over time, parenting has changed a lot. Before, education was stricter. Children had to respect their parents and obey them without complaint. When children misbehaved, the punishment was tough. Nowadays, families are more democratic, and when they need to make an important decision, they talk it down together. Discipline is much more relaxed today and sometimes parents lack authority. Slapping your children is forbidden, to the point where you can now be fined. Moreover, parents are not allowed to spoil their children; therefore, children are less responsible. [20 marks]

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Vocabulary: El cambio en la estructura

La evolución de las actitudes hacia el matrimonio

EXERCISE 1



Une las siguientes palabras con su definición.

- | | |
|---------------|---|
| a. boda | i. Personas que acompañan a los novios al altar durante la ceremonia. |
| b. alianzas | ii. Comida para celebrar un acontecimiento con muchos invitados. |
| c. arras | iii. Cosa que entregan los invitados a los novios. |
| d. invitación | iv. Disolución legal de la unión de una pareja. |
| e. banquete | v. Monedas que compran los novios durante el acto nupcial. |
| f. padrinos | vi. Tarjeta que se envía para notificar la unión de dos personas. |
| g. divorcio | vii. Anillos de oro, símbolo del compromiso entre los dos contrayentes. |
| h. rega | viii. Ceremonia y recepción que se hace para unir a dos personas en matrimonio. |

a.	b.	c.	d.	e.	f.
----	----	----	----	----	----

EXERCISE 2



Reescribe las siguientes frases utilizando el contrasentido.
 complétalas para que tengan sentido.

P. ej. Los republicanos suelen ser más liberales. / Los monárquicos suelen ser más tradicionales.

- a. Para ir a una boda es apropiado llevar ropa elegante.
.....
- b. La novia llevaba un vestido muy llamativo.
.....
- c. Antes ser pareja de hecho era ilegal.
.....
- d. Los niños se crían mejor con parejas estables.
.....
- e. ¡Es un matrimonio inquebrantable! ¡Han estado más de 30 años casados!
.....
- f. Un divorcio contencioso es caro.
.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Di si los siguientes pares son sinónimos o antónimos.

		SINÓNIMOS	ANTÓNIMOS	TRADUCCIÓN
a.	exigir / reclamar			
b.	saber / desconocer			
c.	simplificar / complicar			
d.	evitar / eludir			
e.	regalar / obsequiar			
f.	variar / mantener			
g.	quedarse / cancelar la inscripción			

EXERCISE 4



Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. Elena solicitó el divorcio por vía judicial cuando sus hijos alcanzaron la mayoría de edad.

.....

.....

- b. Llevan casados más de veinte años y mantienen una relación muy estable.

.....

.....

- c. Tras el divorcio, Pablo estará obligado a pagar la pensión alimenticia de sus hijos, porque

.....

.....

- d. Todavía existen diferencias significativas en el pago de impuestos entre los matrimonios

.....

.....

- e. Yo que tú no pagarías todo el banquete de la boda, es demasiado caro.

.....

.....

- f. Antes, como las parejas no vivían juntas, no era tradicional dar dinero como regalo de boda.

.....

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Grammar: El cambio en la estructura

INSPECTION COPY

La evolución en las actitudes hacia el matrimonio

EXERCISE 1



Di si los siguientes verbos son regulares o irregulares. Conjúgalos en la primera persona del singular.

aprobar obtener requerir ofrecer desaprovechar recibir
compartir superar anular permitir pasarse volver

REGULARES	IRREGULARES	

EXERCISE 2



Elige la respuesta adecuada. ¡Cuidado con la concordancia!

P. ej. comunicación es clave para evitar problemas entre

i. el/las/la ii. la/unas/un iii. la/los/la

a. cónyuges deberían compartir obligaciones.

i. los / los mismos / las mismas ii. las / los mismos / los mismos iii. los

b. Quiero invitaciones de boda que sean

y

i. unos/caros/originalas ii. las/caras/originalas iii. un

c. divorcio es más mutuo acuerdo.

i. la/contenciosa/cara ii. el/contencioso/cara iii. el/

d. padrino " alianzas y se ...

a. novios durante ceremonia.

i. s/las ii. el/las/los/la iii. el/

e. novia llevaba lazo de color

en liga para cumplir con tradición.

i. una/un/una/el ii. la/un/la/la iii. un

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Reescribe las siguientes frases y corrígelas cuando

- a. La recepción es en el hotel que es en la plaza Mayor.

.....

.....

- b. Los novios son muy contentos porque son acompañados por sus amigos y familiares.

.....

.....

- c. Las discusiones estaban continuas, así que mi madre decidió pedir el divorcio por el bien de sus hijos.

.....

.....

- d. Es claro para todos que el respeto es imprescindible en una relación de pareja.

.....

.....

- e. La madrina está muy alta y es muy guapa con ese vestido azul, que la favorece mucho.

.....

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases que incluyen proposiciones de probabilidad de inglés a español.

- a. Hopefully you can come to our wedding! We would love to share such a special day with you.

.....

.....

- b. My parents are always arguing. They don't get along with each other. They might get divorced.

.....

.....

- c. It is said that becoming common-law partners is easier now. We might apply for registration.

.....

.....

- d. The solicitor told me that we might have to go for joint custody of our children.

.....

.....

- e. Congratulations on your anniversary! We wish you well for your future happiness.

.....

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Spanish-to-English translation

El cambio en la estructura familiar

La evolución de las actitudes hacia el matrimonio

Translate the following text into English.

TEXT



EL REGALO DE BODA EN ESPAÑA

Hoy en día se acostumbra a regalar dinero en las bodas porque la mayoría de las parejas con hijos. Los novios suelen incluir en la invitación de boda el número de la cuenta bancaria, pero... ¿cómo quedar mal? Según las encuestas, los regalos más costosos son los que más se gastan en el regalo de boda cubierto, es decir lo que cuesta la comida en el convite. Pero si se trata de un familiar o amigo, 300 euros. Sin embargo, se hace una excepción con los jóvenes, las familias con niños y los que

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



English-to-Spanish translation

El cambio en la estructura fa

La evolución de las actitudes hacia el matrimonio

Traduce el siguiente texto al español.



¿MATRIMONIO CIVIL O RELIGIOSO?

Currently, the rate of civil marriages is higher than that of religious marriages, but this hasn't always been the case. After the Civil War, civil marriages were annulled because they were not in accordance with the new laws. When civil marriages became available during the last years of dictatorship, there was too much state involvement. The advent of democracy didn't change the situation much, but because many people experienced issues with their families due to the opposition of older generations to civil marriages. However, with the introduction of new options for civil unions, the balance has tipped the other way.

[20 mar]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Vocabulary: El mundo laboral

La vida laboral en España y las actitudes hacia el trabajo

EXERCISE 1



Une las siguientes palabras con su definición.

- | | |
|------------------------------|---|
| a. recesión | i. institución de nuevos trabajos |
| b. temporalidad | ii. pacto entre el trabajador y el empleador |
| c. reforma | iii. población de 15 años ocupada en una actividad remunerada |
| d. recuperación | iv. alguien que trabaja por cuenta propia |
| e. sector | v. tipo de actividad económica o productiva |
| f. la crisis de la industria | vi. cambio de algo con el fin de mejorarlo |
| g. contrato | vii. volver a alcanzar lo que se ha perdido |
| h. asalariado | viii. que tiene poca duración |
| i. autónomo | ix. reducción de las actividades económicas de un país |
| j. población activa | x. el que recibe un sueldo por su trabajo |

a.	b.	c.	d.	e.	f.	g.
----	----	----	----	----	----	----

EXERCISE 2



Completa los huecos con alguna de las palabras de la lista.

- a. Tras cinco años de recuperación, la tendencia ha cambiado y parece que la industria española está en
- b. En tu opinión, ¿quién paga más impuestos, el trabajador asalariado o el
- c. Según las últimas previsiones, el de la construcción se...
- d. Si se ralentiza, disminuirán las cotizaciones a la seguridad social.
- e. ¿Pertenece a la población desocupada o a la población trabajo remunerado.
- f. Quiero un de formación en el que pueda cualificarme para el trabajo asalariado.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 3



Lee las siguientes frases en inglés y después reordena las frases equivalentes.

INSPECTION COPY

- a. If you study certain subjects, you will have more opportunities to find a job.
estudias / encontrar / ciertas / oportunidades / Si / tendrás / de / más / un / asignaturas

.....
.....

- b. Not everybody is lucky enough to enjoy the work they do.
mundo / disfrutar / suerte / trabajo / No / el / de / realidad / todo / tiene / poder / la / el /

.....
.....

- c. You know the career opportunities linked to your degree, and neither do you know the job market.
conoces / profesionales / las / realidad / ni / salidas / No / laboral / las / actualmente / mercados / tus / tampoco / estudios / del / ofrece

.....
.....

- d. Take into account your professional options and the trends in the job market when deciding your future.
futuro / vocación / tendencias / laboral / a / profesional / mercado / cuenta / la / tu / hora

.....
.....

- e. The jobs in highest demand by young people are not always the ones with the best career prospects.
siempre / demandadas / jóvenes / tienen / salida / no / son / Las / futuro / mejor / profesionales

.....
.....

- f. Sometimes it is difficult to choose your degree, but some young people have a clear idea of what to study.
escoger / estudiar / jóvenes / vocación / difícil / para / A / clara / la / es / algunos / su /

.....
.....

- g. Employability will increase if the candidate profile includes not only university training and experience.
empleabilidad / formación / incluye / también / La / perfil / idiomas / experiencia / solo / candidato / universitaria

.....
.....

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de español a inglés.

- a. Es un trabajador que tiene una actitud positiva y sabe relacionarse.

.....
.....

- b. La vida laboral de las mujeres en España es casi cinco años más corta que la de los hombres.

.....
.....

- c. Aprende a resolver los conflictos y no te enfrentes a tus colegas.

.....
.....

- d. Mi jefe me dió un regalo y yo se lo di a mi hermana.

.....
.....

- e. ¡No te quejes tanto y manten una postura positiva ante el trabajo!

.....
.....

- f. Si tienes una vocación clara por esta profesión, no lo dudes y dedícate a ella.

.....
.....

INSPECTION COPY

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Grammar: El mundo laboral

La vida laboral en España y las actitudes hacia el trabajo

EXERCISE 1



Completa los huecos utilizando los adjetivos / pronombres demostrativos adecuados.

P. ej. a. Este es (my) lugar de trabajo. ¿Cómo es (your) lugar de trabajo? Este es mi lugar de trabajo. ¿Cómo es el tuyo?

- a. (Our) puestos de trabajo están en peligro por la reducción de plantilla.
¿Y los (your plural formal) contratos?
- b. — ¿Dónde está (your plural formal) contrato?
— (Mine) lo tiene la secretaria y que firmar.
- c. — ¿Quiénes son (those) personas que están ahí?
— Son (your, singular) compañeros de trabajo.
Vamos que te los presento.
- d. — ¿Cuánto dura (your plural) jornada laboral?
— (mine) es jornada completa de 8 horas, pero la (that) chica de allí dura la mitad porque trabaja a tiempo parcial.
- e. — ¿Quién es (that) mujer de allí?
— Es una huelguista y forma parte de (our) piquete.
- f. ¿Qué son (these) documentos que hay aquí?
— Esa es (your) nómina y la que está debajo es (her) contrato.
- g. (That) es (our) compañero.
(these) chicos son (her) hijos.

EXERCISE 2



Traduce los siguientes verbos y completa la tabla con el imperativo informal.

	Traducción	Tú
a. despedir sin finiquito		
b. felicitar a un colega		
c. reprender al empleado		
d. reciclar		
e. especializarse		
f. ponerse a la defensiva		
g. trabajar en equipo		
i. promocionar		

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Elige el entre los siguientes demostrativos y pronombres relativos. ¡No olvides la concordancia!

- a. trabajadores han decidido ir a la huelga, pero
unos quieren trabajar.
- b. quiere trabajar muchas horas por un sueldo precario.
- c. Estoy dispuesta a aceptar contrato, aunque sea solo a tiempo parcial.
- d. los empleados cogen las vacaciones en el mes de agosto.
- e. En el pasado los miembros de gremio hacían el mismo trabajo.
- f. No me gusta mi empresa, quiero trabajar en que ofrezca mejores condiciones.
- g. sector económico ha crecido tanto como el sector servicios.
- h. ¡..... de lo que me digas me va a hacer cambiar! Quiero ser independiente.

EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

- a. Spanish workers have a longer working life than Italians and a shorter one than the British.
.....
.....
- b. Learn to accept criticism and don't get defensive.
.....
.....
- c. If one of your colleagues gets the job done properly, give him/her a compliment.
.....
.....
- d. He is not an employee who knows how to work as part of a team; he likes to be left to his own devices.
.....
.....
- e. — Who sacked him? His boss.
— And what happened? — He asked for redundancy pay. — She gave it to him, but she took away his right to return.
.....
.....
- f. This is the worker whom the boss reprimanded because he didn't want to accept the change.
.....
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Spanish-to-English translation

El mundo laboral

La vida laboral en España y las actitudes hacia el trabajo

Translate the following text into English.

TEXT



LA AUTOMATIZACIÓN DEL TRABAJO

Es indudable que, en el futuro, la mayor automatización del mercado laboral traerá consigo la destrucción de algunos puestos de trabajo. De hecho, se estima que las máquinas realizarán el 20% de los empleos actuales. Pero aunque desaparezcan algunas profesiones, también surgirán otras nuevas y, consequently, los trabajadores tendrán que reciclarse y especializarse. Se prevé que crezca el empleo relacionado con las nuevas tecnologías y que aquellos vinculados al sector agrario, administrativo y — en menor medida — la salud y los servicios sociales se vean más afectados. Sin embargo, será difícilísimo que las máquinas suplanten al ser humano en actividades asociadas a la política, la justicia, el arte o el deporte. [2018]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Spanish-to-English translation: El mercado de trabajo

La vida laboral en España y las actitudes hacia el trabajo

Traduce el texto siguiente al español.

TEXT



LA INSERCIÓN LABORAL EN ESPAÑA

It is a fact that there is more and more competition in order to access the Spanish labour market. Due to the lack of employment opportunities, many students continue with their education or they go abroad in order to learn languages while they expand their CV. This is mainly on the fact that the better qualifications are, the better chance they will have when entering the labour market. Currently, employers require specific profiles that include training, experience and an average age of 23 years old. Students finish their degree without having any work experience. Therefore, if you manage to get an internship, it is an advantage with a view to employability.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Vocabulary: El mundo laboral

Las oportunidades de trabajo para los jóvenes

EXERCISE 1



Une la definición con la palabra correspondiente.

- | | |
|---|------------------|
| a. Realiza prácticas de trabajo en una empresa | i. aprendiz |
| b. Forma parte de la población activa pero no tiene trabajo | ii. empresario |
| c. Forma parte de la población activa y realiza un trabajo remunerado | iii. funcionario |
| d. Trabaja por cuenta propia | iv. asalariado |
| e. Trabaja para otra persona recibiendo un salario | v. becario |
| f. Trabaja en tener para aprender el oficio | vi. ocupado |
| g. El que tiene y dirige una empresa o negocio | vii. autónomo |
| h. Trabaja para el sector público | viii. parado |

a.	b.	c.	d.	e.	f.
----	----	----	----	----	----

EXERCISE 2



Clasifica las palabras en relación a las siguientes categorías.
Hay cinco palabras por categoría.

- | | | | |
|-----------------------|-----------------------|---------------------|--------------|
| aceptar la oferta | agencia de colocación | ascenso | atrasarse |
| cobrar el paro | condiciones laborales | cualificaciones | desempleo |
| dimitir | en prácticas | entrevista | especialista |
| finiquito | horas extras | incremento salarial | industrial |
| jornada | jubilarse | juvenil | profesional |
| rescindir un contrato | solicitud | subsidio | tasas |

tipo de contrato	adjetivos descripción trabajos	en el trabajo	estar ocupado

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Completa los huecos en las siguientes frases, con la

aumento
finiquito

cobrar
horas

condiciones
indefinido

entrevista
rescindir

- a. La empresa constructora fue a la quiebra y tuvo que los c
- b. ¡No aceptes esa oferta de trabajo a menos que te mejoren las
- c. Durante la de trabajo, el director del colegio me preguntó
la enseñanza del inglés.
- d. Aunque me dieron el no pude
suficiente.
- e. Llevo años trabajando a jornada completa, haciendo
..... salarial.
- f. Según las estadísticas un contrato tarda casi ocho años
.....

EXERCISE 4



Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. Mi padre se gana la vida trabajando a turnos en una empresa de transportes.
.....
.....
- b. Hasta que no consigas un permiso de trabajo no podrás encontrar un empleo.
.....
.....
- c. Si hubiera aceptado la oferta de trabajo en España, habría recibido catorce pagas anuales.
.....
.....
- d. ¿Qué requerimientos tendré que cumplir para poder solicitar este empleo?
.....
.....
- e. Cuando termines tu programa de formación y consigas las cualificaciones necesarias podrás
.....
.....
- f. Si yo tuviera un trabajo indefinido, me pagarían las vacaciones y la baja por enfermedad, pero
.....
.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Las oportunidades de trabajo para los jóvenes

EXERCISE 1



Elige el pronombre interrogativo adecuado para completar.

Qué Quién Cómo Cuándo Cuánto Por Qué Para Qué De

- ¿ te jubilaste anticipadamente si te ofrecieron un increíble sueldo?
— Para pasar más tiempo con mi familia.
- ¿ se ha disparado la tasa de paro juvenil últimamente?
- ¿ se está recuperando el sector de la construcción en tu país?
- ¿ consiguió tu colega el ascenso en la empresa si te lo merecías?
- ¿ euros te pagarán cuando termines el trabajo y cobres tu sueldo?
- ¿ te resulta tan difícil encontrar un trabajo decente? — ¡No!
- ¿ es más importante a la hora de buscar trabajo, la formación o el sueldo?
- ¿ has conseguido el trabajo? — En la oficina de empleo.
- ¿ quiere un trabajo temporal y en condiciones precarias?
- ¿ son tus expectativas para tu futuro laboral? — Quiero ser autónomo.

Completa los huecos con “qué” o “cuál” según convenga. ¡Cuidado con la concordancia!

- ¿ es un contrato? — Es un documento.
- ¿ es el salario mínimo en tu país?
— 900 euros.
- ¿ empresa te ha contratado?
— La de construcción.
- ¿ son tus condiciones laborales?
— Una jornada de 8 horas con un mes de vacaciones.
- ¿ es tu profesión favorita? — Médico.
- ¿ tipo de jornada laboral prefieres? — Prefiero la jornada completa.
- ¿ son tus derechos laborales? — Las reglas que regulan los contratos.
- ¿ sueldo tienes? — 560 euros al mes.
- ¿ es un aprendiz? — El que aprende y trabaja al mismo tiempo.
- ¿ reivindicaciones presentaron los obreros? — Más flexibilidad.

Tip!

- Use **qué** or **cuál** to define something.
e.g. ¿Cuál es tu profesión?
- Use **cómo** to ask about the way something is done.
e.g. ¿Cómo se hace esto?
- Use **qué** or **cuál** to ask about a specific thing.
e.g. ¿Qué día es tu cumpleaños?
¿Cuál te gusta más?

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 2



Reescribe estas frases utilizando pronombres siempre.

P. ej. Ayer mi hermano hizo el turno a su compañero de trabajo.
Ayer él se lo hizo.

a. Elena ha conseguido un aumento de sueldo a todos los empleados.

.....

.....

b. El médico ha concedido la baja a nosotros.

.....

.....

c. ¿Pueden abrir el puesto en el bar este fin de semana?

.....

.....

d. Yo ofrecí a ellos un trabajo a tiempo parcial y ellos rechazaron el trabajo a mí.

.....

.....

e. El Gobierno paga a mi madre un subsidio de desempleo.

.....

.....

f. Mi padre es pluriempleado porque compagina dos empleos y mantiene a mi hermano y a

.....

.....

g. Nuestra jefa va a proporcionar horas extras a ti y a mí.

.....

.....

h. El sector de la construcción daba trabajo a mucha gente antes de hundirse.

.....

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 3



Escribe las siguientes frases en negativa.

- a. Reduce la jornada a tiempo parcial.
.....
- b. Compaginad el trabajo con los estudios.
.....
- c. Convierta los puestos de trabajo temporales en indefinidos.
.....
- d. Ofrezcan mejores condiciones de trabajo a sus empleados.
.....
- e. Realiza las prácticas laborales en el extranjero.
.....
- f. Conviértete en emprendedor hazte autónomo.
.....
- g. Manifestaos contra las condiciones laborales que os ofrecen.
.....
- h. Quéjate del sueldo que te dan.
.....

EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

- a. Lately a great many jobs have been lost due to the economic crisis.
.....
.....
- b. Why are you on the dole? – My company went bankrupt and I was made redundant.
.....
.....
- c. This company is going to provide work experience opportunities for students who are interested.
.....
.....
- d. My boss always supported me and constantly encourages me to get training in order to improve myself.
.....
.....
- e. I am a teacher but I only have a temporary contract; therefore, every year when the academic year ends I have to look for another job.
.....
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Spanish-to-English translation: El mercado laboral juvenil

Las oportunidades de trabajo para los jóvenes

Translate the following text into English

TEXT



EL MERCADO LABORAL JUVENIL

El mercado laboral juvenil español es el que ofrece peores condiciones laborales de toda Europa. Un 40% de los jóvenes españoles está desempleado, lo que convierte a España en el segundo país europeo con más paro, tan solo superado por Grecia. De la población activa, un 57% lo hace con contratos temporales y un 67% trabaja a tiempo parcial – la mayor parte de forma involuntaria. Aunque recientemente se ha hablado de una mejoría en las cifras del desempleo, no se puede considerar victoria porque estas esconden una cantidad importante de precariedad laboral. Se estima que la recuperación del mercado laboral, al nivel previo a la crisis, no será nada fácil.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Spanish-to-English translation: El mu

Las oportunidades de trabajo para los jóvenes

Traduce el siguiente texto al español.

TEXT



¿POR QUÉ HAY TANTO PARO E

During the years of the economic boom many youngsters gave up basic education in order to work in the building sector, which at the time was offering many very well-paid jobs. But when the economic crisis hit, the construction sector declined, losing more than one-and-a-half million jobs. These young workers not only immediately increased the numbers on the dole, but they also found it difficult to find another job due to their lack of training and qualifications. On the other hand, there was a lack of profiles to fill certain types of job because technical and vocational training has always been looked down on. [20 marks]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Vocabulary: El mundo laboral

La igualdad de género

EXERCISE 1



Une las siguientes palabras con su definición.

- | | |
|-------------------|--|
| a. discriminación | i. Actitud que apoya las diferencias de clase. |
| b. equidad | ii. Opinión negativa infundada. |
| c. comportamiento | iii. Ocasión para poder hacer algo. |
| d. estereotipo | iv. Comportamiento por el que se considera inferiores por diferencias. |
| e. prejuicio | v. Actitud para hacer algo. |
| f. clasismo | vi. Conducta, forma de reaccionar. |
| g. validez | vii. Idea preconcebida aceptada por la mayoría. |
| h. oportuno | viii. Trato por igual que se da a las personas. |

a.	b.	c.	d.	e.	f.
----	----	----	----	----	----

EXERCISE 2



Completa los huecos con alguna de las siguientes palabras.

- dieta cara cargada evidencia gallega igualitaria lab
- a. Maruxa es una directora de cine y televisión.
- b. El de la mujer en el mundo cambiado mucho en el último siglo.
- c. La letra de esta canción está de ironía.
- d. Hombres y mujeres deberían acceder de manera a los puestos directivos.
- e. La brecha salarial que existe entre hombres y mujeres pone en
- f. Luisa tuvo que ponerse a para poder conseguir un trabajo público.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Completa los huecos en las siguientes frases con la palabra que correspondan.

- a. La (*company*) no le ofreció el
tenía (*experience*) laboral.
- b. La directora de cine decidió hacer un (*short film*) para dar
de (*claim*) mejores (*working*)
- c. Elena reconoció que había vivido su (*childhood*) en un ambiente
de (*prejudice*)
- d. Ellos creen en (*clichés*), como el que dice que las
cond...
- e. El (*collective*) de los joyeros pensaba que la falta de
ayuntamiento había contribuido al aumento de robos.
- f. Las mujeres se han convertido en (*victims*) de la
(*discrimination*) y (*sexual*) en algunas empresas.

EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de español a inglés.

- a. Las empleadas domésticas se quejan de que su profesión está muy desvalorizada.
.....
.....
- b. Se entregaron los premios a las mujeres con cargos directivos en las empresas nacionales, por
.....
.....
- c. Los recientes informes publicados muestran que la brecha salarial entre distintos sexos
.....
.....
- d. Los sindicatos han confirmado que el Gobierno la nueva ley sobre discriminación
.....
.....
- e. La sociedad mexicana es conservadora y desigual; es más clasista que racista.
.....
.....
- f. Tal como van las cosas, no se alcanzará la igualdad económica entre sexos hasta dentro
.....
.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



La igualdad de género

EXERCISE 1



Escribe las siguientes frases en imperativo en la

- a. Relájate un poco, siempre estás muy ocupada.

.....
.....

- b. No secundes la huelga o no cobrarás el sueldo.

.....
.....

- c. No le des el empleo porque no tiene experiencia en gemas y diamantes.

.....
.....

- d. Solicita este puesto de trabajo si sois licenciados.

.....
.....

- e. Adjunta una foto con tu currículum antes de que te llamen para la entrevista.

.....
.....

- f. Luchad por vuestros derechos, no os sintáis discriminadas en el trabajo.

.....
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 2



Elige la forma correcta del pronombre relativo para completar.

Un encargado de una gasolinera,1.... se encuentra situada en el sur de España, despidió a seis de sus empleadas hace dos años.

El jefe quería que las empleadas llevaran falda, a2..... se negaban las empleadas, porque el Estatuto3..... rige las normas de trabajo determina que el uniforme consta de polo, pantalón y botas. Las empleadas4..... el jefe había amenazado con no renovarles el contrato, accedieron a su petición, con la condición de que les dieran unas medias debajo. Pero el jefe,5..... intención de que las chicas mostraran las piernas a los clientes, no aceptó. Finalmente cumplió su amenaza y echó a6..... sus empleadas a cumplir con su deseo. La empresa a7..... pertenece la gasolinera ha iniciado una investigación con8..... tratarán de averiguar lo que realmente ocurrió.

- | | | |
|---------------|---------------|-------------|
| 1. i. que | ii. quien | iii. cuyo |
| 2. i. cuantos | ii. cuales | iii. lo que |
| 3. i. los que | ii. que | iii. la que |
| 4. i. a quien | ii. a quienes | iii. a que |
| 5. i. el cual | ii. cuya | iii. quien |
| 6. i. donde | ii. cuantas | iii. lo que |
| 7. i. la que | ii. quien | iii. lo que |
| 8. i. lo cual | ii. los que | iii. la que |

Remember
Relative pronouns: *que, cuyo*

Que is the most common relative pronoun.
a preposition + article.

e.g. *a la que*

El que and **la que** are used after the latter preposition.

Lo que is used after a preposition and a comma.

Quien always precedes a verb.

Cuyo refers to possession.
aware of

Cuanto refers to quantity.
antecedent

Donde refers to place.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Traduce las siguientes oraciones de relativo al inglés

- a. Esta es una situación de desigualdad que no se puede permitir. ¡Hagamos algo!

.....

.....

- b. Busco a una sustituta que realice este trabajo durante los próximos meses. ¡Ayúdame!

.....

.....

- c. Cualquiera que tenga algo sentido debería sufrir con la igualdad de sexos.

.....

.....

- d. Pedro es una persona que se estableció como autónomo y ahora tiene muchos clientes.

.....

.....

- e. No hay nadie de mi familia que me ayude con las tareas de casa.

.....

.....

- f. Ninguna de las solicitantes de empleo está interesada en el puesto de dependiente.

.....

.....

INSPECTION COPY



INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

- a. We like men and women to be treated the same way.

.....

.....

- b. After graduating, it is important to undertake a master's degree in a specialist subject.

.....

.....

- c. He doesn't want her to work directly with the public because she is pregnant.

.....

.....

- d. Alicia has had the same job for ten years; she is a complete expert in her profession.

.....

.....

- e. It is said that women's contribution to the world of work is essential for the economy to grow.

.....

.....

- f. Masculine and feminine stereotypes are acquired from childhood.

.....

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Spanish-to-English translation: El mundo

La igualdad de género

Translate the following text into English.

TEXT



LA EDUCACIÓN Y LA IGUALDAD

Aunque se han vivido muchos cambios en nuestra sociedad en temas de equidad, los hombres y mujeres todavía no disfrutan de idénticas oportunidades. Como el de lograrlo, es fundamental la educación que termine con los estereotipos de lo masculino y lo femenino que caracterizan nuestra sociedad. Estos comportamientos causan el arraigo de prejuicios y actitudes machistas, que se interiorizan desde la infancia y se heredan de una generación a otra. Es imprescindible que los hombres vean a los niños realizando las tareas de forma igualitaria. Solo alcanzando la igualdad en el hogar alcanzaremos la igualdad en el mundo laboral. [2]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



English-to-Spanish translation: El n

La igualdad de género

Traduce el siguiente texto al español.

TEXT



LA DISCRIMINACIÓN POR EL AS

Two and a half million women look for jobs in Spain without success. Some of them have reported that they have suffered discrimination because of their physical appearance, especially those who have applied for jobs in direct contact with the public. There was the situation of a Catalan girl who applied for a job as an assistant in a jewellery shop. Although the owner admitted that she had an amazing CV and fulfilled all the requirements, she was rejected because she was overweight. This type of situation is becoming less and less common, but it highlights that women are more exposed than men when they try to find a job. [20 marks]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Vocabulary: El impacto turístico

Las oportunidades que ofrece el turismo

EXERCISE 1



Completa los huecos de las siguientes frases de turismo con la palabra adecuada. Después, escribe el turismo al que correspondan en la página 48.

agencias de viaje
estacional
paquetes turísticos
producto estrella

alojamiento
estancias
patrimonio
rutas

degustaciones
guías
pernoctan
servicios

- a. Con este tipo de turismo puedes gozar de la naturaleza mientras que practicas actividades deportivas. El número uno en España es Asturias. ¿Por qué no practicar en el río Sella?
- b. Es el del turismo, y se da principalmente en las costas. Es un turismo asociado al descanso y el entretenimiento predilecto de los españoles.
- c. Este tipo de turismo tiene lugar en la invernal e incluye como las pistas de nieve, los telesillas y los servicios de alquiler de equipos. Te recomiendo la longitud esquiable de España.
- d. Las ofertan a jóvenes buscando alcohol y fiesta a precios muy bajos. Los vecinos se quejan muchas veces por los turistas. Salou es famoso por este tipo de turismo.
- e. Es la forma de viajar más económica que existe, y se caracteriza por no llevar cerrados. Los viajeros suelen moverse en transporte público, comprar comida en los supermercados y en albergues. No tienen prisa en llegar al destino, pero disfrutan de las experiencias y la gente que conocen durante el recorrido.
- f. Es una modalidad de viaje que se caracteriza por con el objetivo de disfrutar de monumentos, museos, teatros, etc. España tiene mucho que ofrecer a este tipo de turismo. Hay 48 lugares de la humanidad repartidos por todo el país.
- g. Esta manera de viajar utiliza basadas en temas culinarios o culturales de un lugar o región. Incluye festivales, restaurantes, productos típicos. Si vas al País Vasco, no dejes de hacer la de los pintxos en San Sebastián.
- h. Esta actividad se da en pueblos pequeños y permite disfrutar de los en el campo. Se trata de casas rehabilitadas donde el visitante encuentra limpieza, tranquilidad y buenos propietarios, quienes generalmente regentan el

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



- i. turismo de sol y playa
- ii. turismo blanco
- iii. turismo cultural
- iv. turismo de juerga y borrachera
- v. turismo de alpargata y mochila
- vi. turismo rural
- vii. turismo gastronómico
- viii. turismo activo y de aventura

EXERCISE 2



¿Cómo dice en inglés...?

- a. acumulación de basura
- b. agotamiento de recursos
- c. degradación del litoral
- d. excesivo consumo de energía
- e. estacionalidad del turismo
- f. generación de empleo
- g. llegada masiva de turistas
- h. mayor contaminación
- i. modificación de las costumbres y tradiciones de un lugar
- j. mejora de las infraestructuras

EXERCISE 3



Clasifica los siguientes efectos del turismo perjudiquen al lugar de destino.

- a. Genera divisas y aumenta los ingresos y el PIB.
- b. Crea empleos.
- c. Produce inflación de precios.
- d. Comercializa la cultura.
- e. Se construye de forma indiscriminada.
- f. Mejoran las infraestructuras.
- g. Aumenta el coste de vida.
- h. Aumenta la necesidad de servicios.
- i. Aumenta las relaciones de amistad con extranjeros.
- j. Se pierde la identidad.
- k. Empuja a las Administraciones a preservar el Patrimonio.
- l. Produce exceso de turismo.
- m. A veces ocasiona un desarrollo económico desequilibrado.
- n. Degrada el medio ambiente.

BENEFICIOSO	PERJUDICIAL
	

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de español

- a. La mayoría de los españoles continúa reservando las vacaciones a través de las agencias tecnológicas.

.....

.....

- b. El turismo sostenible tiene presente las necesidades de los visitantes y las de los residentes necesarios para evitar el impacto económico y socioambiental.

.....

.....

- c. Los hosteleros de la zona quieren acabar con el turismo de borrachera en su ciudad, por eso reservan habitaciones para bodas de soltero.

.....

.....

- d. El turismo lento te ayuda a conocer un destino con profundidad. Deja la guía turística, la cámara y las apps, camina por sus calles e intenta conectar con su gente.

.....

.....

- e. El turismo que compagina los negocios con el ocio ha logrado reducir la estacionalidad del sector a lo largo de todo el año y en menor medida durante el verano.

.....

.....

- f. En 2018 la industria turística en España alcanzó un récord histórico ya que 83 millones de turistas visitaron el país.

.....

.....

- g. Por lo general los turistas disfrutaron una estancia media de una semana y gastaron de media 150 euros.

.....

.....

- h. — ¿Cómo sería el turismo ideal? — Gastaría mucho dinero, cogería vacaciones a lo largo de todo el año.

.....

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Grammar: El impacto turístico en

Las oportunidades que ofrece el turismo

EXERCISE 1



Arrastra las palabras a los huecos correctos.

DESDE (3)

HACE (4)

DESDE HACE (4)

DESDE HACÍA (1)

- a. Veraneo en el norte de España que nació.
- b. Benidorm es un destino turístico líder más de cincuenta años.
- c. Algunas ciudades se quejan de la masificación del turismo algunos años.
- d. Podemos disfrutar de una estancia en Mallorca que comienza con una vivienda.
- e. — ¿ cuanto tiempo te alojas en este albergue?
..... que me lo recomendaron dos años.
- f. — ¿Cuándo fue la última vez que viajaste en avión?
— tres años cogí un vuelo a Nueva York, pero para los próximos años voy a viajar en barco.
- g. unos meses soy el gerente de un restaurante, así que en la temporada baja.
- h. Aunque no te lo creas, años no había líneas de bajo coste.
- i. No había vuelto de vacaciones a España muchos años.
- j. varios años que surfeo y hago piragüismo durante las vacaciones.
- ¡Me encanta el turismo de aventura!

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 2



Escribe las siguientes frases en el pasado.

- a. Su presupuesto es muy bajo, así que tendrá que volver pronto a su país.

.....

.....

- b. Ahora los turistas gastan más y los beneficios son mayores.

.....

.....

- c. El periódico dice que las pernoctaciones en los hoteles han disminuido y han aumentado.

.....

.....

- d. No hay duda de que la ocupación en los meses de verano supera con creces a la de la temporada baja.

.....

.....

- e. Reservamos siempre vacaciones con todo incluido porque podemos comer y beber todo el día sin gastar mucho dinero.

.....

.....

- f. Los pasajeros atraviesan la puerta de embarque, suben al avión y los de clase ejecutiva se sientan en el primer fila.

.....

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 3



Elige la forma correcta del verbo en pasado

INSPECTION COPY

- a. Los hoteles de Madrid durante la celebración de la Copa del Mundo.
muchos el cartel de completo.
- i. se llenaban / pondrían ii. se llenarían / ponían iii. se llenaron / pusieron
- b. una casa de vacaciones cuando
precios más asequibles que si una habitación.
- i. alquilaba / veía / eran / había reservado ii. alquilaba / veía / eran / reservaba iii. alquilaba / veía / eran / reservaba
- c. Esta cadena de hoteles mi preferida, pero hace poco
de que
i. se caía / quebraba ii. ha sido / me había enterado / quebró iii. se cayó / se quebró
- d. Mi hermano ir de vacaciones al espacio, pero no
sueño porque demasiado caro.
- i. quería / pudo / era ii. quiso / podía / fue iii. ha querido / pudo / ha sido
- e. Menos mal que mi madre una crema estupenda, pero
demasiado el sol y
i. tuvo / tomaba / había quemado ii. tenía / tomé / me quemé iii. tenía / tomé / me quemé
- f. Mis padres siempre el equipaje, pero la última vez no
así que con una maleta de mano.
- i. facturaban / quisieron / viajaron ii. facturaron / querían / viajaban iii. ha facturado / querían / viajaban

Remember!

PRETERITE: chain of single actions, finished actions, interrupted actions, opinions.

Keywords: ayer, la semana pasada...

IMPERFECT: repeated actions, ongoing actions, background information, descriptions.

Keywords: siempre, mientras, todos los días...

PAST CONTINUOUS: as imperfect but...

Watch out! It is better not to use it with the following verbs: ser, estar, tener, ir, venir and ver.

PERFECT: either the time when the action took place is not important or the time includes the action.

Keywords: nunca, alguna vez, hoy, esta semana, hoy, últimamente...

Watch out! with desde (from) and desde (since) in Spanish the present tense is used, NOT the perfect.

PLUPERFECT: describes an action that happened before a past action.

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a

INSPECTION COPY

- a. It is impossible to go to the beach during the high season as it is packed with people.
.....
.....
- b. The hotel on the beachfront where I stayed last year was demolished because it didn't conform to the regulations.
.....
.....
- c. Due to the use of new technologies, tourism is growing out of control and residents in the area are suffering from overcrowding.
.....
.....
- d. Do you agree that the tourist tax is a good deterrent for tourist overcrowding?
.....
.....
- e. If people took holidays throughout the whole year instead of only during the summer, we could manage the flow of tourism and control overcrowding better.
.....
.....
- f. The process of assimilation implies adopting the cultural traits of another group. An example is the fusion of languages.
.....
.....
- g. The other day in Barcelona I saw a foreigner selling Mexican hats made in China as if they were authentic.
.....
.....



INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Spanish-to-English translation: El impacto t

Las oportunidades que ofrece el turismo

Translate the following text into English.

TEXT



TURISMO DE IDIOMAS

Hace años que el sector turístico español tiene la necesidad de diversificar su oferta y romper la estacionalidad, así podría hacer frente a la concentración geográfica que se produce en ciertas ciudades y evitar la masificación. El turismo idiomático se promociona en España desde el 2000. Es una modalidad que permite el aprendizaje y perfeccionamiento del español a través de la inmersión lingüística, pero que también está ligada a otros recursos turísticos tanto culturales como de ocio. Este sector puede explotarse en cualquier lugar del país, cuya actividad tiene lugar a lo largo de todo el año, con una gran rentabilidad, un efecto multiplicador y gran potencial de crecimiento. [2018]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



English-to-Spanish translation: El impacto t

Las oportunidades que ofrece el turismo

Traduce el siguiente texto al español

TEXT



EL IMPACTO CULTURAL DEL TURISMO

Tourism offers visitors the opportunity of getting to know different cultures and ways of life, contributing to increasing understanding, respect and tolerance of diversity. Besides, it encourages the authorities to revitalise traditions and recover cultural heritage for tourists, stimulating at the same time the interest of residents. Unfortunately, the commercialisation of heritage and the emergence of big commercial brands and franchises have contributed to the loss of identity of many communities. Currently, tourists are looking for authentic places: those which have not been changed by the impact of tourism. [20]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Vocabulary: El impacto turístico

INSPECTION COPY

El impacto económico

EXERCISE 1



Une las siguientes palabras con su definición.

- | | |
|------------------------------------|--|
| a. estadísticas | i. Se refiere a algo que tiene buenas p... |
| b. previsiones | ii. Estimación basada en ciertos indicios |
| c. buena relación calidad – precio | iii. Cantidad de personas que van de un... |
| d. coste | iv. Grado de posibilidad de adquirir bien... |
| e. fuente de divisas | v. La suma del valor de los bienes y ser... |
| f. el PIB | vi. Nivel máximo que se obtiene de algo |
| g. poder adquisitivo | vii. Que impulsa la riqueza. |
| h. cifras de flujo de visitantes | viii. Valor. |
| i. record histórico | ix. Recuento de datos. |
| j. motor de la economía | x. Que proporciona moneda extranjera |

a.	b.	c.	d.	e.	f.	g.
----	----	----	----	----	----	----

EXERCISE 2



Une las siguientes palabras con su contexto.

- | | |
|-------------------|---------------------|
| a. temporada alta | i. empeorar |
| b. oferta | ii. caída |
| c. gasto | iii. ingreso |
| d. crecimiento | iv. receptores |
| e. mejorar | v. destruir |
| f. veraniego | vi. demanda |
| g. beneficiar | vii. temporada baja |
| h. conservar | viii. acortar |
| i. alargar | ix. dañar |
| j. emisores | x. perjudicar |

a.	b.	c.	d.	e.	f.	g.
----	----	----	----	----	----	----

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



¿Qué quiere decir...?

Elige la respuesta adecuada para cada ítem.

- a. El turista idiomático tiene mayor capacidad de gasto que el turista de masas.
i. el idiomático gasta más ii. el idiomático gasta menos iii. el idiomático gasta lo mismo
- b. Según las últimas estadísticas, el peso de la industria turística en el mercado laboral superó el de la industria agrícola.
i. sobrepasó ii. alcanzó iii. suplió
- c. Tanto el sector industrial como el turístico perdieron empuje en los primeros meses del año.
i. crecieron ii. se mantuvieron iii. disminuyeron
- d. España ha mejorado su posición en la lista de clasificación mundial en el número de visitantes por año.
i. recibe más turistas que antes ii. recibe más turistas que Francia
- e. El mercado británico es el principal emisor de turistas a España con una cifra de casi 20 millones.
i. los turistas vienen de España ii. los turistas viven en España
- f. La normalización de los flujos turísticos hacia los países árabes impactó en la actividad económica.
i. hay menos turistas ii. hay los mismos que antes iii. hay más turistas

EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de español a inglés.

- a. La economía española consiguió salir a flote gracias a las aportaciones al PIB debido a la actividad turística.
.....
.....
- b. Se ha producido un aumento importante del gasto que hacen los turistas que vienen a España.
.....
.....
- c. España tendría que proponerse como objetivo impulsar el turismo de negocio porque actúa como motor del crecimiento económico por encima del promedio europeo.
.....
.....
- d. La industria del turismo contribuye a equilibrar la balanza de pagos y es vital porque se trata de uno de los principales motores de la economía española.
.....
.....
- e. Del desarrollo del turismo depende el Desarrollo de actividades económicas tanto directas como indirectas, como la recreación y el transporte.
.....
.....
- f. La causa de la estacionalización del turismo se debe a que en temporada alta la demanda de servicios turísticos es muy alta.
.....
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



INSPECTION COPY



**COPYRIGHT
PROTECTED**



INSPECTION COPY

- 



EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a

- a. One out of seven euros in the Spanish economy comes from tourist activities.
.....
.....
- b. The tourism industry is known for its use of casual labour; most of the jobs are temporary.
.....
.....
- c. The tourism sector saved the Spanish economy during the decade of crisis and austerity.
.....
.....
- d. Last year 16 million tourists visited the Canary Islands, with the industry bringing in thousands of euros.
.....
.....
- e. The community was in second place with regard to the expenditure contributed through tourism.
.....
.....
- f. The negative impact of the tourism sector undermines the sustainability of the industry.
.....
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Spanish-to-English translation: El impacto t

El impacto económico

Translate the following text into English.

TEXT



EL IMPACTO ECONÓMICO EN C

Hace cinco décadas Adeje era un pueblo aislado, sin apenas infraestructuras, cuya población tr principalmente en el sector agrario. Pero entonces llegó el turismo y se diversificó el empleo. apostó por el turismo de sol y playa que gracias a la construcción del aeropuerto y la autopista una gran transformación socioeconómica. Como consecuencia la población agrícola disminuyó sector servicios. En los 90 se volvió por el turismo de lujo con el fin de distanciarse de la com En la última década el turismo se ha diversificado y se han introducido algunas mejoras estruct como las desaladoras y depuradoras. Actualmente Adeje ofrece turismo sostenible a dos millon turistas al año, y se ha consolidado como el primer destino turístico de Tenerife y el quinto de playa más rentable de España. [28

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



English-to-Spanish translation: El impacto t

El impacto económico

Traduce el siguiente texto al español.

TEXT



EL IMPACTO ECONÓMICO DEL C EN GALICIA

The exponential increase of travellers on the route to Santiago has turned the 'Camino' into an
tourist market. Through the increase in potential consumers, pilgrim-focused businesses have
proliferated. That is the case of 'La Perla' in Sarriá, a shop that used to sell Galician
pottery and which now has adapted its business model. Its owner observed the demand for
specialised gear like socks, walking sticks or sleeping bags, and such was his success that he
back the investment in a year. But the hospitality industry is the one which has developed the
the opening of hostels. However, excessive competition is forcing some of them to close.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Vocabulary: El impacto turístico

El impacto socioambiental

EXERCISE 1



Completa los huecos de las siguientes definiciones.
¡Ojo! Sobran dos.

Bleisure Estacionalización Gentrificación Pernotaciones

Turismo colaborativo Turismo sostenible Turismo de masas Turismo

- es una manera de viajar basada en el uso de la oferta que el proveedor publica la oferta y el turista realiza la reserva, o simplemente se comparten experiencias.
- se desarrolla a través de las agencias de viajes, las compañías de viajes o en grandes centros turísticos donde el turista descansa y se entretiene.
- alude al impacto comercial y social que la masificación de las ciudades.
- se refiere al proceso de desplazamiento de los vecinos de una zona por la población de mayor nivel adquisitivo.
- es el rechazo social que muestran los ciudadanos de una zona.
- es aquel que se caracteriza por ser estacional, más concretamente en verano.
- se trata de un tipo de turismo que aúna el trabajo con las vacaciones disfrutando de sus vacaciones mientras trabajan, conciliando así su vida profesional y personal.
- es aquel tipo de turismo que minimiza los costos y maximiza los beneficios para las comunidades locales de manera que su práctica no dañe los recursos de los que dependen.

EXERCISE 2



Une las causas de la primera columna con las consecuencias de la segunda.
Ambas están relacionadas con el impacto del turismo.

- | | |
|--|--|
| a. aumento del alquiler vacacional | i. saturación del territorio |
| b. abundancia de empleo no cualificado | ii. quejas del resto de la población |
| c. estacionalización del turismo | iii. residentes se ven desplazados |
| d. ruido y el incivismo | iv. limitación de oportunidades |
| e. sustitución de comercios locales por negocios orientados al turista | v. incremento de la contaminación |
| f. pérdida de la identidad de productos locales | vi. daño progresivo del medio ambiente |
| g. gran afluencia de turistas en el PIB | vii. gentrificación |
| h. uso inadecuado y excesivo de los recursos naturales | viii. fracaso escolar |

a.	b.	c.	d.	e.	f.
----	----	----	----	----	----

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



¿Verdad o mentira? Corrige las frases cuando sea necesario.

INSPECTION COPY

- a. Una consecuencia del turismo es la mercantilización de los productos típicos de la zona.

.....
.....

- b. El transporte de bajo coste permite viajar solo a las personas con más recursos.

.....
.....

- c. Lo mejor del turismo es que las terrazas se abarrotan, los autobuses saturados y hay

.....
.....

- d. Generalmente el turismo hace que baje la inflación, así que se abaratan los servicios.

.....
.....

- e. Algunos turistas critican la relación calidad-precio de los servicios ofrecidos por los establecimientos.

.....
.....

- f. Está claro que nadie quiere poner una cota al turismo porque conlleva siempre muchos beneficios.

.....
.....



INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de español a inglés.

- a. Algunos barrios están perdiendo su propia identidad con la proliferación de las tiendas

.....

.....

- b. Si el sector turístico pone cotas para evitar la masificación, la medida afectará negativamente

.....

.....

- c. La publicidad y las nuevas tecnologías presentan el turismo como algo fácil y actualmente

.....

.....

- d. No siempre se produce un verdadero intercambio cultural entre los turistas y los residentes

.....

.....

- e. Hasta hace poco el sector turístico daba prioridad al crecimiento económico y a la rentabilidad sobre el impacto social y medioambiental.

.....

.....

- f. Hasta que el uso intensivo de los recursos de Barcelona no empezó a afectar a sus habitantes, no hubo quejado del turismo.

.....

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Grammar: El impacto turístico en

El impacto socioambiental

EXERCISE 1



Reescribe las frases siguientes utilizando la *perífrasis del gerundio* cuando sea posible.

P. ej. Los atascos en esta ciudad son más frecuentes desde principios de temporada
Los atascos en esta ciudad **llevan** desde principios de temporada siendo más frecuentes.

a. Duermo mal desde hace tres meses porque mi vecino **se queja** mucho de los turistas extranjeros.

.....
.....

b. No **he** viajado desde la última vez que fui de vacaciones a Andalucía.

.....
.....

c. Veraneamos en este pueblo desde hace diez años.

.....
.....

d. El castillo está rehabilitado desde 2010 y ahora vienen muchos turistas a mi pueblo.

.....
.....

e. Hay restricciones diarias de agua desde principios de julio porque no hay suficiente para

.....
.....

EXERCISE 2



Completa las frases con la respuesta correcta.

a. No queremos que los cruceros (eliminar) la vegetación.

b. A los malagueños no les gusta que (contar) con los turistas.

c. Hay una gran de viviendas turísticas para que los propietarios
los a los residentes.

d. A los vecinos de mi casa les molesta que los turistas
pueden dormir.

e. El ayuntamiento apostará por un turismo rentable y suficiente para que
ciudad sin que (perjudicar) la calidad de vida de sus ciudadanos.

f. Esperamos que la masificación del turismo no (enfrentar) a los ciudadanos
turísticos.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Traduce las siguientes frases en el pasado de inglés

INSPECTION COPY

- a. I met a Spanish bloke who was a member of an environmental NGO and supported sustainable tourism.

.....
.....

- b. I managed to contribute to the environmental campaign by picking up plastic on the beach.

.....
.....

- c. I knew I could do more for the environment so I decided to stop flying and travel by train.

.....
.....

- d. The local police wanted the young tourists to stop drinking on the street, but they refused.

.....
.....

- e. They refused to come on holiday with us because they didn't want to stay in a holiday resort.

.....
.....

- f. When I came back from the beach, I wanted to have a shower, but I couldn't because there was no hot water.

.....
.....



INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

INSPECTION COPY

- a. A rejection of tourists has been taking place over the last twenty years, especially in crowded areas.

.....

.....

- b. It is essential that tourists respect both the place that is hosting them and the people who live there.

.....

.....

- c. My village was a picturesque place before, but now it has lost all its charm and the inhabitants have moved away.

.....

.....



- d. According to statistics, tourists consume four times more water than the residents.

.....

.....

- e. Cruises have a negative environmental impact because they pollute our waters and atmosphere.

.....

.....

- f. Some town halls have had to regulate the provision of water and even forbid its consumption in order to fill swimming pools.

.....

.....



INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Spanish-to-English translation: El impacto t

El impacto socioambiental

Translate the following text into English.

TEXT



OVERBOOKING: EL DOCUMENTAL

El documental *Overbooking* se estrenó en Mallorca hace algunos meses. Lo han realizado unos amigos a quienes les preocupa el impacto ecológico que está sufriendo la isla debido a la masificación del turismo. Entrevistaron a varios testigos y llegaron a la conclusión de que el turismo no solo afecta al medioambiente, sino también al bienestar económico que supone es solo para unos pocos. Con el documental se quiere mostrar que el problema se ha agudizado, porque antes el turismo se concentraba en ciertas zonas y ahora está extendido por toda la isla. Proponen que se llegue a un acuerdo que respete los intereses de unos y otros porque si no, dicen, habrá un empeoramiento en la calidad del turismo y en la de la vida de los residentes.

[20]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



English-to-Spanish translation: El impacto turístico

El impacto socioambiental

Traduce el siguiente texto al español.

TEXT



FALTA DE VIVIENDA EN IBIZA

The arrival of 'collaborative tourism' through hosting platforms is a threat to the gentrification of certain places, because it gives more opportunities for **property speculation***. That's the case in Ibiza where the population triples every summer and more than fifty thousand holiday properties are advertised. Many landlords rent their properties only to tourists or terminate their tenants' contracts when summer is on the way in order to increase their profits. The situation is particularly serious for tourists and local workers can't find a place to live. Rents are exorbitant and for many it represents the entirety of their salary. The problem is getting worse and some local families have been forced to leave because they can't cope with the rent. [2018]

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Vocabulary: La música

INSPECTION COPY

Los cambios y las tendencias

EXERCISE 1



¿Quiénes son estas personas?
Completa el nombre perteneciente a las siguientes

- Quien compone e interpreta canciones con letras poéticas o críticas.
- Quien canta dentro de un grupo musical.
- Quien canta canciones de estilo rap.
- Quien es excesivamente admirado por sus seguidores.
- Quien produce la música de las canciones.
- Quien representa una institución o un país.
- Quien participa en el mismo negocio que otra persona y reparten las ganancias.
- Quien destaca en una actividad determinada.

EXERCISE 2



Forma asociaciones eligiendo la opción correcta.

- | | | | | |
|-----------------|-------|--------------|---------------|--------|
| P. ej. ganas | | i. benéfica | ii. de vivir | iii. a |
| a. contar | | i. historias | ii. fácil | iii. m |
| b. escena | | i. tiempo | ii. indígenas | iii. m |
| c. ejemplo | | i. la vida | ii. a seguir | iii. h |
| d. organización | | i. de vivir | ii. benéfica | iii. t |
| e. ganarse | | i. la vida | ii. a seguir | iii. b |
| f. marcar | | i. musical | ii. tendencia | iii. d |
| g. tenerlo | | i. historias | ii. benéfica | iii. f |
| h. llevar | | i. de vivir | ii. tiempo | iii. a |

Tip!

Some possible structures:

Noun + adjective, e.g. Canción ligera

Verb + (article) noun, e.g. Interpretar una canción

Verb + adverb, e.g. Afiliarse a

Make sure there is agreement between nouns and adjective.

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3

Subraya las palabras que pertenezcan al léxico de

Ritmo	Sonido	Juventud	Concierto	Su
Derecho	Escenario	Ranchera	Necesidad	En
Cumbia	Muerte	Mundo	Gira	Dis
Letra	Inquietud	Balada	Sociedad	Te

Ahora elige 5 palabras y escribe una oración con cada una.

a.

b.

c.

d.

e.

EXERCISE 4

Traduce de español a inglés las siguientes frases.

a. Muchos artistas sirven de inspiración a millones de jóvenes durante la adolescencia.

b. J M Serrat y J Sabina son dos compositores, poetas, intérpretes y grandes talentos de la

c. Difícilmente un cantante puede llegar a fascinar a una audiencia de padres, hijos y nietos.

d. Al terminar la actuación, como muestra de su admiración, el público despidió a la banda.

e. El concierto fue un desastre desde el primer momento, y acabó con abucheos, pitidos y

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Grammar: La música

Los cambios y las tendencias

EXERCISE 1



Escribe la forma femenina de los siguientes sustantivos.

- a. cantautor
- b. compositor
- c. intérprete
- d. solista
- e. ídolo
- f. embajador
- g. emp
- h. diseñador
- i. socio
- j. actor

EXERCISE 2



Completa las siguientes frases con la forma adecuada del adjetivo dado entre paréntesis.

- P. ej. El representante apoyó (firme) la carrera del artista. El representante (firme) la carrera del artista.
- a. Pablo toca la guitarra (admirable).
 - b. El guitarrista del grupo colabora (constante) con organizadores.
 - c. La cantante demostró (completo) su valía, y fue aplaudida.
 - d. El solista interpretó la canción (distráido) y se confundió.
 - e. El cantautor ha suscitado una gran polémica con la letra de su canción, que se ha convertido en un éxito (rápido) en un éxito.
 - f. Un grupo de fanes se encontró (casual) con sus ídolos en un concierto.



Tip!

Rule for forming an adverb from an adjective:
– take the feminine form of the adjective,
e.g. correcto/correcta
– and add -mente
e.g. correctamente

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Completa los huecos con la forma correcta del verbo.

- P. ej. Vi a Juanes en concierto cuando (estar) en Colombia.
Vi a Juanes en concierto cuando **estuve/estaba** en Colombia.
- a. Cuando (venir) mi cantante favorito a la ciudad, iré a verlo.
- b. Hasta que no (tener) suficiente dinero no podré comprar la entrada.
- c. Me emocioné completamente cuando el solista (dedicar) la canción a sus seguidoras.
- d. Me gustó mucho la actuación del grupo, aunque no me lo (gustar).
- e. No voy a parar hasta que (lograr) componer una canción.
- f. Aunque (creer, tú), me gusta mucho la música de los (cantante).

EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases.

- a. Hurry up! It must be half past eight and the concert starts in ten minutes.
.....
.....
- b. Joaquín Sabina wanted to be a Literature teacher, but a forced exile to London was to change his plans.
.....
.....
- c. If I were you, I would go to the Pablo Milanés concert. I went to see him last time he was in the city.
.....
.....
- d. Cecilia could have fulfilled her dreams, but her career was cut short when she had an accident.
.....
.....
- e. The star, who had to earn her living by singing in the streets, will be awarded a special prize because of her talent.
.....
.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Spanish-to-English translation

La música

Los cambios y las tendencias

Translate the following text into English.

TEXT



SELENA QUINTANILLA

Selena Quintanilla fue una de las figuras más relevantes e influyentes de la música de los años 90. No solo logró marcar tendencia, sino que también se convirtió en un ídolo de la comunidad hispana de todo el mundo. Nació en el seno de una familia de ascendencia mexicana y empezó muy joven en el mundo de la música. Interpretaba en español temas de estilo tex-mex, que mezclaban diferentes ritmos como el pop, la ranchera, la cumbia o la balada. Desgraciadamente, su carrera se truncó cuando su socia le causó la muerte. Sus canciones siguen sonando y ha conseguido vender casi tantos discos como Gloria Estefán, Jennifer López o Shakira.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



English-to-Spanish translation

La música

INSPECTION COPY

Los cambios y las tendencias

Traduce el siguiente texto al español.

TEXT



VANESA MARTÍN

Vanesa Martín is a singer-songwriter from Málaga. The singer is deeply admired, as much by her fans as by the greatest names in Spanish music, who are always willing to share the stage with her. Alejandro Sanz has said about her: 'She is a real composer, who loves music and dignifies the profession more than anybody else.' She has not been on the music scene for long. Vanesa started her career in Madrid, the capital to earn a living. She recognises that she needs to tell her story and that the lyrics of her songs reflect her worries as well as her zest for life.



**COPYRIGHT
PROTECTED**



Vocabulary: La música

El impacto de la música en la cultura contemporánea

EXERCISE 1



Clasifica las siguientes palabras según las categorías.

bombo	caja	charango	chirigota	copla
guaracha	guitarra	merengue	pasodoble	piano
punto	quena	son	zampoña	zarzuela

INSTRUMENTO	GÉNERO

EXERCISE 2



Completa las siguientes frases con alguna de las palabras. ¡Ojo, sobran dos!

espectáculo	letra	melodía	pasacalles	percusión
repertorio	ritmo	se acompañaba	verbenas	voz

- En las de los pueblos siempre ponen pasodobles para que
- ¿Qué tipo de instrumento es el piano? Es un instrumento de
- Cuando era joven mi madre cantaba canciones protesta y
- El que tiene este grupo de música es muy variado, cantan
- Este cantante tiene una muy bonita con un registro bastante
- La de esta canción es un alegato contra el machismo.
- Escuchar me hace sentir nostalgia de mi tierra.
- La zarzuela es un teatral dramático que incluye una parte de

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 3



Ordena las siguientes palabras para formar frases

INSPECTION COPY

- a. I will learn the merengue if you teach me the steps.

tu / merengue / los / enseñas / Aprenderé / me / del / los / enseñas / pasos

.....

.....

- b. Caribbean music has transcended all borders and become international.

internacionalizado / caribeña / y / ha / La / se / traspasado / música / fronteras / ha

.....

.....

- c. Salsa is popular thanks to the success of the band 'Buena Vista Social Club'.

salsa / éxito / se / Buenavista Social Club / al / popularizó / grupo / La / gracias / del / m

.....

.....

- d. This type of music is a result of the fusion of several musical genres.

tipo / de / resultado / varios / musicales / de / es / Este / música / el / géneros / fusión /

.....

.....

- e. If I were you, I would take part in the dance competition and compete for first place.

baile / premio / tú / el / que / competiría / primer / por / Yo / concurso / en / participaría

.....

.....

- f. Despite the lyrics of the song being tongue-in-cheek, it produces many emotions.

canción / A / muy / pesar / de / emociones / que / muchas / letra / provoca / irónica / la

.....

.....



INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 4



Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. Mi hermano es amante de los bailes de salón. ¿Te gustaría bailar con él?

.....

.....

- b. La incorporación del violín a esta melodía le da un toque especial.

.....

.....

- c. Los carnavales estuvieron prohibidos en España durante muchos años.

.....

.....

- d. Compondré una melodía al piano, y escribiré una letra llena de humor e ironía.

.....

.....

- e. Se ha inaugurado un impresionante espectáculo de danza de la mano de un grupo extraño.

.....

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Grammar: La música

El impacto de la música en la cultura contemporánea

EXERCISE 1



Completa la tabla con la forma correcta del verbo

	Futuro simple	Condicional	Futuro
a. actuar			
b. tocar			
c. basarse			
d. seguir			
e. mantener			
f. durar			

EXERCISE 2



Completa los huecos con la forma correcta del verbo en condicional simple, futuro perfecto o condicional perfecto

- El próximo fin de semana (organizar, nosotros) un viaje.
Lo (pasar) fenomenal.
- La cantante (compartir) escenario con las mejores figuras.
..... (deber, vosotros) ir a verla, no
- Yo que tú le (pedir) a esa cantante que te compusiera.
..... (ser) todo un éxito.
- Al paso que va, el grupo no (jubilarse) nunca.
de 50 años subidos a un escenario.
- No veo a tu pareja de baile en la pista. ¿Has venido con ella?
— Sí, (estar, ella) dentro ensayando.
buscarla porque la competición (empezar) enseguida.
- A final de año (haber, él) terminado sus prácticas con
y (convertirse) en un bailarín de fama mundial.
- Si la intérprete hubiera escuchado a su mánager, su éxito
la (reconocer) internacionalmente.
- Si te interesaras más por la música, (poder) congeniar

Remember!

Use the future simple to talk about

- actions which we are almost sure will be completed by a given time in the future
e.g. Cuando termine el año, el compositor habrá compuesto dos canciones más
- to guess what it might have happened
e.g. — ¿No ha venido tu hermano contigo al concierto? — Sí, habrá salido a fun

Use the conditional perfect with IF sentences

- to talk about actions which would have happened if something else had happened
e.g. Si el precio de la entrada hubiera sido más barato, habría ido a ver el concierto.
- to talk about what would have happened but didn't
e.g. Habría preferido quedarme en casa escuchando música, pero tuve que salir.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Elige la respuesta correcta para completar las siguientes frases probables.

- a. Si tomar parte en ese concurso de baile, primero tendrías que
i. querrás ii. quieres iii. querré
- b. Está claro que si sufres un esguince en el tobillo, no ganar el concurso.
i. poderás ii. puede iii. podrás
- c. Si queréis aprender a bailar merengue, que apuntaros en el curso.
i. tendréis ii. tener iii. tenéis
- d. Si seguimos cantando rancheras nostálgicos.
i. os pongáis ii. pondréis iii. pondrán
- e. Si tú prohibe cantar esa canción de forma clara.
i. haceis ii. haréislo iii. haréis
- f. Si los intérpretes son más amables y menos sarcásticos, mejor.
i. se llevan ii. llévanse iii. se llevan

EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de español a inglés.

- a. A menos que me pidan que toque el acordeón, me acompaño principalmente con la guitarra.
.....
.....
- b. La interpretación del pasodoble llegó de la mano de la comparsa ganadora que se lo dedicó.
.....
.....
- c. Fueron los españoles los que introdujeron la guitarra en el continente americano.
.....
.....
- d. Ya no podré acompañarte con las castañuelas porque se me han caído al suelo y se han roto.
.....
.....
- e. La música tradicional de los pueblos precolombinos fue influenciada por otras civilizaciones.
.....
.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Spanish-to-English translation

La música

El impacto de la música en la cultura contemporánea

Translate the following text into English.

EL PASODOBLE ESPAÑOL

El pasodoble es el ritmo musical más representativo de la música popular. Originalmente se trataba de una marcha militar. Más tarde se incluyó en los espectáculos teatrales y se popularizó gracias a las zarzuelas. Se difundió con la moda de las corridas de toros, y se convirtió en una tradición nacional. Desde entonces ha evolucionado y ahora se escucha también en las fiestas populares, en las bodas y pasacalles — o acompañando a coplas andaluzas. Es un baile fácil de aprender, muy alegre, con ritmo binario. Los amantes del pasodoble podrán participar en el concurso de bailes de salón el próximo mes.

Follow this link to watch a *pasodoble*: zzed.uk/10348-pasodoble

**COPYRIGHT
PROTECTED**



English-to-Spanish translation La música

INSPECTION COPY

El impacto de la música en la cultura contemporánea

Traduce el siguiente texto al español.

TEXT



LA MÚSICA ANDINA

Andean music arises from the fusion of music of the pre-Columbian civilisations, Spanish music and that of black slaves and even of later immigrants migrating to South America. It uses handcrafted instruments which provide a characteristic touch that contributes to rekindling emotions in songs. It has always included various types of Indian flute, the charango, the harp and the bass drum. Although nowadays lyrics have diversified, in the old days they used to sing about nature and life. Real Peruvian music is listened to in the country of origin. The most marketed is the international variety, which became very popular in the 60s and 70s, and included protest songs and classic themes. Despite the fusions it has experienced, it has managed to cross borders and still retains its essence. [20 marks]

Follow this link to listen to an Andean song: zedd.uk/10348-Andean

COPYRIGHT
PROTECTED



Vocabulary: Los medios de comunicación

La televisión y las telenovelas

EXERCISE 1



Completa los huecos con la palabra más adecuada.

autógrafos	casting	elenco	espectadores	fama	f
------------	---------	--------	--------------	------	---

- a. Un es una prueba que se hace a los actores y actrices para
 b. No es bueno que la se te suba a la cabeza.
 c. Los fanes acudieron al plató, donde su rodaba las últimas
 d. El actor firmó para sus seguidores al terminar el estreno.
 e. La de la de la serie apareció en todas las portadas.
 f. Los aplaudieron con entusiasmo a los actores cuando estos

EXERCISE 2



Une las siguientes palabras con su contrario.

- | | |
|---------------|---------------------|
| a. bonito | i. insolidario |
| b. defensor | ii. imperfecto |
| c. famoso | iii. infeliz |
| d. importante | iv. detractor |
| e. último | v. fácil |
| f. perfecto | vi. insuficiente |
| g. difícil | vii. insignificante |
| h. excesivo | viii. desconocido |
| i. solidario | ix. primero |
| j. feliz | x. feo |

a.	b.	c.	d.	e.	f.	g.
----	----	----	----	----	----	----

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3

¿Cómo se dice en inglés...?

- a. Las condiciones de vida.
- b. Pagar el precio de la fama.
- c. Mantener los pies sobre la tierra.
- d. Poner al mismo nivel una cosa que otra.
- e. Merecer la pena.
- f. De buenas a primeras.
- g. No puedo parar de reír.
- h. Es comedido.

**EXERCISE 4**

Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. Algunas organizaciones no gubernamentales trabajan con refugiados, y muchos actores
.....
- b. Mañana la profesora subastará unas entradas para el estreno del nuevo documental.
.....
.....
- c. No es siempre fácil convertirse en famoso, tiene sus cosas positivas y sus cosas negativas.
.....
.....
- d. La anfitriona de la fiesta nos presenta a José Coronado, el protagonista de la serie televisiva.
.....
.....
- e. Al final resultó que Leonor Waltzing formaba parte del elenco teatral, y también debutaba.
.....
.....
- f. No me han gustado los comentarios que ha hecho el crítico sobre la película en la entrevista.
.....
.....



INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Grammar: Los medios de comunicación

La televisión y las telenovelas

EXERCISE 1



Completa los huecos de las siguientes frases con la forma adecuada del verbo entre paréntesis.

- a. Si quisieras ser una buena actriz, (ir) a una escuela dramática.
- b. Si la película (estrenarse) esta semana, no podría ir a verla porque tengo que trabajar.
- c. Si la fama se te subiese a la cabeza, (perder) a todos tus amigos.
- d. Si los padres aplaudieran al final de la película, (querer) decir que les había gustado.
- e. Si los adolescentes copiasen a sus ídolos en todo lo que hicieran,
- f. Si la crítica de la película (ser) positiva, nosotros iríamos.
- g. Si nos (gustar) ese actor, le pediríamos un autógrafo.
- h. Si no (querer, tu) perderte esta película, ¡vendrías con...

EXERCISE 2



Elige la respuesta correcta: indicativo o subjuntivo.

- a. No creo que yo **puedo/pueda** conseguir un autógrafo con tanta gente, pero voy a intentarlo.
- b. Pienso que los fans te **acosarán/acosen** por la calle cuando seas famoso.
- c. ¿No crees que la gente **invade/invada** tu intimidad cuando te muestran su cariño?
- d. No sé dónde **grabarán/graben** su próxima película.
- e. Creo que no **podrás/puedas** presentarte al *casting* hasta que no te aprendas el papel.
- f. No creemos que la actriz **conserva/conserva** los pies en la tierra después del rotundo éxito de la película.
- g. Nos comunicaron que la serie **acaba/acabe** una nueva temporada.
- h. No sé si la telenovela **acaba/acabe** hoy. ¿Y tú?

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Elige la forma correcta: infinitivo, gerundio o participio

INSPECTION COPY

- a. Al paso que va, dentro de unos años ella podrá en una gran actriz.
i. convertirse ii. convirtiéndose
- b. Vosotros tendréis que mucho y continuar para poder
alcanzar vuestros sueños
i. trabajado / sido ii. trabajar / siendo
- c. En su próxima serie el actor estará plató con las figuras de
telenovelas.
i. compartir ii. compartiendo
- d. Esta actriz está como la mejor del país, por eso está
de el salto a América.
i. considerando / dando ii. considerando / dando
- e. El actor no quiso el contrato porque llevaba
familia y amigos demasiado tiempo.
i. aceptando / separando ii. aceptada / separar
- f. Los especialistas están últimamente porque la compañía
..... el sueldo.
i. quejarse / subiendo ii. quejándose / subir
- g. Acaban de la segunda parte de la serie, ¡es buenísima!
seguiría
i. estrenado / visto ii. estrenando / ver
- h. Quedamos de la calidad de la película y del buen trabajo
habían los protagonistas.
i. asombrados / hecho ii. asombrando / hacer
- i. Mi abuela suele las telenovelas después de comer.
i. ver ii. viendo

Remember!

As a general rule in Spanish, when two verbs are together, the first one is conjugated and the second is an infinitive.
e.g. Podemos ir al cine.
BUT sometimes we need to use either the infinitive or the past participle.
Use the gerund after 'continuar' and 'seguir', e.g. ¿Continuamos bailando?



COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

- a. Some actors will become film stars overnight; for others it will be more difficult or they will

.....

.....

- b. When you look for work as an actress, you will find it more difficult and feel more harassed

.....

.....

- c. Do you think you are not going to get the part in the film? Don't worry; I have the feeling

.....

.....

- d. I am constantly going to castings, but unfortunately I have only been offered a part a few

.....

.....

- e. Even though her commitment of solidarity is sincere, she also gains a lot of publicity.

.....

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Spanish-to-English translation

Los medios de comunicación

INSPECTION COPY

La televisión y las telenovelas

Lee el siguiente texto y tradúcelo de español a inglés.

TEXT



PABLO PUYOL: YO FUI UN ÍDOLO

Pablo Puyol es un actor español que, como muchos otros, debutó en las series televisivas juveniles en los años noventa. Pablo recuerda ahora lo que le supuso la fama, y cuenta que se convirtió en una persona importante de buenas a primeras. Al principio le pareció bonito que la gente le demostrara su admiración, que le pidieran autógrafos, que le esperaran en la calle..., pero le resultaba difícil entender por qué le perseguían. Con el tiempo comprendió que era el precio por alcanzar la fama. Ahora ya sabéis, cuando os sigan las admiradoras, intentad llevarlo bien.



COPYRIGHT
PROTECTED



Lee el texto y traduce las frases en inglés a español.

It is said that TV soap operas are disappearing in Mexico because young people prefer to watch series on digital platforms. The reality is that Netflix has managed to take over the soap opera business by updating and reclassifying them as series. The outcome is a product of higher quality and more innovation. This is the case of the Mexican series *La casa de las flores*, which includes all the typical ingredients of a soap opera and which it is very easy to get hooked on. It is a funny sitcom, although a little extravagant, in which an upper-class family tries to keep up the appearances demanded by a class system such as that in Mexico.

[20 marks]

[20 marks]

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Vocabulary: Los medios de co

Escritos y en Internet

EXERCISE 1



¿Cuáles de las siguientes palabras pertenecen al Internet?
Subráyalas.

Negocio	Ordenador	Hogar	Sociedad
Virus	Banda ancha	Anglicismo	Alud
Perfil	Revolución	Contraseña	Tecnología digital

Ahora elige 5 palabras y escribe una oración por cada una.

P. ej. Ordenador. Mi ordenador tiene más de cinco años, necesito comprar uno nuevo.

- a.
- b.
- c.
- d.
- e.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 2



Lee las siguientes frases en inglés y después reordena las frases equivalentes.

- a. Download the app and fill in the form, including username and password.
aplicación / incluyendo / la / usuario / Descarga / tu / contraseña / rellena / el / y / nombre

.....
.....

- b. Before you proceed, you have to click on the terms of use.
continuar / condiciones / del / hacer / uso / que / Antes / clic / tienes / en / de

.....
.....

- c. The speed of our internet is faster now thanks to broadband.
datos / banda / es / Gracias / la / de / rápida / nuestros / mucho / a / más / la / ancho /

.....
.....

- d. Our future will be based on the interconnectivity of smart devices connected to the Internet.
interconexión / se / inteligentes / Nuestro / conectados / la / futuro / red / la / basará / de

.....
.....

- e. It is essential to get good antivirus software in order to protect your data and preserve your privacy.
protección / adquirir / intimidad / la / Es / datos / buen / imprescindible / para / tu / antivirus

.....
.....

Tip!

Always start with the word beginning with a capital letter.

Analyse the word to find out what it should come next.
For example: an adjective is followed by a noun.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Une las dos columnas eligiendo la asociación más adecuada.
P. ej. Conectarse – por Internet.

- | | |
|---------------|---|
| a. rebajar | i. un contacto para hablar por Skype. |
| b. hacer clic | ii. la intimidad del usuario. |
| c. instalar | iii. los costes de la llamada. |
| d. desactivar | iv. un perfil atractivo. |
| e. crear | v. sobre el icono de videollamada. |
| f. aceptar | vi. las notificaciones de Facebook. |
| g. proteger | vii. la aplicación siguiendo las instrucciones. |
| h. conectar | viii. un dispositivo inteligente a la red. |

a.	b.	c.	d.	e.	f.	g.

EXERCISE 4



Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. Primero introduce la contraseña, luego abre el correo electrónico y finalmente, selecciona el idioma.
.....
.....
- b. Puedes acceder a la aplicación una vez que te hayas registrado.
.....
.....
- c. Deja de mandar mensajes a diestro y siniestro. Vas a volver loco a todo el mundo.
.....
.....
- d. Se usan muchos neologismos a la hora de hablar sobre temas de informática.
.....
.....
- e. La inversión en tecnología ha aumentado como consecuencia de los avances en el mundo.
.....
.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Grammar: Los medios de comunicación

Los medios de comunicación escritos y en Internet

EXERCISE 1



Completa la tabla con las formas del pretérito de

Verbo	Preterito Indicativo 3ª persona plural	Imperfecto Subjuntivo 3ª persona singular
a. censurar		
b. acceder		
c. tener		
d. publicar		
e. contar		
f. suscribirse		
g. seguir		
h. tener buena fama		
i. informar		
j. hacer		

EXERCISE 2



Completa los huecos con la preposición adecuada

- No leas este correo electrónico porque no es ti, es
- La banda ancha sirve aumentar la velocidad de los datos.
- ¿Cómo te comunicas con tu familia? — Lo hago Internet.
- Puedes tener conexión inalámbrica en tu casa unas 30 metros.
- ¿Por qué has comprado un antivirus? seguridad.
- ¿Podrías hacer la instalación de esta aplicación mí? No entiendo las instrucciones.
- Tengo un problema con el ordenador el jueves. ¿Puedes explicarme cómo hacerlo?
- ¿Cuándo te conectas a Internet? — Me conecto la tarde. No voy la recepción la informática. ¿Quieres que rellene una ti?
- ¿Tienes muchos amigos en Facebook? — ¡..... supuesto!

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Transforma las siguientes frases de afirmativas a

INSPECTION COPY

- a. Es verdad que para utilizar las redes sociales es necesario abrir una cuenta.

.....
.....

- b. Está claro que no le tienes que decir tu contraseña a nadie.

.....
.....

- c. No hay duda de que puedes llamarme o escribirme al volver a casa.

.....
.....

- d. Es evidente que no quiere mostrarnos su perfil.

.....
.....

- e. Estoy seguro de que le he enviado una invitación de boda a tu amigo.

.....
.....

- f. Tengo la certeza de que tienes que hacer clic sobre este enlace.

.....
.....

- g. Creo que debes salir ahora de la aplicación.

.....
.....

- h. Es evidente que han puesto de moda los anglicismos.

.....
.....



INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

- a. Go to the official page and don't forget to tick the box to accept the conditions of use.

.....

.....

- b. Change your password and your username from time to time in order to protect your privacy.

.....

.....

- c. Don't (you) lecture me! Help me please! I'm struggling to install this app.

.....

.....

- d. Before you send the email, don't forget to attach the file.

.....

.....

- e. Stop using unnecessary Anglicisms. It might be a new fashion, but I don't like it.

.....

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Spanish-to-English translation

Los medios de comunicación

Los medios de comunicación escritos y en Internet

Translate the following text into English.

TEXT



EL SERVICIO DE INTERNET EN A

El acceso a Internet en América Latina alcanzó el 44% del total de los hogares en 2018. Fue gracias a la rebaja del coste de la conexión y al mayor uso de la telefonía móvil. No obstante, sigue habiendo todavía una gran brecha digital entre los distintos países. Mientras en el Caribe solo llegan al 20%, Centroamérica y los países Andinos alcanzan el 34% y solo en el Cono Sur disfrutan del 40%. Además, se ha disparado el uso de la banda ancha, aunque persisten los problemas relacionados con la velocidad de datos, que sigue siendo muy baja. [20 marks]

<https://tecno.americaeconomia.com/articulos/cual-es-el-estado-de-conexion-Internet-de-america-latina>

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



English-to-Spanish translation

Los medios de comunicación

Los medios de comunicación escritos y en Internet

Traduce el siguiente texto al español.

TEXT 2



EL FUTURO DE LA PRENSA ESCRITA

It is calculated that more than 28 million people read the daily press in Spain. Of these, the majority have access to the digital press, while only 40% have access to print media. Spaniards have the habit of reading the paper in the bar while having a coffee. Unfortunately, newspapers have lost their prominence due to the immediacy of the radio and television, and nowadays the Internet has taken away from greater credibility. Some wonder whether newspapers will survive. It is estimated that in the future newspapers will have a higher quality and will be more reliable, but they will also be more expensive; therefore, fewer will be sold.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Vocabulary: Los medios de comunicación

El impacto de los medios de comunicación en la sociedad

EXERCISE 1



Completa los huecos con una de las siguientes palabras.
¡Ojo! Sobran dos.

responsables parámetros remuneraciones becario plataforma contacto

- El que los usuarios suben a las redes sociales debe ser serio.
- La social YouTube permite a los usuarios compartir videos.
- Los de esta empresa buscan a alguien que gestione su red.
- De todos tus, ¿con cuántos te relacionas a diario?
- Debemos analizar los, tales como el número de visitas o el número de seguidores en las redes sociales.
- A veces, las por subir videos a YouTube son elevadísimas.

EXERCISE 2



Completa la siguiente tabla.

Adjetivo	Nombre	Traducción
a. posible		
b. flexible		
c. real		
d. necesario		
e. privado		
f. personal		
g. fiable		
h. final		

Completa ahora los huecos eligiendo entre el adjetivo o el nombre en la forma adecuada. ¡Ojo!

- Las noticias que leemos en las redes sociales no son del todo
- No quiero compartir con todo el mundo mis detalles (personal)
- ¿Es verdad que las redes sociales nos apartan de la (reality)?
- ¿Quieres algunos consejos sobre la (privacy) en las redes sociales?

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Completa los huecos con las vocales que faltan para los siguientes adjetivos.

- a. sociable _ N S _ C _ _ B L _
- b. adecuado _ N _ D _ C _ _ D _
- c. divertido _ B _ R R _ D _
- d. gratis C _ S T _ S _
- e. publico P R _ V _ D _
- f. cotilla D _ S C R _ T _
- g. reciente _ N T _ a _
- h. transparente _ N T R _ N S C _ N D _ N T _ L

EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de español a inglés.

- a. El becario solía pasarse las horas relacionándose en las redes sociales, así que su jefe lo
.....
.....
- b. Nada más registrarse en la red social LinkedIn, María publicó en su perfil sobre su experiencia
.....
.....
- c. ¿Quieres averiguar qué tipo de usuario de Internet eres? Si es así, analiza tu comportamiento
.....
.....
- d. Antes solía sacar muchas fotos y subirlas a Instagram, pero ahora ni me molesto.
.....
.....
- e. Dices que tienes más de un millón de amigos en las redes sociales... es una broma, ¿no?
.....
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Grammar: Los medios de comunicación

El impacto de los medios de comunicación en la sociedad

EXERCISE 1



Completa los huecos con la preposición correcta con un artículo.
Cuidado con los artículos contractos (artículo + preposición).

- en (5) para (2) a (4) por (2) contra sin según con ha
- a. El aprendizaje Internet es más difícil los adultos porque no es fácil.
- b. No recomendaría este alumno ser candidato el partido
extremista.
- c. Se aprobó el programa todo pronóstico que afectara la idea de la paz.
- d. Si no consultar las últimas publicaciones la red, lo puedo hacer yo mismo.
- e. Tener un nuevo candidato político es lo mejor que nos ha pasado el partido.
- f. mi profesor, tenemos que tener mucho cuidado la privacidad de los datos.
- g. que conocí Twitter iba todas las ruedas prensa. Yo
entonces me conecto las redes sociales.
- h. las elecciones, el presidente comunicó público todo lo que pensaba.

EXERCISE 2



Pasa las siguientes frases de presente a pasado.

- a. Quiero que actualice su perfil en las redes sociales.
Quería que
- b. No creo que sea bueno escribir el mensaje en el muro.
No creía que
- c. Es imprescindible que hagas un comentario en esta publicación.
Era imprescindible que
- d. Nos encanta que compartas tus fotos en Instagram.
Nos encantó que
- e. No le importa que utilices las redes sociales con tal de que no expongas tu privacidad.
No le importaba que
- f. Esperamos que no os relacionéis con desconocidos en las plataformas digitales.
Esperábamos que
- g. No parece que pueda atraer la atención de posibles seguidores.
No parecía que
- h. No me gusta que mi amigo interactúe con otros usuarios sin conocerlos.
No me gustaba que

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Completa los huecos con la forma correcta del verbo.

- a. Es indispensable (mandar) una invitación a los contactos para poder hablar por Skype.
- b. Es necesario que me (explicar, tú) lo que quiere decir el *hashtag*, no lo entiendo.
- c. Es una ventaja que (publicar, vosotros) todas vuestras fotos en la red social.
- d. Es increíble que un tuit (hacerse viral) tan rápidamente.
- e. Es imposible (actualizar) el perfil si le falta la foto por defecto.
- f. No es sorprendente que los programas informáticos (venir) a menudo.

EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

- a. The hashtag is a symbol which is used by everybody on social networks to group tweets about a particular subject.
.....
.....
- b. It seems that the video went viral but I cannot understand why.
.....
.....
- c. Don't believe the news on this social network, because most of it is fake.
.....
.....
- d. If you post personal information on the wall of your Facebook account, be cautious who you share it with.
.....
.....
- e. Those are the YouTube tutorials I was referring to yesterday.
.....
.....



INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Spanish-to-English translation

Los medios de comunicación

El impacto de los medios de comunicación en la sociedad

Translate the following text into English.

TEXT



LA PRIVACIDAD EN LAS REDES SOCIALES

Se dice que a los jóvenes les preocupa menos exponer su vida que a los adultos a la hora de usar las redes sociales. Varios estudios han demostrado que cuando nos *me gusta* se puede llegar a averiguar, con gran fiabilidad, información personal sobre el usuario, tal como rasgos de su personalidad, su estado de ánimo, o incluso su orientación sexual. No hay que olvidar que esta información es pública y puede ser utilizada en nuestra contra. Por eso, ¡ten mucho cuidado!, ¡no compartas información personal, ni financiera!, ¡no informes de tus planes de vacaciones!, ¡no critiques tu trabajo, te pueden despedir!, ¡evita las ofensas racistas y los contenidos obscenos!, y ¡no subas fotos de situaciones comprometedoras! Si no quieres que algo salga a la luz, ¡no dejes pistas!

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



English-to-Spanish translation Los medios de comunicación

El impacto de los medios de comunicación en la sociedad

Traduce el siguiente texto al español.

TEXT 2



LA RED SOCIAL TWITTER Y LA POLÍTICA

There is no doubt that nowadays Twitter has a greater relevance and impact in the world of politics. This social network has taken over from news conferences in terms of reporting. It is a two-way medium, thanks to which the politician can send and receive short messages to which they are able to respond and interact. This form of communication allows users to follow in real time any type of event and also provides them with the possibility to verify the information received, which enables content to be more diverse and unbiased. Almost two thirds of Spaniards use it and they think that it brings a touch of modernity and proximity to politicians. [20 marks]

https://elpais.com/politica/2015/07/31/actualidad/1438356566_5472361

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Vocabulary: Los festivales y las tradiciones

Los festivales y las fiestas

EXERCISE 1



Une las siguientes palabras con su definición.

- | | |
|---------------|--|
| a. festividad | i. Varilla de metal con pólvora en uno de sus extremos. |
| b. regalo | ii. Conjunto de personas que desfila, normalmente en un desfile. |
| c. cohete | iii. Pastel grande y redondo. |
| d. invitación | iv. Persona que celebra su cumpleaños. |
| e. vela | v. Fiesta con la que se celebra algo. |
| f. bengala | vi. Obsequio que se da a una persona el día de su cumpleaños. |
| g. petardo | vii. Tubo relleno de pólvora que explota en el aire. |
| h. cumpleaños | viii. Cilindro de cera con una mecha que se enciende. |
| i. procesión | ix. Protector de un pueblo, generalmente un santo. |
| j. tarta | x. Tarjeta con la que se convida a alguien a una celebración. |

a.	b.	c.	d.	e.	f.	g.
----	----	----	----	----	----	----

EXERCISE 2



Relaciona cada una de las siguientes palabras con el verbo que le corresponde.
Para ayudarte te damos el número de palabras para cada verbo.

- | | | | | |
|---------------|------------|----------------|-------------|--------------|
| una bengala | canciones | un cohete | confeti | la tradición |
| un cumpleaños | una fiesta | una invitación | la Navidad | desfile |
| un petardo | la piñata | en procesión | un regalo | desfile |
| un rosario | a san José | al santo | serpentin | un desfile |
| la tradición | velas | de verbena | a la Virgen | un desfile |

tener [2]	celebrar [3]	dar [2]	cantar [2]	tirar [2]	soplar [1]	partir [1]

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Lee las siguientes frases en inglés y después reordena las frases equivalentes.

- a. Saint Antón is the patron saint of farmers and the protector of animals.
Antón / ganaderos / animales / los / de / es / protector / San / el / y / patrón / los / de /

.....

.....

- b. On the seventeenth of January, on the occasion of his feast day, hundreds of people from Madrid celebrated the festival.
enero / madrileños / festividad / la / El / de / diecisiete / enero / de / cientos / con / su /

.....

.....

- c. After the blessing of the saint, the festivity ended with a procession around the town square.
mascotas / santo / terminó / de / la / con / que / de / las / Después / bendición / la / al / fiesta / la / iglesia

.....

.....

- d. The Devil is the symbol of evil because he tempts you to fall into sin.
porque / el / pecado / El / tienta / es / en / símbolo / que / te / diablo / el / mal / para / c

.....

.....

- e. The Spanish missionaries who arrived in the Americas during the conquest both evangelized the people.
misioneros / conquista / Los / bendijeron / pueblo / durante / que / evangelizaron / llegaron / y / al

.....

.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



INSPECTION COPY



EXERCISE 4



Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. El día de mi cumpleaños mis padres me regalarán unos pendientes, y me perforarán el lóbulo.

.....
.....

- b. Tengo miles de recuerdos archivados en la memoria que tienen que ver con los días felices.

.....
.....

- c. Todos los años en un pueblo de Asturias se hace un homenaje a la longevidad, y los mayores son los protagonistas.

.....
.....

- d. Con motivo de la fiesta del patrón, cientos de personas sin distinción de edad, género o condición social disfrutaron todo un éxito!

.....
.....

- e. Si tuvieras suficiente dinero y pudieras elegir, ¿cómo celebrarías tu cumpleaños?

.....
.....

- f. La costumbre española de tirar de las orejas el día de tu cumpleaños todavía es una tradición.

.....
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Grammar: Los festivales y las tradiciones

Los festivales y las fiestas

EXERCISE 1



Completa la tabla con la forma correcta del verbo.

	Presente subjuntivo	Imperfecto subjuntivo	Perfecto subjuntivo
a. celebrar			
b. romper			
c. partir			
d. tener			
e. rezar			
f. reunirse			
g. ir			
h. regalar			

EXERCISE 2



Convierte las siguientes frases condicionales probables en imposibles (tipo III).

P. ej. Si tiras cohetes en las fiestas, el ayuntamiento te va a multar. / Si hubieras tirado cohetes, te habría multado.

a. Si consumimos demasiado alcohol, nos emborracharemos.

.....

b. Si cumplieras años en Navidad, tendrías regalo doble.

.....

c. Si me garantizas que vendrás a mi cumpleaños, te invito.

.....

d. Si soplas las velas de la tarta, las apagarás.

.....

e. Si quieres pasarlo bien, ven a la verbena con nosotros.

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 3



Elige la respuesta correcta para llenar los huecos.

P. ej. Creo que los carnavales de Cádiz los mejores del mundo en

i. son

ii. sean

iii. ser

a. Si odiáis los petardos, no creo que ir a las Fallas de Valencia

i. os gustan

ii. os guste

iii. gustas

b. ¿Pensáis que una buena costumbre hacer sobremesa después

i. es

ii. sea

iii. estar

c. Creo que puedas entrar en la caseta de la feria, a menos que

i. llevarás

ii. lleves

iii. llevar

d. Mi hermana dice que se disfrutará mucho (de) que tú la a

i. acompaña

ii. acompañar

iii. acompañ

e. No estoy de acuerdo con que los festejos taurinos (formen)

i. forman

ii. formen

iii. forma

EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

a. I have a box full of fireworks and rockets. You can set them all off until they run out.

.....
.....

b. You must train for a long time in order to carry a float at the Easter procession.

.....
.....

c. According to the tradition in Guatemala, before Christmas Day you must burn the Devil in

.....
.....

d. If I were you, I would buy more than one cake because there is going to be a lot of us at

.....
.....

e. After blowing out his candles, the birthday boy thanked the guests for attending his party

.....
.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Spanish-to-English translation: Los festivales

Los festivales y las fiestas

Lee el siguiente texto y tradúcelo de español a inglés.

TEXT



TRADICIONES DE CUMPLEAÑOS

Antiguamente los cumpleaños se celebraban para proteger al homenajeado de los malos espíritus en su día más vulnerable. Actualmente esta fiesta es una mezcla de múltiples tradiciones, algunas muy compartidas como es el caso de la fiesta, los regalos, la tarta con las velas, la canción de cumpleaños y las invitaciones. Otras son más específicas de un lugar, como la costumbre en España de dar un tirón de oreja tantas veces como años cumpla el homenajeado. Curiosamente, la expresión “dar un tirón de orejas” no tiene nada que ver con esta tradición, ya que en realidad se utiliza para regañar a alguien cuando hace algo mal. [20]

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



English-to-Spanish translation

Los festivales y las tradiciones

INSPECTION COPY

Los festivales y las fiestas

Lee el texto y traduce las frases en inglés a español.

TEXT



LA FIESTA DE LAS POSADAS

The Spaniards established the festival of *las Posadas* during the conquest of Mexico, adapting the customs to Spanish rituals in order to represent the moment the Virgin and Saint Joseph asked for shelter when they arrived in Bethlehem. It was accompanied by rockets, flares, Christmas songs and a *piñata*. Spanish missionaries used the *piñata* as an evangelistic feature because for them it represented the Devil. The person who managed to break it beat the Devil and received the blessing of heaven. The festival of *las Posadas* is still held during the nine days prior to Christmas Day. Although it has lost its religious character, nowadays it is no more than a pretext to get together with loved ones and share songs, prayers, food and drink and, of course, a *piñata*. [2]

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Vocabulary: Los festivales y las tradiciones

Las costumbres y las tradiciones

g

EXERCISE 1



¿Cómo se dice en inglés...?

- | | |
|---------------------|------------|
| a. cuchara | i. |
| b. potaje | ii. |
| c. legumbre | iii. |
| d. almendra | iv. |
| e. migas | v. |
| f. guarnición | vi. |
| g. guajolote (mex.) | vii. |
| h. maíz | viii. |
| i. especias | ix. |
| j. fruto seco | x. |

EXERCISE 2



Clasifica los siguientes adjetivos según las categorías.

ácido	adobado	africano	amargo	asqueroso
asqueroso	considerada	delicioso	dulce	especial
exquisito	malagueño	peruano	preferido	picante
relajado	repugnante	sabroso	salado	sorprendente

Gentilicios	Relacionados con los sabores	Para expresar opinión

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 3



Completa los huecos de la siguiente receta de la adecuada en el infinitivo.

agregar	añadir	batir	cortar	cuajar	dar la vuelta
freír	machacar	mezclar	pelar	sacar	servir

- a. las patatas.
- b. las patatas en cuadrados.
- c. sal.
- d. con mucho aceite.
- e. las patatas con una espumadera mientras se fríen.
- f. los huevos.
- g. un poquito de leche sobre los huevos batidos.
- h. las patatas de la sartén y las
- i. casi todo el aceite de la sartén para que la tortilla no quemarse.
- j. de nuevo la mezcla a la sartén.
- k. a la tortilla con un plato para
- l. la tortilla a un plato.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



EXERCISE 4



Traduce de español a inglés las siguientes frases.

- a. Tanto los gauchos como el mate son emblemas de los argentinos.

.....

.....

- b. El mole es un plato mexicano de sabor exquisito que lleva gran cantidad de ingredientes o tortillas.

.....

.....

- c. Los comensales alabaron tanto los platos, destacando el potaje como el más sabroso.

.....

.....

- d. Según la tradición, un fraile creó el mole cuando se tropezó y dejó caer a la olla todos los

.....

.....

- e. El éxito de una gastronomía no depende solo de la cantidad, sino también de la calidad y

.....

.....

INSPECTION COPY



INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Grammar: Los festivales y las tradiciones

Las costumbres y las tradiciones

EXERCISE 1



Pasa las siguientes frases de estilo directo a indirecto.

P. ej. Mi madre dice: "Quiero que aderecéis la carne antes de cocinarla".

Mi madre dice que quiere que aderecemos la carne antes de cocinarla.

a. Mi abuela me dijo: "Me gusta que cocines conmigo".

.....

b. El camarero le preguntó: "¿Prefiere que cocine la carne con arroz o con patatas?".

.....

c. El cocinero le dijo al pinche: "Ahora rectifica el guiso de sal".

.....

d. Mi madre nos pidió: "Probad la sopa antes de servirla".

.....

e. Mi hija me preguntó: "Cuándo vas a batir la mezcla con la batidora?"

.....

EXERCISE 2



Traduce las siguientes frases causales y consecutivas.

a. Los boquerones se marinan con aceite, vinagre y ajo. ¡Te los recomiendo!

.....

b. Las mujeres no pueden cocinar en las sociedades gastronómicas vascas ya que es tradición.

.....

c. Vivo en España desde hace varios años, por lo que he tenido que acostumbrarme a salar la comida.

.....

d. A menudo se tacha a los españoles de vagos porque duermen la siesta, pero no es verdad.

.....

e. Fue tu madre la que me dio la receta de los calamares en su tinta.

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



EXERCISE 3



Completa los huecos con la forma correcta del verbo.

- a. — ¿A qué hora la cena?
— Cenamos siempre a las 10 de la noche. Recuerda que nosotros..... España.
- b. La fiesta de Nochevieja en el restaurante y prohibido llevar vaqueros.
- c. La sobremesa de los domingos instituida en mi casa.
..... claro que una familia muy tr
- d. — Mi bebida preferida la sidra, ¡..... riquísima, pero... .. difícil servirla.
— ¡..... bien! ¡No se preocupe! La sidra en este bar servida por los camareros.
- e. bueno hacer un intercambio cultural a través de la gastronomía probado.
- f. evidente que la gastronomía mexicana mestizaje entre lo azteca y lo español.

EXERCISE 4



Traduce las siguientes frases de inglés a español.

- a. I don't have the time to prepare tapas for my friends. Could you do it for me?
.....
.....
- b. It is great that you like seafood because we are going to eat rice with mussels, prawns and
.....
- c. We don't think there are enough eggs to make an Can you go and buy some more
.....
- d. Tell your mother that if she doesn't like peppers in this dish, she can replace them with leeks
.....
- e. I am going to start cooking. If you helped me we would finish sooner. What do you think
.....

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Spanish-to-English translation

Los festivales y las tradiciones

Las costumbres y las tradiciones

Lee el siguiente texto y tradúcelo de español a inglés.

TEXT



EL MATE EN ARGENTINA

En Argentina consumir mate es una costumbre social muy arraigada que trasciende barreras de género, ideología o clase, y se sigue transmitiendo de generación en generación. Se elabora a partir de una planta que los guaraníes solían cultivar para ponerla en las sepulturas de los seres queridos, para que su espíritu pudiera volver a vivir a través de la bebida. Después de la independencia se convirtió en símbolo de los gauchos, y a través de ellos en costumbre cultural y emblema nacional. Se puede decir que el mate ayuda a socializar y, además, es beneficioso para la salud. [20]

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



English-to-Spanish translation

Los festivales y las tradiciones

INSPECTION COPY

Las costumbres y las tradiciones

Lee el siguiente texto y tradúcelo de inglés a español.

TEXT



EL AJO BLANCO

Andalusia is the Spanish region with the greatest variety of soups and stews, both hot and cold, including vegetables, pulses, meat and fish. My favourite is *ajo blanco* from Málaga. It is a cold soup which contrasts bitter and sweet flavours. Firstly, you blend the garlic and the almonds with a little cold water. Then you add the breadcrumbs, oil, vinegar and salt. Finally, you pour in whatever liquid is necessary. Add salt to taste and put it in the fridge. You serve it garnished with grapes. Try it, it's delicious!

[20 marks]

COPYRIGHT
PROTECTED



Answers

Answers: El cambio en la estructura familiar – Los cambios en la familia

Vocabulary:

1.
 - a. viuda
 - b. familia reconstruida
 - c. abuelo
 - d. familia monoparental
 - e. hermanastro
 - f. pareja de hecho
 - g. matrimonio
 - h. primo
 - i. nieto
 - j. divorciado
2.
 - a. cachetes
 - b. tolerantes
 - c. obligación
 - d. cambios
 - e. estilos
 - f. estilos
 - g. democrática
 - h. irresponsable
3.
 - a. rizado (colores de pelo)
 - b. rojos (colores de ojos)
 - c. hombro (descripción de la complexión de una persona)
 - d. testarudo (características positivas)
 - e. permisivo (sinónimos con el mismo significado)
 - f. generoso (características negativas)
 - g. tatuajes (imperfecciones naturales de la piel)
4.
 - a. When my mother goes to work in the morning, my grandmother gives me breakfast.
 - b. At home my mother wears the trousers, and we obey her without complaining.
 - c. My father tells me that my main duty is to do my homework every day.
 - d. The family atmosphere is more democratic now as we have the opportunity to express our opinions.
 - e. When the children's parents died, their aunt and uncle took care of them.
 - f. My eldest sister had a strong argument with my father. In the end, she left home.

Grammar:

1.
 - a. tiene
 - b. está / es
 - c. es / está / tengo
 - d. es / estás
 - e. está / tengo
 - f. es / está / estás / es / tiene
2.
 - a. te parece / me llevo
 - b. madrugo / premian / se disculpan
 - c. cuida / se organiza
 - d. disculpa / se disculpan
 - e. disculpan
 - f. disculpan mal / consienten
 - g. obedecemos / rechistamos
 - h. recojo / viene / trae
3.
 - a. le gusta la disciplina
 - b. Me encantan los bebés
 - c. nos gusta comer
 - d. te gusta llevar
 - e. os gustan las vacaciones

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



4. a. Una pareja de hecho tiene más libertad, pero tiene menos derechos.
- b. Mi abuelo es mayor que mi abuela, pero tiene mejor salud que ella.
- c. Mi marido es el mejor marido del mundo, y el tuyo el peor.
- d. Mi padre es unos años mayor que mi madre, y yo soy unos años menor que ella.
- e. Nos gusta más vivir en una familia reconstruida que en una familia monoparental.

Spanish-to-English translation:

Text

Spanish	English
1. La familia ya no es lo que era.	Families are not what they used to be.
2. Mi familia, por ejemplo, es muy particular.	My family, for instance, is very peculiar.
3. Es lo que se denomina	It is what you call
4. una familia reconstruida.	a reconstructed family.
5. Mi padre es inglés y	My father is English and
6. está divorciado de su primera	he is divorced from his first wife.
7. mujer.	
8. Conoció a mi madre	He met my mother
9. tras el divorcio	after the divorce
10. cuando estaba de vacaciones en	when he was on holiday in Spain.
11. España.	
12. Ella era viuda y	She was a widow and
13. tenía tres hijos	she had three children
14. de su anterior matrimonio.	from her previous marriage.
15. Al poco tiempo se casaron,	Soon afterwards, they got married,
16. y poco después	and a few years later
17. nacimos mi hermano y yo.	my brother and I were born.
18. Ahora mis hermanastros –	Now my stepbrothers
19. que son los hijos de mi padre –	– who are my father's children –
20. viven con nosotros también,	live with us too,
21. excepto el menor	except for the youngest,
22. que se ha emancipado.	who has become independent.

[20 marks]

**COPYRIGHT
PROTECTED**



English-to-Spanish translation:

	Text	Correct answer	Acceptable answers
1.	Among all of my relatives,	De toda la familia	Entre todos los parientes / los familiares
2.	my favourite is my cousin Elisa,	mi favorita es la prima Elisa,	mi preferida
3.	who is three years older than me.	que tiene tres años más que yo.	
4.	Both of us	Las/los dos	Ambas/os
5.	look like my grandmother,	nos parecemos a la abuela	mi abuela (with emphasis)
6.	but neither of us	pero ninguna	Pero ninguna/o de nosotras/os
7.	get on with her.	nos llevamos bien con ella.	
8.	We are very close	Estábamos muy unidas	muy unidos
9.	when we were children,	cuando éramos niñas/os	
10.	but now	pero ahora,	actualmente
11.	I don't see her very often	no la veo muy a menudo	frecuentemente
12.	because she has been studying abroad	porque estudia en el extranjero	estudia fuera
13.	for many years.	desde hace muchos años.	
14.	She is an intelligent and hard-working person	Es una persona inteligente y trabajadora	
15.	and has always been	y siempre ha sido	ha sido siempre (order)
16.	top of the class.	la mejor de la clase.	
17.	She would like	Le gustaría	quiere
18.	to become a GP,	ser médico/a de familia	convertirse en
19.	but I am sure	Pero estoy seguro/a de...	
20.	she could be a great surgeon.	que sería una gran cirujana.	que se convertirá en

[20 marks]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Answers: El cambio en la estructura familiar – Los cambios en las relaciones

Vocabulary:

1.
 - a. (el) marido / (la) mujer OR esposa
 - b. (el) padre soltero / (la) madre soltera
 - c. (el) amante / (la) amante
 - d. (el) ligue (para ambos sexos)
 - e. (el) compañero / (la) compañera
 - f. (el) novio / (la) novia
 - a. to live together
 - b. domestic partnership
 - c. marriage
 - d. same-sex partnership
 - e. to have a serious relationship
 - f. to be in love with someone
 - g. to have been living together for several years
 - h. to have a long-distance relationship
 - i. blind date
 - j. flirting
2.
 - a. crítica
 - b. culpar
 - c. emocionante
 - d. aconsejar
 - e. respetable
 - f. confianza
 - g. culpa
 - h. aconsejable
 - i. criticable
 - j. emoción
 - k. confiar
3.
 - a. es por eso que
 - b. en contra de
 - c. según
 - d. hasta
 - e. una forma de
 - f. a partir de
 - g. como es el caso de
 - (respuesta libre)
4.
 - a. Trust is very important in any type of relationship.
 - b. My brothers OR brothers and sisters fought over some nonsense a long time ago. I have a lot of resentment between/among them.
 - c. My wife wants me to respect her privacy and stop asking her advice.
 - d. My mother grounded me and stopped talking to me because I disrespected her.
 - e. How are you going to bring up your child in the future: in a liberal/permissive way or in a strict way?
 - f. At the turn of the century, moral values lessened and, as a consequence, sexual relationships became more casual.

Grammar

1.
 - a. My greatest concern is that my girlfriend stops / will stop trusting me.
 - b. I have never felt a connection as strong as the one I feel with my current partner.
 - c. In your opinion, which is more of a priority: stability or freedom?
 - d. Nowadays, it is easier to find a partner than before thanks to social networks.
 - e. People fall in love as much as before, but relationships are often less long-lasting.
 - f. My father is the strictest person in the world; he doesn't let me do anything without his permission.
 - g. The good thing about having many brothers and sisters is that you always have someone to talk to.

2.
 - a. Prefieres
 - b. recomiendo / dura
 - c. evolucionan / nos resistimos
 - d. se complican / se enamora
 - e. es / pongo
 - f. hago / están
3.
 - a. discrepo / discrepe
 - b. castigo / castigue
 - c. cuento con / cuente con
 - d. me peleo / me pelee
 - e. hago reír / haga reír
 - f. concedo / conceda
4.
 - a. Para construir una buena relación, es fundamental comprender los sentimientos.
 - b. Todo el mundo necesita un poco de espacio personal. Puede que no sea una pareja.
 - c. Los hijos necesitan crecer en casa hasta que se casaban, pero ahora hay más presión en salirse de casa.
 - d. Se le concedió a María la custodia total de los hijos y su marido va a apelar.
 - e. Cada vez hay más gente que se conoce en Internet, como Tomás, que conoció a su novia en Internet. Un año después se casó con ella.

Spanish-to-English translation:

Text

	Spanish	English
1.	Los abuelos son figuras clave en las familias españolas,	Grandparents are key figures in Spanish families,
2.	especialmente desde que las mujeres trabajan fuera de casa.	especially since women have worked outside the home.
3.	Para muchos de ellos cuidar a los nietos	For many of them, looking after their grandchildren
4.	se ha convertido en una obligación	has become a responsibility
5.	ahora que han alcanzado la jubilación	now they have reached retirement
6.	y pueden disfrutar de su tiempo libre.	and can make the most of their free time.
7.	Por las mañanas los abuelos madrugan	In the morning grandparents get up early
8.	para hacerse cargo de los niños.	to take care of the children.
9.	Los ayudan a vestirse,	They help them to get dressed,
10.	les preparan el desayuno	they prepare them breakfast
11.	y los llevan al colegio.	and they take them to school.
12.	Al terminar la jornada escolar	At the end of the school day,
13.	van a recogerlos al colegio.	they go to pick them up,
14.	vuelven a casa juntos.	they go back home together,
15.	les dan de comer.	they give them an afternoon snack,
16.	hacen los deberes con ellos, juegan...	they do their homework with them, they play...
17.	En fin, se ocupan de ellos	In short, they look after them
18.	hasta que llegan sus padres.	until their parents return.
19.	Además, muchos abuelos hacen de canguro los fines de semana	Moreover, many grandparents babysit at the weekend
20.	para que sus hijos puedan salir.	so their children can go out.

[20 marks]

**COPYRIGHT
PROTECTED**



English-to-Spanish translation:

	Text	Correct answer	Acceptable answers
1.	Over time,	Con el paso del tiempo	Con el tiempo
2.	parenting has changed a lot.	la crianza de los hijos ha cambiado mucho.	la educación de los hijos
3.	Before, education was stricter.	Antes, la educación era más estricta.	rigurosa
4.	Children had to respect their parents	Los hijos tenían que respetar a los padres	
5.	and obey them without complaint.	y obedecerlos sin protestar / sin quejarse	
6.	When children need	Cuando los hijos se portaban mal,	
7.	the punishment was tougher.	los castigos eran más duros.	
8.	Nowadays, families are more democratic,	Ahora las familias son más democráticas	Hoy en día
9.	and when they need	y cuando necesitan	si necesitan
10.	to make an important decision,	tomar una decisión importante,	
11.	they sit down together and talk.	se sientan juntos y hablan.	
12.	Discipline is much more relaxed today	La disciplina es mucho más relajada hoy	mucho menos estricta
13.	and sometimes parents lack authority.	y a veces a los padres les falta autoridad.	los padres no tienen mucha autoridad hay falta de autoridad por parte de los padres
14.	Slapping your children is forbidden,	Abofetear a los hijos está prohibido	Dar una bofetada
15.	to the point where	hasta el punto de que	
16.	you can now be fined.	ahora te pueden multar.	que puedes ser multado (avoiding passive is better)
17.	Moreover, parents	Además, los padres	Por otra parte
18.	tend to spoil their children;	tienden a consentir a los hijos	a mimar
19.	therefore, children	por lo tanto los hijos	así que / por lo tanto
20.	are less responsible	son menos responsables.	son más irresponsables

[20 marks]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Answers: El cambio en la estructura familiar – La evolución de las actitudes

Vocabulary:

1.
 - a. viii.
 - b. vii.
 - c. v.
 - d. vi.
 - e. ii.
 - f. i.
 - g. iv.
 - h. iii.

2. Possible answers:
 - a. Para ir a una boda es inapropiado llevar vaqueros
 - b. La novia llevaba un vestido muy sencillo.
 - c. Ahora ser pareja de hecho es legal.
 - d. Los niños se crían peor con la pareja estables.
 - e. ¡Era un matrimonio estable! ¡Se han divorciado en tres meses!
 - f. Un divorcio legal es barato.

3.
 - a. antónimos: to claim
 - b. antónimos: to know / to be ignorant of
 - c. antónimos: to simplify / to make things complicated
 - d. sinónimos: to avoid
 - e. sinónimos: to give as a present
 - f. antónimos: to change / to keep
 - g. sinónimos: to make a bad impression

4.
 - a. Elena applied for divorce through the courts when her children reached the age of 18.
 - b. They have been married for more than twenty years and have a very stable marriage.
 - c. After the divorce, Paul will have to pay child support because his children are still minors.
 - d. There is still significant difference in tax allowances when comparing married couples and single people.
 - e. If I were you I would not pay so much for the wedding reception; it is far too expensive.
 - f. In the past, because couples didn't live together, it wasn't a tradition to give a wedding reception; it could even make a bad impression.

Grammar:

1. Regulares: desaprovechar, rodear, compartir, superar, anular, permitir, pasarse, etc.
 Irregulares: aprobar, obtener, requerir, ofrecer, volverse
 1ª persona regulares:
 desaprovechar = desaprovecho, rodear = rodeo, compartir = comparto, superar = supero, permitir = permito, pasarse = me paso, enamorarse = me enamoro, casarse = me caso
 1ª persona irregulares:
 aprobar = apruebo, obtener = obtengo, requerir = requiero, ofrecer = ofrezco, volverse = vuelvo

2.
 - a. los / los mismos / las mismas
 - b. unas/baratas/originales
 - c. el/contencioso/caro
 - d. el/las/los/la
 - e. la/un/la/la

3.
 - a. en la Plaza Mayor.
 - b. Los chicos están muy contentos porque están...
 - c. Las discusiones eran continuas...
 - d. Está claro para todos...
 - e. La madrina es muy alta y está muy guapa...

4.
 - a. ¡Ojalá podáis venir a nuestra boda! ¡Nos encantaría compartir un día tan especial con vosotros!
 - b. Mis padres siempre están discutiendo. Se llevan fatal. / No se llevan bien.
 - c. Dicen que ahora es más fácil ser pareja de hecho. A lo mejor solicitamos / pedimos el registro civil.
 - d. El abogado me ha dicho que tal vez tengamos que solicitar la custodia compartida.
 - e. ¡Enhorabuena por vuestro aniversario! ¡Que seáis muy felices!

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Spanish-to-English translation:

Text

Spanish	English
1. Hoy en día se acostumbra a regalar dinero en las bodas	Nowadays people are used to giving money as a gift at weddings
2. porque la mayoría de las parejas	because most couples
3. convive durante un tiempo antes de casarse.	have lived together for a while before getting married.
4. Los novios suelen incluir el número de la cuenta bancaria	The bride and the groom usually include their bank account number
5. en la invitación de boda,	in the wedding invitation,
6. pero... ¿cuál es la cantidad apropiada	but... what amount of money is appropriate?
7. para no quedar mal?	to avoid embarrassment?
8. Según las encuestas,	According to surveys,
9. los españoles son	Spaniards are
10. los que más gastan	the ones who spend the most
11. en regalos de boda.	on wedding gifts.
12. Se espera que se debe cubrir el precio del cubierto,	It is expected that you cover the cost of the wedding meal;
13. es decir lo que se gastan los novios en el convite.	that is to say, what the bride and groom spend on the reception.
14. Pero si se trata de un familiar o amigo allegado,	But if it is a relative or close friend
15. la media puede alcanzar los 300 euros.	the average would be around 300 euros
16. Sin embargo,	However,
17. se hace una excepción	an exception is made
18. con los jóvenes,	for young people,
19. las familias con niños y	families with children and
20. y los que viven fuera.	those who live elsewhere.

[20 marks]

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



English-to-Spanish translation:

	Text	Correct answer	Acceptable answers
1.	Currently, the rate of civil marriages	Actualmente la tasa de matrimonios civiles	Hoy en día el índice de
2.	Is higher than	es mayor que	es más alta que
3.	that of religious marriages,	la de los matrimonios religiosos,	por la Iglesia
4.	but this hasn't always been the case.	pero no ha sido así siempre.	no ha sido siempre así no ha sido siempre eso caso.
5.	After the Civil War,	Después de la guerra civil	Tras Guerra Civil
6.	civil marriages were annulled	los matrimonios civiles	fueron anulados (try to avoid passive)
7.	because they did not comply with	porque no se ajustaban a	no eran acordes con
8.	the new laws.	la nueva legislatura.	lo dispuesto en las nuevas leyes.
9.	When civil ceremonies became available	Cuando las bodas civiles se aprobaron	En el momento que se legalizaron
10.	during the last years of the dictatorship,	en los últimos años de la dictadura	al final de
11.	there was too much red tape involved.	había que hacer demasiado papeleo.	había demasiada burocracia
12.	The advent of democracy	La llegada de la democracia	El advenimiento de
13.	didn't change the situation much either	tampoco cambió mucho la situación	la situación mucho
14.	because many people	porque mucha gente	experimentaban solían tener
15.	experienced issues with their families	tenía problemas con la familia	ya que
16.	due to the opposition among older generations	a causa de la oposición de las generaciones anteriores	por la oposición de los mayores / que tenían mostraban los mayores
17.	to civil marriages.	a los matrimonios civiles.	a los matrimonios no religiosos.
18.	However,	Sin embargo,	No obstante,
19.	with the introduction of new options for civil unions,	la inclusión de nuevas opciones de enlaces civiles	
20.	the balance has tipped the other way.	ha conseguido inclinar la balanza	logrado inclinar

[20 marks]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Answers: El mundo laboral – La vida laboral en España y las actitudes hacia el trabajo

Vocabulary:

1.
 - a. ix.
 - b. viii.
 - c. vi.
 - d. vii.
 - e. v.
 - f. i.
 - g. ii.
 - h. iii.
 - i. iv.
 - j. x.
2.
 - a. recesión
 - b. autónomo
 - c. sector
 - d. la creación de empleo
 - e. activa
 - f. etc.
3.
 - a. Si estudias ciertas asignaturas, tendrás más oportunidades de encontrar un trabajo.
 - b. No todo el mundo tiene la suerte de poder disfrutar el trabajo que realiza.
 - c. No conoces las salidas profesionales de tus estudios, ni tampoco las oportunidades del mercado laboral.
 - d. Ten en cuenta tu vocación profesional y las tendencias del mercado laboral.
 - e. Las profesiones mas demandadas por los jóvenes no son siempre las que te gustan.
 - f. A veces es difícil escoger la carrera que quieres estudiar, pero algunos jóvenes lo consiguen.
 - g. La empleabilidad aumentará si el perfil del candidato incluye no solo formación sino también experiencia.
4.
 - a. He is a worker who has a positive attitude and knows how to interact with colleagues.
 - b. Women's careers in Spain are almost five years shorter than men's.
 - c. Learn to resolve disputes and don't confront your colleagues.
 - d. My boss gave me a present and I gave it to my sister.
 - e. Don't complain so much and keep a positive attitude towards work.
 - f. If you have a clear vocation for this profession, don't hesitate and devote yourself to it.

Grammar:

1.
 - a. mi / el tuyo
 - b. nuestros / vuestros
 - c. su / el mío / el suyo
 - d. esas / tus
 - e. vuestra / la mía / aquella
 - f. aquella / nuestro
 - g. estos / tu / la suya
 - h. esa or aquella / nuestra / estos / sus

2.

	Traducción	Tú
a. despedir sin finiquito	to sack sb. without severance pay	despide sin finiquito
b. felicitar a tu colega	to compliment your colleague	felicita a tu colega
c. reprender al empleado	to reprimand the employee	reprende al empleado
d. reciclarse	to recycle	reciclate
e. especializarse	to specialise	especialízate
f. ponerse a la defensiva	to get defensive	ponte a la defensiva
g. trabajar en equipo	to work as a team	trabaja en equipo
h. promocionar	to promote	promociona

COPYRIGHT
PROTECTED



3.
 - a. algunos / pocos
 - b. nadie
 - c. cualquier
 - d. todos
 - e. cada
 - f. otra
 - g. ningún
 - h. nada

4.
 - a. Los españoles tienen una vida laboral más larga que la de los italianos y más...
 - b. ¡Aprende a aceptar las críticas y no te pongas a la defensiva!
 - c. Si uno de tus colegas hace bien su trabajo, felicítalo.
 - d. No es un empleado que sepa trabajar en equipo, le gusta que lo dejen a su...
 - e. ¿Quién le despidió? – Su jefe. ¿Y el finiquito? – Sí, se lo dio, pero le quitó...
 - f. Este es el empleado a quien el jefe quiere, porque no quería aceptar los...

Spanish-to-English translation
Text

	Spanish	English
1.	Es indudable que, en el futuro,	There is no doubt that in the future,
2.	la mayor automatización del mercado laboral	the increased level of automation in the labour market
3.	traerá consigo la destrucción de algunos puestos de trabajo.	will bring about the loss of some jobs.
4.	De hecho, se estima que las máquinas	In fact, it is estimated that machines
5.	realizarán más de un 20% de los empleos actuales.	will do more than 20% of today's jobs.
6.	Pero, aunque desaparezcan algunas profesiones,	However, although some professions might disappear,
7.	también surgirán otras nuevas	other new ones will also appear,
8.	y consecuentemente los trabajadores	and consequently workers
9.	tendrán que reciclarse y especializarse.	will have to modernise and specialise.
10.	Se espera que crezcan los empleos	Jobs relating to new technologies are expected to increase,
11.	relacionados con las nuevas tecnologías	
12.	y que aquellos vinculados al	
13.	sector agrario, administrativo	
14.	y – en menor medida –	and to a lesser extent –
15.	la salud y los servicios sociales	health and social services,
16.	se vean más afectados	will be more affected.
17.	Sin embargo, es muy difícil que las máquinas	However, it will be very difficult for machines
18.	suavemente al ser humano	to replace humans
19.	en las actividades asociadas con	in activities that are associated with
20.	la política, la justicia, el arte o el deporte.	politics, justice, art or sport.

[20 marks]

**COPYRIGHT
PROTECTED**



English-to-Spanish translation:

	Text	Correct answer	Acceptable answers
1.	It is a fact that	Es un hecho que	No hay duda de que
2.	there is more and more competition	cada vez hay más competencia	hay cada vez más
3.	in order to access the Spanish labour market.	para acceder al mercado laboral español.	con el fin de entrar en
4.	Given the lack of employment opportunities,	Dada la falta de oportunidades de empleo	Al no encontrar empleo
5.	many students continue with their education	muchos estudiantes siguen formándose	estudiando
6.	or they go abroad in order to learn languages	o emigran al extranjero para aprender idiomas	se van fuera estudiar
7.	while they expand their CV.	mientras amplían el currículum.	engordan
8.	They rely on	Confían en que	
9.	the better qualified they are,	cuanto más preparados estén,	
10.	the better chance they will have	mayores serán sus probabilidades	
11.	of entering the labour market.	de entrar en el mercado laboral.	de acceder
12.	Currently,	Actualmente	Hoy en día
13.	employers request very specific profiles	los empresarios solicitan perfiles muy específicos	demandan
14.	that include training, experience	que incluyen formación, experiencia	incluyendo estudios
15.	and an average age of 23 years old.	y una edad media de 23 años.	
16.	Students finish their degrees	Los estudiantes terminan la carrera	acaban
17.	with hardly any work experience.	sin tener a penas experiencia laboral	con escasa
18.	Therefore, if you manage to get an internship,	por lo que si consigues un contrato de prácticas	así que si te las arreglas
19.	it will be an advantage	tendrás ventaja	será una ventaja vas a tener ventaja
20.	with a view to employability.	de cara a la inserción la empleabilidad	con vistas a la hora de la empleabilidad.

[20 marks]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Answers: El mundo laboral – Las oportunidades de trabajo para los jóvenes

Vocabulary:

1.
 - a. becario
 - b. parado
 - c. ocupado
 - d. autónomo
 - e. asalariado
 - f. aprendiz
 - g. empresario
 - h. funcionario
2. **Tipos de contrato:** a tiempo completo, indefinido, estacional, en prácticas, de formación
Adjetivos: temporal, precario, informal, permanente, informal
Buscar trabajo: entrevista, experiencia, cualificación, aceptar la oferta, solicitar
Estar ocupado: jornada, condiciones laborales, horas extras, incremento salarial
Perder trabajo: despedir, dimitir, rescindir un contrato, finiquito
Estar desocupado: subvención, agencia de empleo, bolsa de trabajo, tasa de desempleo
3.
 - a. días
 - b. condiciones
 - c. entrevista / experiencia
 - d. finiquito / cobrar
 - e. horas / aumento
 - f. temporal / indefinido
4.
 - a. My father makes his living working shifts for a transport company.
 - b. Until you get a work permit you will not find a job.
 - c. If I had accepted the job offer in Spain, I would have received fourteen pay.
 - d. What are the requirements I will have to meet to be able to apply for this job?
 - e. When you finish your training programme and get the necessary qualification, you can join the company.
 - f. If I had a permanent job, I would get paid holidays and sick pay, but I only have a temporary contract.

Grammar

- 1a.
 - a. Para qué
 - b. Cuánto
 - c. Desde cuándo
 - d. Cómo
 - e. Cuántos
 - f. Por qué
 - g. Qué
 - h. Dónde
 - i. Quién
 - j. Cuáles
- 1b.
 - a. Qué
 - b. Cuál
 - c. Qué
 - d. Cuáles
 - e. Cuál
 - f. Qué
 - g. Qué
 - h. Qué
 - i. Qué
 - j. Qué

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



2.
 - a. Ella se lo ha conseguido.
 - b. Él nos la ha concedido.
 - c. ¿Me lo puedes cubrir / puedes cubrímelo este fin de semana?
 - d. Yo se lo ofrecí y ellos me lo rechazaron.
 - e. Él se lo paga.
 - f. Él es pluriempleado porque los compagina y nos mantiene.
 - g. Ella nos las va a proporcionar OR va a proporcionárnoslas.
 - h. Él se lo daba antes de hundirse.
3.
 - a. No reduzcas la jornada a tiempo parcial.
 - b. No compaginéis el trabajo con los estudios.
 - c. No convierta los puestos de trabajo temporales en indefinidos.
 - d. No ofrezcan mejores condiciones de trabajo a sus empleados.
 - e. No realices las prácticas laborales en el extranjero.
 - f. No te conviertas en emprendedor, no te hagas autónomo.
 - g. No os manifestéis contra las condiciones laborales que os ofrecen.
 - h. No te quejes del sueldo que cobran.
4.
 - a. En España se han perdido muchísimos puestos de trabajo a causa de la crisis.
 - b. ¿Qué estás en el paro? – Mi compañía quebró y me despidieron.
 - c. Esta empresa va a ofrecer experiencia de trabajo a aquellos estudiantes que tengan las capacidades.
 - d. Mi jefe siempre me ha apoyado y constantemente me anima a formarme para el futuro.
 - e. Soy profesor/a, pero solo tengo un contrato temporal, por lo tanto todos los años voy al paro.

Spanish-to-English translation

Spanish	English
1. El mercado laboral juvenil español	The Spanish job market
2. es el que ofrece peores condiciones laborales	is the one which offers the worst working conditions
3. de toda Europa.	in the whole of Europe.
4. Un 40% de los jóvenes españoles está desempleado,	40% of young Spaniards are unemployed,
5. lo que convierte a España	which makes Spain
6. en el segundo país europeo con más paro,	the European country with the second highest rate of unemployment,
7. tan solo superado por Grecia.	surpassed only by Greece.
8. De la población activa, un 57% lo hace con contratos temporales	Out of the working population, 57% has temporary contracts
9. y un 67% trabaja a tiempo parcial	and 67% work part time –
10. – la mayor parte lo hace de forma involuntaria.	however, this is not out of choice for most of them.
11. Aunque últimamente se ha hablado	Although much has been said recently
12. de una mejoría en las cifras de desempleo,	an improvement in unemployment figures
13. no se puede cantar victoria	the battle is by no means won
14. porque estas esconden	because they conceal
15. una gran cantidad de inseguridad laboral.	a large important amount of job insecurity
16. Se estima que	It is estimated that
17. la recuperación del mercado laboral,	the recovery of the job market
18. al nivel previo a la crisis,	to pre-crisis levels
19. no será nada fácil	won't be easy
20. y tardará varios años.	and will take several years.

[20 marks]

COPYRIGHT
PROTECTED



English-to-Spanish translation:

	Text	Correct answer	Acceptable answers
1.	During the years of the economic boom	Durante los años del boom económico	En los años
2.	many youngsters gave up basic education	muchos jóvenes abandonaron la formación básica	dejaron sus estudios, educación
3.	in order to work in the building sector,	para trabajar en el sector de la construcción,	con el fin de en la construcción
4.	which at the time was offering	que entonces ofrecía	en aquel momento estaban ofreciendo
5.	many well-paid jobs.	muchos trabajos muy bien remunerados.	empleos pagados
6.	But when the economic	Pero cuando llegó la crisis económica,	
7.	the construction sector declined,	la industria de la construcción se desplomó	el sector
8.	losing more than	perdiéndose más de	
9.	one-and-a-half million jobs.	un millón y medio de empleos.	
10.	These young workers	Estos jóvenes trabajadores	
11.	not only immediately increased	no solo incrementaron directamente	inmediatamente
12.	the numbers on the dole,	las listas del paro	de desempleo
13.	but they also found it difficult	sino que también tuvieron dificultad en	encontrar dificultad
14.	to find another type of job	encontrar otro tipo de trabajo	hallar otro tipo de empleo
15.	due to their lack of training and qualifications.	debido a la falta de formación y cualificaciones.	por la falta de
16.	On the other hand,	Por otro lado,	Por otra parte,
17.	in Spain there is a lack of profiles	en España hay falta de perfiles	hay una falta de
18.	to fill certain types of job	para cubrir ciertos tipos de empleos	trabajos
19.	because technical and vocational training	porque la formación profesional	ya que
20.	has always been looked down on.	siempre ha estado muy desacreditada.	different position of siempre in the sentence

[20 marks]

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Answers: El mundo laboral – La igualdad de género

Vocabulary:

1.
 - a. iv.
 - b. viii.
 - c. vi.
 - d. vii.
 - e. ii.
 - f. i.
 - g. v.
 - h. iii.
2.
 - a. gallega
 - b. papel / laboral
 - c. cargada
 - d. igualitaria
 - e. evidencia
 - f. dieta / cara
3.
 - a. pesa / trabajo / experiencia
 - b. reivindicar / condiciones de trabajo
 - c. infancia / prejuicios
 - d. tópicos / mujeres
 - e. colectivo / apoyo
 - f. víctimas / discriminación laboral / sexual
4.
 - a. Domestic workers complain that their profession is being undervalued.
 - b. Prizes were awarded to women with managerial positions in national business for their contribution to the economy.
 - c. Recently published reports indicate that the wage gap between the sexes has widened.
 - d. The trade unions have confirmed that the government will ratify the new law on equality in the workplace in the coming days.
 - e. Mexican society is conservative and unequal; this is more class-based than gender-based.
 - f. As things stand, gender equality in the economy won't be achieved for at least 20 years.

Grammar:

1.
 - a. Relájese un poco, siempre está muy ocupada.
 - b. No secunde la huelga o no cobrará el sueldo.
 - c. No le den el empleo porque no tiene experiencia en gemas y diamantes.
 - d. Soliciten este puesto de trabajo si son licenciados.
 - e. Adjunte una foto con su curriculum antes de que le llamen para la entrevista.
 - f. Luchen por sus derechos, no se sientan discriminadas en el trabajo.
2.
 - a. que
 - b. lo que
 - c. que
 - d. quienes
 - e. cuya
 - f. cuantas
 - g. la que
 - h. la que
3.
 - a. It's a situation of inequality that can't be allowed to continue. Let's do something about it.
 - b. I am looking for a replacement who can do this job over the next few months.
 - c. Anyone who has any common sense should dream of the equality of the sexes.
 - d. Pedro is the person who established himself as self-employed and now he has to pay taxes.
 - e. There is nobody in my family who can help me with the housework.
 - f. None of the jobseekers/applicants is interested in the assistant position.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



4. a. Nos gusta que los hombres y mujeres sean tratados de la misma manera.
- b. Después de licenciarse, es importante hacer un máster para especializarse.
- c. Él no quiere que ella trabaje de cara al público porque está embarazada.
- d. Alicia tiene el mismo puesto desde hace diez años; es toda una experta en su campo.
- e. Dicen que la contribución de las mujeres al mundo laboral es fundamental para el futuro.
- f. Los estereotipos masculinos y femeninos se interiorizan desde la infancia.

Spanish-to-English translation:

Text

Spanish	English
1. Aunque se han vivido muchos cambios en nuestra sociedad	Although many changes have taken place in our society
2. en temas de equidad,	With regard to equality,
3. los hombres y las mujeres todavía	men and women still
4. no disfrutan de idénticas oportunidades.	don't enjoy the same opportunities.
5. Con el fin de lograrlo,	In order to achieve this,
6. es esencial que se dé una educación	it is essential that some kind of education
7. que termine con los estereotipos de lo masculino y lo femenino	to end the male and female stereotypes
8. que caracterizan a nuestra sociedad.	that characterise our society.
9. Estos comportamientos causan el arraigo de	These behaviours enforce
10. prejuicios y actitudes machistas,	prejudices and macho attitudes,
11. que se interiorizan desde la infancia	which are acquired from childhood
12. y se heredan de una generación a otra.	and inherited from one generation to the next.
13. Es imprescindible que los hijos	It is essential that children
14. vean a los padres	see their parents
15. realizar las tareas	doing household chores
16. de forma igualitaria.	equally.
17. Solo alcanzando	Only when we achieve
18. la igualdad en el hogar,	equality in the home
19. alcanzaremos la igualdad	will we be able to attain equality
20. en el mundo laboral.	in the workplace.

[20 marks]



INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



English-to-Spanish translation:

	Text	Correct answer	Acceptable answers
1.	Two and a half million women	Dos millones y medio de mujeres	
2.	look for jobs in Spain without success.	buscan trabajo en España sin éxito.	sin buenos resultados.
3.	Some of them have reported that	Algunas de ellas han denunciado	han manifestado
4.	that they have suffered discrimination	haber sufrido discriminación	
5.	because of their physical appearance,	por su aspecto físico,	
6.	especially those who applied for jobs	especialmente aquellas que solicitaron empleos	particularmente
7.	in direct contact with the public.	en contacto directo con el público.	en directo contacto
8.	This is the situation of a young girl	Eso pasó con una chica catalana	Le ocurrió a
9.	who applied for a job as an assistant	que solicitó un trabajo de dependienta	
10.	in a jewellery shop.	en una joyería.	
11.	Although the owner admitted	Aunque el dueño admitió	A pesar de que reconoció
12.	that she had an amazing CV	que ella tenía un curriculum increíble	estupendo
13.	and fulfilled all the requirements,	y cumplía con todos los requisitos,	
14.	her application was rejected	su solicitud se rechazó	se rechazó su solicitud (order)
15.	because she was overweight.	porque estaba gorda (temporary).	era gorda (permanent) tenía sobrepeso
16.	This type of situation is becoming	Este tipo de situación es	está siendo
17.	less and less common,	cada vez menos habitual,	común,
18.	but it highlights that women	pero hace incapié en que las mujeres	resalta que
19.	are more exposed than men	están más expuestas que los hombres	
20.	when they try to find a job.	a la hora de encontrar un empleo.	cuando tratan de encontrar trabajo.

[20 marks]

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Answers: El impacto turístico en España – Las oportunidades que ofrece el turismo

Vocabulary:

1.
 - a. destino / piragüismo
 - b. producto estrella / estacional
 - c. temporada / infraestructuras
 - d. agencias de viaje / paquetes turísticos
 - e. guías / pernoctar
 - f. estancias / patrimonio
 - g. rutas / degustaciones
 - h. servicios / alojamiento
 - i. turismo activo y de aventura
 - ii. turismo de sol y playa
 - iii. turismo blanco
 - iv. turismo de juerga y borrachera
 - v. turismo de alpargata y montaña
 - vi. turismo cultural
 - vii. turismo gastronómico
 - viii. turismo de naturaleza
2.
 - a. build-up of waste
 - b. depletion of resources
 - c. coastal erosion
 - d. excessive energy consumption
 - e. seasonal nature of tourism
 - f. job creation
 - g. massive influx of tourists
 - h. more pollution
 - i. changing customs and traditions in a place
 - j. improvement of infrastructures
3. Beneficioso: a, b, f, h, i, k,
Perjudicial: c, d, e, g, j, l, m, n
4.
 - a. Most Spaniards still book their holidays through a travel agency, in spite of the fact that there are many alternatives.
 - b. Sustainable tourism not only considers the needs of visitors and residents but also takes steps to avoid any economic, social and environmental impact.
 - c. Hoteliers in Córdoba would like to stop the binge tourism in their town; they are rejecting the bookings for stag and hen parties.
 - d. Slow tourism helps you get to know a destination in depth. Put aside the tourist agenda and Wander the streets and try to connect with its people.
 - e. Tourism combining business and leisure has succeeded in reducing the seasonality of tourism because it takes place over the whole year and not as much during the summer months.
 - f. In 2018 the tourism industry in Spain reached a historic record as 83 million tourists visited the country.
 - g. By and large, foreign tourists stayed an average of a week and spent more than 100 euros on their trip.
 - h. What would your ideal tourist holiday be like? She would spend lots of money on her holiday this year and would come back next year.

Grammar:

1.
 - a. hace
 - b. desde hace
 - c. desde
 - d. Desde hace / Desde / hace
 - e. Hace
 - f. Desde hace
 - g. hace
 - h. desde hacía
 - i. Hace

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



2.
 - a. Su presupuesto era muy bajo así que tuvo que volver pronto a su país.
 - b. Antes los turistas gastaban más y los beneficios eran mayores.
 - c. El periódico decía que las pernociaciones en los hoteles habían disminuido y habían aumentado los alquileres vacacionales.
 - d. No había/hubo duda de que la ocupación en los meses de verano había superado con creces a la de la temporada invernal.
 - e. Reservábamos siempre vacaciones con todo incluido porque podíamos comer y beber todo lo que queríamos y costaban muy poco dinero.
 - f. Los pasajeros atravesaban la puerta de embarque subían al avión y los de la clase ejecutiva se sentaban delante OR Los pasajeros atravesaron la puerta de embarque subieron al avión y los de la clase ejecutiva se sentaron delante.
3.
 - a. se llenaron / pusieron
 - b. alquilé / vi / eran / reservaba
 - c. era / me enteré / había quebrado
 - d. quería / pudo / era
 - e. tenía / tomé / me quemé
 - f. facturaban / quisieron / viajaron
4.
 - a. Es imposible ir a la playa en temporada alta porque está llena de gente OR hay muchísima gente.
 - b. Derribaron el hotel en primera línea de playa donde me alojé el año pasado porque no cumplía con la normativa.
 - c. El turismo está creciendo sin control debido al uso de las nuevas tecnologías y los residentes se están quejando.
 - d. ¿Estás de acuerdo con que el impuesto turístico es un buen recurso disuasorio para la masificación turística?
 - e. Si la gente fuera de vacaciones a lo largo de todo el año en lugar de solo durante el verano, se pararía la estacionalidad del turismo y se controlaría mejor la masificación.
 - f. El proceso de aculturación implica la asimilación de los rasgos culturales de otro grupo. Un ejemplo es el uso de extranjerismos.
 - g. El otro día vi en Barcelona a un extranjero vendiendo sombreros mexicanos hechos en China como si representaran la identidad del país.

Spanish-to-English translation:

Spanish	English	Notes
1. Hace años que el sector turístico español	For years, the Spanish tourism sector	ACCEPT: Years ago
2. tiene la necesidad de diversificar su oferta	has felt the need to diversify what it has to offer	ACCEPT: Modify
3. y romper la estacionalidad,	and break with the seasonal nature of tourism;	
4. así podría hacer frente a la concentración geográfica	in this way it could cope with the geographical concentration of tourists	
5. que se produce en ciertas costas y ciudades	which is produced in certain coastal areas and towns	
6. y evitar la masificación.	and could avoid mass growth.	
7. El turismo idiomático se promociona	Language tourism has been promoted	ACCEPT: encouraged
8. en España desde el 2001.	in Spain since 2001.	
9. Es una modalidad que permite	It is a form that allows	
10. el aprendizaje o perfeccionamiento del español	the learning or consolidation of the Spanish language	ACCEPT: improvement
11. a través de la inmersión lingüística,	through linguistic immersion,	
12. pero que también está ligada	but it is also linked to	ACCEPT: connected
13. a otros recursos turísticos	other tourist resources,	
14. tanto culturales como de ocio.	both cultural and leisure-time ones.	
15. Es un sector que puede explotarse	It is an area which can be exploited	
16. en cualquier lugar del país,	in any part of the country	ACCEPT: anywhere in the country
17. cuya actividad tiene lugar a lo largo de todo el año,	whose business takes place throughout the year	ACCEPT: activity happens
18. con una gran rentabilidad	with great profitability,	ACCEPT: benefit
19. un efecto multiplicador y	a multiplying effect and	
20. un gran potencial de crecimiento.	great growth potential.	

[20 marks]

English-to-Spanish translation:

	Text	Correct answer	Acceptable answers	Reject	Mark
1.	Tourism offers visitors	El turismo ofrece al visitante	aporta	turismo (without the article) visitante (without the contraction of a + article)	(1)
2.	the opportunity of getting to know	la oportunidad de conocer		llegando a conocer	(1)
3.	different cultures and ways of life,	distintas culturas y modos de vida,	culturas diferentes		(1)
4.	contributing to increasing	contribuyendo a aumentar	incrementar	contribuir (without 'a')	(1)
5.	understanding, respect	la comprensión, el respeto		comprensión y respeto (without the article)	(1)
6.	and tolerance of diversity.	y la tolerancia hacia lo diferente.	la diversidad	tolerancia (without the article)	(1)
7.	Besides, it encourages the authorities	Además, empuja a las Administraciones	Por otra parte anima	Administraciones (without the preposition 'a')	(1)
8.	to revitalise traditions	a revitalizar las tradiciones		tradiciones (without the article)	(1)
9.	and recover cultural heritage for tourists,	y recuperar el patrimonio para el turista	recobrar	patrimonio (without the article) por el turista	(1)
10.	stimulating at the same time	estimulando al mismo tiempo	fomentando		(1)
11.	the interest of residents.	el interés de los residentes.		residentes interés	(1)
12.	Unfortunately,	Desgraciadamente	Desafortunadamente		(1)
13.	the commercialisation of heritage	la mercantilización del patrimonio	comercialización	patrimonio (without contracted article 'del' = de + article)	(1)
14.	and the emergence of big commercial brands and franchises	y la irrupción de las grandes marcas comerciales y franquicias	la aparición de	grandes comerciales marcas	(1)
15.	have contributed to the loss of identity of many communities.	han contribuido a la pérdida de identidad de muchas comunidades.	son responsables de		(1)
16.	This is currently associated with high costs,	Hoy se asocian con con la carestía,	actualmente	carestía (without the article)	(1)
17.	lack of quality and tricks.	la falta de calidad y el artificio.		lack of article with falta and artificio	(1)
18.	That's why more and more tourists	De ahí que cada vez más turistas	Es por eso que		(1)
19.	are looking for authentic places:	busquen lugares auténticos:		miran por auténticos lugares	(1)
20.	those which have not been changed by the impact of tourism.	aquellos que no se han transformado por el impacto del turismo.	no han cambiado	no han sido transformados (avoid passive)	(1)

[20 marks]

Answers: El impacto turístico en España – El impacto económico

Vocabulario:

1.
 - a. ix.
 - b. ii.
 - c. i.
 - d. viii.
 - e. x.
 - f. v.
 - g. iv.
 - h. iii.
 - i. vi.
 - j. vii.
2.
 - a. temporada baja
 - b. demanda
 - c. ingreso
 - d. caída
 - e. empeorar
 - f. invernol
 - g. perjudicar
 - h. destruir
 - i. acortar
 - j. receptores
3.
 - a. el idiomático gasta más
 - b. alcanzó
 - c. disminuyeron
 - d. recibe menos turistas que antes
 - e. los turistas van a España
 - f. hay menos turistas
4.
 - a. The Spanish economy is managing to stay afloat thanks to the contribution to GDP provided through the creation of jobs in the tourism sector.
 - b. There has been a big increase in spending by tourists who come to Spain on holiday.
 - c. Spain should take a decision to promote business tourism because presently the level is lower than the European average.
 - d. The tourism industry is essential as it contributes to the balance of payments and has become one of the main driving forces of the Spanish economy.
 - e. Tourism is directly related to the development of economic activity both directly and indirectly; for example in hospitality, catering and transport.
 - f. The reason for the seasonal nature of tourism is that during the high season demand for services is much higher than the rest of the year.

Grammar:

1.
 - a. desde
 - b. hace
 - c. desde hace
 - d. desde
 - e. desde
 - f. hacía / desde
2.
 - a. generé, generaba, estaba generando, he generando, había generado
 - b. invertí, invertía, estaba invirtiendo, he invertido, había invertido
 - c. renové, renovaba, estaba renovando, he renovado, había renovado
 - d. supuse, suponía, estaba suponiendo, he supuesto, había supuesto
 - e. conduje a, conducía a, estaba conduciendo a, he conducido a, había conducido a
 - f. rentabilicé, rentabilizaba, estaba rentabilizando, he rentabilizado, había rentabilizado
 - g. ralenticé, ralentizaba, estaba ralentizando, he ralentizado, había ralentizado

3.
 - a. sea
 - b. disminuya / crezca
 - c. quieres
 - d. vayamos
 - e. reservar / pasemos
 - f. mejore / repercuta
 - g. reserven / regule

4.
 - a. Uno de cada siete euros de la economía española proviene de la actividad turística.
 - b. La precarización de los empleos es una característica del sector turístico; la mayoría de los empleos son temporales y mal remunerados.
 - c. El sector turístico salvó la economía española durante la década de crisis y austeridad.
 - d. El año pasado 16 millones de turistas visitaron las Islas Canarias y la industria movió miles de millones de euros.
 - e. La comunidad se situó en segundo lugar en cuanto al gasto proveniente del turismo y al impacto que el turismo tiene en el PIB de su economía.
 - f. Los efectos negativos del sector turístico afectan a la sostenibilidad de la industria.

Spanish-to-English translation:

Text

Spanish	English	Notes
1. Hace cinco décadas Adeje era	Five years ago Adeje was	ACCEPT: fifty years ago
2. un pueblo aislado, sin apenas infraestructuras	an isolated village with hardly any facilities	ACCEPT: remote
3. cuya población trabajaba principalmente en el sector agrario.	whose population was mainly working in the agricultural sector.	
4. Pero entonces llegó el turismo	But then tourism arrived	ACCEPT: turned up
5. y se diversificó el empleo.	and employment diversified.	
6. Al principio apostó por el turismo de sol y playa que,	At the beginning it opted for sun and beach tourism, which,	REJECT: it betted
7. gracias a la construcción del aeropuerto y la autopista,	thanks to the construction of the airport and the motorway,	
8. produjo una gran transformación socioeconómica.	produced a vast socio-economic transformation.	ACCEPT: diversification
9. Como consecuencia la población agrícola	Consequently, the agricultural population	ACCEPT: community
10. disminuyó a favor del sector servicios.	declined in favour of the service sector.	
11. En los 80 se decidió enfocarse por el turismo de lujo	During the 80s, it was decided to focus on luxury tourism	
12. con el fin de distanciarse de la competencia.	in order to put some distance between the competition.	
13. En la última década el turismo se ha diversificado	During the last decade tourism has become more diverse	ACCEPT: varied
14. y se han introducido algunas mejoras estructurales	and some structural improvements have been introduced,	
15. como las desaladoras y las depuradoras.	like desalination and water treatment plants.	
16. Actualmente Adeje ofrece turismo sostenible	Currently, Adeje offers sustainable tourism	REJECT: Actually
17. a dos millones de turistas al año,	to two million tourists every year	
18. y se ha consolidado como el primer destino turístico de Tenerife	and has become established as the main tourist resort in Tenerife	ACCEPT: major / the first
19. y el quinto destino de sol y playa	and the fifth-most-profitable sun and beach	
20. más rentable de España.	destination in Spain.	

[20 marks]

English-to-Spanish translation:

	Text	Correct answer	Acceptable answers	Reject	Mark
1.	The exponential increase	El aumento exponencial			(1)
2.	of travellers on the route to Santiago	de la afluencia de viajeros en las rutas a Santiago	de viajeros		(1)
3.	has turned the 'Camino' into	ha convertido el Camino en	ha transformado	Camino (without capital letter)	(1)
4.	an important tourist market.	un importante mercado turístico.		turístico mercado	(1)
5.	Through the increase in potential consumers,	Al aumentar los consumidores potenciales	potenciales consumidores		(1)
6.	Pilgrim-focused businesses	los negocios orientados hacia el peregrino		lack of article peregrino orientado negocios	(1)
7.	have proliferated.	se han multiplicado.			
8.	That is the case of 'La Peregrinoteca' in Sarriá,	Es el caso de la Peregrinoteca de Sarria			(1)
9.	a shop that used to sell Galician cheese and pottery	una tienda que antes vendía quesos y artesanías gallegas	solía vender		(1)
10.	and which now has transformed its business model.	que ahora ha cambiado el modo empresarial.	ha convertido el modelo de empresa	su modelo (only for emphasis)	(1)
11.	Its owner observed	El dueño observó		observaba	
12.	the demand for specialised equipment,	la demanda de equipamiento especializado		la demanda para	
13.	like socks,	como calcetines	es el caso de		(1)
14.	walking sticks or sleeping bags,	bastones o sacos de dormir			(1)
15.	and such was his success	y tal fue el éxito		era no need for possessive	(1)
16.	than he paid back the investment in a year.	que en un año amortizó la inversión.	amortizó la inversión en un año (different order)	amortizaba	(1)
17.	But the hospitality industry is the one which has developed the most,	Pero es el sector hotelero el que más se ha desarrollado	la industria hotelera ha aumentado		(1)
18.	with the opening of hostels.	con la apertura de albergues.			(1)
19.	However, excessive competition	Sin embargo, la competencia desmesurada	No obstante excesiva		(1)
20.	is forcing some of them to close.	está obligando a algunos a cerrar.	está empujando		(1)

[20 marks]

Answers: El impacto turístico en España – El impacto socioambiental

Vocabulary:

1.
 - a. Turismo colaborativo
 - b. Turismo tradicional
 - c. Turistificación
 - d. Gentrificación
 - e. Turismofobia
 - f. Turismo de masas
 - g. *Bleisure*
 - h. Turismo sostenible
2.
 - a. vii.
 - b. iii.
 - c. i.
 - d. ii.
 - e. iii.
 - f. v.
 - g. iv.
 - h. vi.
3.
 - a. verdadero
 - b. falso (permite viajar a las personas con menos recursos)
 - c. falso (lo peor del turismo es...)
 - d. falso (hace que suba la inflación así que se encarecen los servicios)
 - e. verdadero
 - f. falso (algunos quieren, los beneficios no son para todos)
4.
 - a. Some neighbourhoods/districts are losing their own identity due to the spread of shops exclusively for tourists.
 - b. If the tourist sector set limits in order to avoid overcrowding, the measure will adversely affect the economy of those who live from it.
 - c. Advertising and new technologies show tourism as something easy and nowadays everybody wants to travel.
 - d. There isn't always a real cultural exchange between tourists and residents.
 - e. Not long ago, the tourist sector gave priority to economic growth and profitability, and completely ignored the social and environmental impact.
 - f. Until the intensive use of resources in Barcelona started directly affecting its citizens, nobody complained about tourism.

Grammar:

1.
 - a. Llevo tres meses durmiendo mal porque mi vecino alquila su piso a turistas extranjeros.
 - b. Llevo desde la última vez que fui de vacaciones a Andalucía sin tomar gazpacho.
 - c. Llevamos veraneando en este pueblo diez años.
 - d. El castillo lleva desde 2010 rehabilitado y ahora vienen muchos turistas a mi pueblo.
 - e. Lleva desde principios de julio habiendo restricciones de agua, porque no hay suficiente para todos.
2.
 - a. eliminen
 - b. contaminen
 - c. dejen
 - d. hagan
 - e. deje / perjudique
 - f. enfrente
3.
 - a. Conocí a un tipo que era miembro de una ONG medioambiental y apoyaba el turismo sostenible.
 - b. Pude contribuir a la campaña medioambiental recogiendo plástico en la playa.
 - c. Sabía que podía hacer más por el medio ambiente así que decidí dejar de volar y viajar en tren.
 - d. La policía local quería que los jóvenes turistas dejaran de beber en la calle, pero ellos no quisieron obedecerlos.
 - e. Ellos no quisieron ir de vacaciones con nosotros porque no querían quedarse en un centro turístico.
 - f. Quise ducharme cuando volví de la playa, pero no pude porque no había agua.
4.
 - a. Se lleva 20 años produciendo un cierto rechazo hacia los turistas, especialmente en los destinos turísticos masificados.
 - b. Es esencial que los turistas respeten tanto el lugar que los acoge como a las personas que viven allí.

- c. Mi pueblo era antes un lugar muy pintoresco, pero ahora ha perdido todo su encanto y los habitantes no están contentos.
- d. Según las estadísticas, los turistas consumen cuatro veces más agua que los residentes.
- e. Los cruceros impactan negativamente en el medioambiente porque contaminan las aguas y la atmósfera y destruyen la biodiversidad.
- f. Algunos ayuntamientos han tenido que regular el suministro de agua e incluso prohibir el consumo para el riego, la limpieza de calles y coches o para llenar piscinas.

Spanish-to-English translation:

Text

Spanish	English	Notes
1. El documental <i>Overbooking</i>	The documentary <i>Overbooking</i>	ACCEPT: titled
2. se estrenó en Mallorca hace algunos meses.	premiered in Majorca a few months ago.	ACCEPT: was released
3. Lo han realizado un grupo de amigos	It was made by a group of friends	
4. a quienes les preocupa el impacto ecológico	who are worried about the environmental impact	ACCEPT: shock
5. que está sufriendo la isla	the island is suffering	
6. debido a la masificación del turismo.	due to mass tourism.	
7. Entrevistaron a varios testigos	They interviewed several witnesses	
8. y llegaron a la conclusión de que	and came to the conclusion that	
9. el turismo no solo destruye el medioambiente	tourism not only destroys the environment	
10. sino también que el beneficio económico que supone	but also that the supposed financial benefit	ACCEPT: gains
11. es solo para unos pocos.	is only for the chosen few.	
12. En el documental explican	They explain in the documentary	
13. que el problema se ha agudizado,	that the problem has become more acute	ACCEPT: intense
14. porque antes el turismo se concentraba solo en ciertas zonas	because previously tourism was focused only in certain areas	ACCEPT: concentrated
15. pero ahora está extendido por toda la isla.	but now it extends all over the island.	
16. Proponen que se llegue a un acuerdo	They suggested an agreement	ACCEPT: proposed
17. entre los intereses de unos y otros	in the interests of one and all	REJECT: among the interests
18. porque sino, dicen,	because if that doesn't happen	
19. habrá un empeoramiento	there will be a decline	ACCEPT: fall
20. en la calidad del turismo y en la de la vida de los residentes.	in both the quality of tourism and the life of the residents.	ACCEPT: standard in

[20 marks]

English-to-Spanish translation:

	Text	Correct answer	Acceptable answers	Reject	Mark
1.	The arrival of 'collaborative tourism'	La llegada del turismo colaborativo			(1)
2.	through hosting platforms	a través de las plataformas digitales	por medio de		(1)
3.	is a threat to the gentrification of certain places	está amenazando con la gentrificación de ciertos lugares	es una amenaza por	para	(1)
4.	because it gives more opportunities	porque da mayores posibilidades	ya que		(1)
5.	for property speculation.	a la especulación inmobiliaria.	para	por	(1)
6.	That's the case in Ibiza,	Ese es el caso de Ibiza	Un ejemplo es		(1)
7.	where the population triples every summer	donde todos los veranos la población se triplica	donde la población se triplica todos los veranos (different order) cada verano		
8.	and more than fifty thousand holiday properties are advertised.	y se ofertan más de cincuenta mil viviendas vacacionales.		más que	(1)
9.	Many landlords rent their properties only to tourists	Muchos propietarios alquilan las viviendas solo a turistas	caseros	sus casas (no need for possessive)	(1)
10.	or terminate their tenants' contracts	o rescinden los contratos de sus inquilinos		sus contratos (no need for possessive) inquilinos contratos	(1)
11.	when summer is on the way	al llegar el verano	cuando llega el verano	el Verano es en su camino	
12.	in order to increase their profits.	para multiplicar los beneficios.	incrementar	sus beneficios (no need for possessive)	
13.	The situation is particularly serious in tourist areas	La situación es especialmente seria en las zonas turísticas	seria especialmente		(1)
14.	where the workers can't find a place to live.	donde los trabajadores no pueden encontrar vivienda.	un lugar donde vivir		(1)
15.	Rents are exorbitant	Los alquileres son exorbitantes	enormes	alquileres (without the article)	(1)
16.	and for many it means	y para muchos significa	supone		(1)
17.	the entirety of their salary.	la totalidad del sueldo.	su sueldo complete		(1)
18.	The problem is getting worse	El problema está empeorando		es empeorando	(1)
19.	and some local families have been forced to leave	y ha forzado a marcharse a algunas familias de la zona		han sido forzadas a marcharse (avoid passive)	(1)
20.	because they can't cope with the rent.	porque no pueden hacer frente al alquiler.	afrontar		(1)

[20 marks]

Answers: La música – Los cambios y las tendencias

Vocabulary:

1.
 - a. cantautor
 - b. solista
 - c. rapero
 - d. ídolo
 - e. compositor
 - f. embajador
 - g. socio
 - h. figura
2.
 - a. historias
 - b. musical
 - c. a seguir
 - d. benéfica
 - e. la vida
 - f. tendencia
 - g. fácil
 - h. tiempo
3. ritmo, sonido, concierto, escenario, ranchera, entrada, cumbia, gira, disco, letra, balada, tema (personal response)
4.
 - a. Many artists inspire millions of youngsters in their teens.
 - b. J M Serrat and J Sabina are two composers, poets, singers and great talents of contemporary music in Spanish.
 - c. A singer can hardly captivate an audience consisting of parents, sons and daughters and grandchildren equally.
 - d. Upon finishing the performance, as a token of admiration, the audience bid the band farewell with a big round of applause and a standing ovation.
 - e. The concert was a disaster from the very beginning, and finished with boos and whistles and people claiming their money back.

Grammar:

1.
 - a. cantautora
 - b. compositora
 - c. intérprete
 - d. solista
 - e. ídolo
 - f. embajadora
 - g. empresaria
 - h. diseñadora
 - i. socia
 - j. actriz
2.
 - a. admirablemente
 - b. constantemente
 - c. completamente
 - d. distraídamente
 - e. rápidamente
 - f. casualmente
3.
 - a. venga
 - b. tenga
 - c. dedicó
 - d. esperaba
 - e. logre
 - f. creas
4.
 - a. ¡Date prisa! Deben ser las ocho y media, y el concierto empieza dentro de diez minutos.
 - b. Joaquín Sabina quería ser profesor de Literatura, pero un exilio forzado en Londres le cambiaría la vida.
 - c. Yo que tú, iría al concierto de Pablo Milanés. Fui a verlo la última vez que estuvo en Londres. ¡Fue una maravilla!
 - d. Cecilia podría haber cumplido sus sueños, pero su carrera se truncó cuando tuvo un accidente y murió.
 - e. La estrella, que tuvo que ganarse la vida tocando en cafés, será galardonada con un premio especial por su carrera profesional.

Spanish-to-English translation:

Text

Spanish	English	Notes
1. Selena Quintanilla fue	Selena Quintanilla was	
2. una de las figuras más relevantes e influyentes	one of the most important and influential figures	ACCEPT: significant
3. de la música de los años 90.	of the music scene in the 90s.	
4. No solo logró	Not only was she able	
5. marcar tendencia	to set a trend	
6. sino que también se convirtió en un ídolo	but she also became an icon	
7. de la comunidad hispana en todo el mundo.	of the Hispanic community worldwide.	
8. Nació en el seno de una familia	She was born into a family	
9. de ascendencia mexicana	of Mexican descent	
10. y empezó muy joven	and started very young	
12. en el mundo de la música.	in the music business.	
13. Interpretaba en español temas de estilo tex-mex	She sang songs in the Tex-Mex style in Spanish	
14. que mezclaban diferentes ritmos	which mixed several rhythms	
15. como el pop, la ranchera, la cumbia o la balada.	such as pop, ranchera, cumbia or ballad.	
16. Desgraciadamente	Unfortunately,	
17. su carrera se truncó	her career was cut short	
18. cuando su socia le causó la muerte.	when her business partner killed her.	
19. Sus canciones siguen sonando	Her songs are still being played	
20. y ha conseguido vender casi tantos discos como Gloria Estefán, Jennifer López o Shakira.	and have sold almost as many records as Gloria Estefán, Jennifer López or Shakira.	

[20 marks]

English-to-Spanish translation:

	Text	Correct answer	Acceptable answers	Reject	Mark
1.	Vanessa Martín is a singer-songwriter from Málaga.	Vanessa Martín es una cantautora malagueña.	de Málaga.		(1)
2.	The singer is deeply admired,	La cantante es profundamente admirada	admirada profundamente		(1)
3.	as much by her fans	tanto por sus seguidores		para	(1)
4.	as by the greatest names in Spanish music,	como por las grandes figuras de la música española,	intérpretes	para	(1)
5.	who are always willing	que siempre están dispuestas	deseosas other position for siempre	son	(1)
6.	to share the stage with her.	a compartir escenario con ella.		etapa	(1)
7.	Alejandro Sanz has said about her:	Alejandro Sanz ha dicho de ella:	sobre ella		(1)
8.	'She is a great composer	"es una gran compositora	estupenda		(1)
9.	who loves music	que ama la música	que adora	music (without the article)	(1)
10.	and dignifies the profession	y dignifica la profesión			(1)
11.	more than anybody else.'	como nadie".	más que nadie.		(1)
12.	She has not been on the music scene for long.	No lleva mucho en la escena musical.		No ha sido	(1)
13.	Vanessa started her career	Vanessa comenzó la carrera	su carrera (for emphasis)	empezaba	(1)
14.	playing in bars in the capital	tocando en algunos bares de la capital	en la capital		(1)
15.	to earn a living.	para ganarse la vida.		ganar (without the reflexive pronoun)	(1)
16.	She recognises that	Admite que	reconoce		(1)
17.	she needs to tell stories	para ella contar historias es una necesidad	necesita contar historias		(1)
18.	and that the lyrics of her songs	y que las letras de sus canciones			(1)
19.	reflect her worries	reflejan sus inquietudes,	sus preocupaciones		(1)
20.	as well as her zest for life.	así como sus ganas de vivir.	y también sus ganas de vivir.		(1)

[20 marks]

Answers: La música – El impacto de la música en la cultura contemporánea

Vocabulary:

- Instrumentos: guitarra, bombo, caja, charango, guaracha, platillos, quena, zampoña
Géneros musicales: chirigota, copla, merengue, pasodoble, punto, son, zarzuela
- verbenas
 - percusión
 - se acompañaba
 - repertorio
 - voz
 - letra
 - melodía
 - espectáculo

3.
 - a. Aprenderé los pasos del merengue si tú me los enseñas.
 - b. La música caribeña ha traspasado fronteras y se ha internacionalizado.
 - c. La salsa se popularizó gracias al éxito del grupo musical Buena Vista Social Club.
 - d. Este tipo de música es el resultado de la fusión de varios géneros musicales.
 - e. Yo que tú participaría en el concurso de baile y competiría por el primer premio.
 - f. A pesar de que la letra de la canción es muy irónica, provoca muchas emociones.
4.
 - a. My brother is a fan of ballroom dancing. Would you like to dance with him?
 - b. A special touch is provided in this melody by the inclusion of a violin.
 - c. Carnivals were forbidden in Spain for many years.
 - d. I will compose a tune on the piano and write some lyrics full of humour and irony.
 - e. A breathtaking dance show has been opened by a foreign group, and it is having a lot of success.

Grammar:

1.
 - a. actuaré / actuaría / habré actuado / habría actuado
 - b. tocaré / tocaría / habré tocado / habría tocado
 - c. me basaré / me basaría / me habré basado / me habría basado
 - d. seguiré / seguiría / habré seguido / habría seguido
 - e. mantendré / mantendría / habré mantenido / habría mantenido
 - f. duraré / duraría / habré durado / habría durado
2.
 - a. organizaremos / pasaremos
 - b. compartirá / deberíais / os arrepentiréis
 - c. pediría / será
 - d. se jubilará / cumplirán
 - e. estará / tendré / empezará
 - f. habrá / se convertirá
 - g. habría traspasado / reconocería
 - h. podrías
3.
 - a. quieres
 - b. podrás
 - c. tendréis
 - d. os pongáis
 - e. hacedlo
 - f. se llevan
4.
 - a. Unless I am requested to play the accordion, I mainly accompany myself on the guitar when I sing.
 - b. The winning troupe played the pasodoble and dedicated it to all the people attending.
 - c. The Spanish were the ones who introduced the guitar to the Americas.
 - d. I will not be able to accompany you on the castanets any more because I dropped them and they broke.
 - e. The traditional music of pre-Columbian people was influenced by other civilisations, such as African ones.

Spanish-to-English translation:

Text 2

Spanish	English	Notes
1. El pasodoble es el ritmo musical	'Pasodoble' is the most representative rhythm of Spanish music.	
2. más representativo de la música española.		
3. Originalmente se trataba	Originally, it was	
4. de una marcha militar.	a military march.	
5. Más tarde se incluyó	Later, it was included	
6. en los espectáculos teatrales	in theatrical events,	
7. y se popularizó	and it was popularised	
8. gracias a las zarzuelas.	thanks to operetta.	ACCEPT: light opera REJECT: seafood casserole
9. Se difundió	It expanded	
10. de la mano de las corridas de toros	through bullfighting	
11. y se convirtió	and then became	
12. en una tradición nacional.	a national tradition.	
13. Desde entonces ha evolucionado	Since then it has evolved	
14. y ahora se escucha también en las fiestas populares –	and now is also played at popular festivals –	ACCEPT: you can also listen to it
15. en verbenas y pasacalles	during 'verbenas' and 'pasacalles' –	
16. o acompañando a coplas andaluzas.	or together with Andalusian 'coplas'.	
17. Es un baile fácil de aprender,	It is easy to learn,	
18. muy alegre, con ritmo binario.	and very lively, with a two-step rhythm.	
19. Los amantes del pasodoble podrán participar	Enthusiasts of the 'pasodoble' will be able to participate	ACCEPT: pasodoble fans
20. en el concurso de bailes de salón el próximo mes.	in next month's ballroom dancing competition.	

[20 marks]

English-to-Spanish translation:

	Text	Correct answer	Acceptable answers	Reject	Mark
1.	Andean music arises from the fusion	La música andina surge del mestizaje	aparece/nace	Andina música (without article and wrong order)	(1)
2.	of music of the pre-Columbian civilisations,	entre la música de las civilizaciones precolombinas,		precolombinas civilizaciones	(1)
3.	Spanish music and that of black slaves	la española, la de los esclavos negros		la española una esa de los esclavos	(1)
4.	and even of later Europeans migrating to South America.	e incluso la de posteriores migraciones europeas en América del Sur.	Sudamérica	europeas migraciones	(1)
5.	It uses handcrafted instruments,	Utiliza instrumentos artesanales	usa	artesanales instrumentos	(1)
6.	which provide a characteristic touch that	que aportan un toque característico	brindan/ofrecen	quienes característico toque	(1)
7.	contributes to rekindling emotions and feelings.	que contribuye a despertar emociones y sentimientos.	provocar/suscitar		(1)
8.	It has always included various types of Indian flute,	Siempre se incluyen distintos tipos de flautas indias,	different position of adverb siempre la quena, la zampoña (tipos de flautas)	instruments (without the article)	(1)
9.	the charango, the guitar and the bass drum.	el charango, la guitarra y el bombo.		insturments (without the article)	(1)
10.	Although nowadays lyrics have diversified,	Aunque hoy las letras se han diversificado,	different position for adverb 'hoy'	lyrics (without the article) diversificar (without the reflexive)	(1)
11.	in the old days they used to sing	en el pasado cantaban	antiguamente solían cantar		(1)
12.	about nature and life.	a la naturaleza y a la vida.		nature and life (without the article)	(1)
13.	Real Peruvian music	La auténtica música peruana	la música peruana real	wrong order	(1)
14.	is listened to in the country of origin.	se escucha en el país de origen.		es escuchada (avoid passive)	(1)
15.	The most marketed is the international variety,	La más comercializada es la internacional	la más popular		(1)
16.	which became very popular in the 60s and 70s,	que se popularizó en los años 60-70	fue muy popular	popularizaba	(1)
17.	and included protest songs and classic themes.	e incluía canción protesta y temas clásicos.		incluyó wrong order for noun + adjective	(1)
18.	Despite the fusions it has experienced,	A pesar de las fusiones que ha experimentado	Pese a ha experimentado		(1)
19.	it has managed to cross borders	ha logrado traspasar fronteras	ha conseguido		(1)
20.	and still retains its essence.	y sigue manteniendo su esencia.	y todavía mantiene		(1)

[20 marks]

Answers: Los medios de comunicación – La televisión y las telenovelas

Vocabulary:

1.
 - a. *casting*
 - b. fama
 - c. ídolo
 - d. autógrafos
 - e. protagonista
 - f. espectadores
2.
 - a. feo
 - b. detractor
 - c. desconocido
 - d. insignificante
 - e. primero
 - f. imperfecto
 - g. fácil
 - h. insuficiente
 - i. insolidario
 - j. infeliz
3.
 - a. living conditions
 - b. to pay the price of fame
 - c. to keep your feet on the ground
 - d. to equate one thing with another
 - e. to be worth it
 - f. right off the bat / straight away
 - g. I can't stop laughing
 - h. it takes two
4.
 - a. Some NGOs work with refugees, and many actors and actresses support them.
 - b. Tomorrow the teacher is going to auction some tickets for the premier of the new documentary.
 - c. It is not always easy to become a celebrity; it has some positives and some negatives.
 - d. The hostess of the party introduced us to José Coronado, the main character of the television series, who invited us to the shoot.
 - e. It turned out that Leonor Waltzing was part of the cast, and she was also debuting as a director of short films.
 - f. I didn't like the comments that the reviewer made during the interview; I think they are going to cause an enormous controversy.

Grammar:

1.
 - a. tendrías
 - b. se estrenara o se estrenase
 - c. perderías
 - d. querría
 - e. podría
 - f. fuera o fuese
 - g. gustara o gustase
 - h. quisieras o quisieses
2.
 - a. pueda
 - b. acosarán
 - c. invade
 - d. grabarán
 - e. podrás
 - f. conserve
 - g. tendrá
 - h. acabe

3.
 - a. convertirse
 - b. trabajar / siendo
 - c. compartiendo
 - d. considerada / dar
 - e. aceptar / separado
 - f. quejándose / subir
 - g. estrenar / viendo
 - h. asombrados / hecho
 - i. ver

4.
 - a. Algunos actores se convertirán en estrellas de cine de la noche a la mañana, a otros les cuesta mucho más o nunca lo lograrán.
 - b. Si buscas trabajo como actriz, encontrarás más dificultades y te sentirás más acosada que si lo hace un actor.
 - c. ¿Crees que no te van a dar el papel para la película? No te preocupes, tengo la intuición de que te lo darán.
 - d. Constantemente acudo a los castings, pero desafortunadamente pocas veces me han ofrecido trabajo.
 - e. Aunque su compromiso solidario sea sincero, también le proporciona una gran publicidad.

Spanish-to-English translation:

Text

Spanish	English	Notes
1. Pablo Puyol es un actor español	Pablo Puyol is a Spanish actor	
2. que, como muchos otros,	who, like many others,	
3. debutó en las series televisivas juveniles en los años noventa.	made his debut in teen television series	
4. en los años noventa.	in the nineties.	
5. Pablo recuerda ahora	Now Pablo recalls	REJECT: remind
6. lo que le supuso la fama y	what fame was like for him, and	
7. cuenta que se convirtió en alguien importante	he says that he became somebody important	REJECT: count
8. de buenas a primeras.	all of a sudden.	ACCEPT: suddenly
9. Al principio le pareció bonito	At the beginning, he thought it was nice	
10. que la gente le demostrara su cariño,	that people showed him their affection,	
11. que le pidieran autógrafos,	that they asked for his autograph,	
12. que le esperaran en la calle...,	that they waited for him in the street...	
13. pero le resultaba difícil entender	but he found it difficult to understand	
14. por qué lo perseguían constantemente.	why people pursued him all of the time.	ACCEPT: ran after him
15. Con el tiempo comprendió	Eventually, he understood that	ACCEPT: With time,
16. era el precio por alcanzar la fama.	it was the price of fame.	
17. Así que,	So,	ACCEPT: Therefore,
18. ¡ya sabéis, artistas!	you know, artists,	
19. cuando os sigan las admiradoras,	when your fans follow you,	
20. intentad llevarlo bien	try to go along with it!	

[20 marks]

English-to-Spanish translation:

	Text	Correct answer	Acceptable answers	Reject	Mark
1.	It is said that TV soap operas	Dicen que las telenovelas	Se dice que	telenovelas (without the article)	(1)
2.	are disappearing in Mexico	están desapareciendo en México,		desaparecen (needs idea of continuity)	(1)
3.	because young people prefer	porque los jóvenes prefieren	ya que	jóvenes (without the article)	(1)
4.	to watch TV series on digital platforms.	ver series en las plataformas digitales.		viendo series sobre digitales plataformas	(1)
5.	The reality is that Netflix has managed	La realidad es que Netflix ha conseguido	ha logrado		(1)
6.	to take over the soap opera business by	quedarse con el negocio de las telenovelas	dominar el negocio		(1)
7.	updating and reclassifying them as series.	actualizándolas y catalogándolas como series.	modernizándolas poniéndolas al día		(1)
8.	The outcome is a product	El resultado es un producto			(1)
9.	of higher quality and more innovation.	de mayor calidad y más novedoso.	más innovador	más alta	(1)
10.	This is the case of the Mexican series <i>La casa de las flores</i> ,	Es el caso de la serie mexicana <i>La casa de las flores</i> ,		capital letter for mexicana la mexicana serie	(1)
11.	which includes	que incorpora	contiene/incluye		(1)
12.	all the typical ingredients of a soap opera	todos los ingredientes típicos de una telenovela			(1)
13.	and which it is very easy	y a la que es muy fácil	a la cuál es		(1)
14.	to get hooked on.	engancharse.	hacerse adicto.		(1)
15.	It is a funny sitcom,	Se trata de una comedia de enredo divertida,	Es una comedia de enredo graciosa		(1)
16.	although a bit extravagant,	aunque es un poco exagerada,	aunque un poco exagerada	aunque sea	(1)
17.	in which an upper-class family	en la que una familia de clase alta			(1)
18.	tries to keep up the appearances	trata de mantener las apariencias	intenta guardar las apariencias		(1)
19.	demanding by a class system	exigidas por una sociedad clasista	demandadas	clasista sociedad clase sistema	(1)
20.	such as that in Mexico.	como la mexicana.		mexicana	(1)

[20 marks]

Answers: Los medios de comunicación – Los medios de comunicación escritos y en Internet

Vocabulary:

1. ordenador, usuario, virus, banda ancha, perfil, contraseña, brecha digital, aplicación
Personal response.
2.
 - a. Descarga la aplicación y rellena el formulario incluyendo el nombre de usuario y la contraseña.
 - b. Antes de continuar tienes que hacer clic en las condiciones de uso.
 - c. Gracias a la banda ancha la velocidad de datos es mucho más rápida en nuestros hogares.
 - d. Nuestro futuro se basará en la interconexión de dispositivos inteligentes conectados a la red.
 - e. Es imprescindible adquirir un buen antivirus para asegurar la protección de tus datos y preservar tu intimidad.
3.
 - a. iii.
 - b. v.
 - c. vii.
 - d. vi.
 - e. i.
 - f. iv.
 - g. ii.
 - h. viii.
4.
 - a. First, enter the password, then open the email and finally select the message.
 - b. You can access the app once you have registered.
 - c. Stop sending messages left, right and centre. You are going to drive everybody mad.
 - d. Many neologisms are used when talking about information technology.
 - e. Investment in technology has increased as a consequence of advances in computer science.

Grammar:

1.

VERBO	PRETERITO INDICATIVO 3ª persona plural	IMPERFECTO SUBJUNTIVO 1ª persona singular
a. censurar	censuraron	censurara o censurase
b. acceder	accedieron	accediera o accediese
c. transmitir	transmitieron	transmitiera o transmitiese
d. publicar	publicaron	publicara o publicase
e. contar	contaron	contara o contase
f. suscribirse	se suscribieron	me suscribiera o me suscribiese
g. seguir	siguieron	siguiera o siguiese
h. tener buena fama	tuvieron buena fama	tuviera o tuviese buena fama
i. informar	informaron	informara o informase
j. hacer	hicieron	hiciera o hiciese

2.
 - a. para / para
 - b. para
 - c. por
 - d. por
 - e. por
 - f. por
 - g. para
 - h. por
 - i. para / para / por
 - j. por
3.
 - a. No es verdad que para utilizar las redes sociales sea necesario abrir una cuenta .
 - b. No está claro que no le tengas que decir tu contraseña a nadie.
 - c. Hay duda de que puedas llamarme por Skype al volver a casa.
 - d. No es evidente que quiera mostrarnos su perfil.
 - e. No estoy seguro de que le haya enviado una invitación de boda a tu amigo.
 - f. No tengo la certeza de que tengas que hacer clic sobre este enlace.
 - g. No creo que debas salir ahora de la aplicación.
 - h. No es evidente que hayan puesto de moda los anglicismos.

4. a. Ve a la página oficial, y no olvides seleccionar la casilla para aceptar las condiciones de uso.
- b. Cambia la contraseña y el nombre de usuario de vez en cuando para proteger tu privacidad, y no se lo digas a nadie.
- c. ¡No me sermonees! ¡Ayúdame, por favor! Me está costando mucho instalar esta aplicación.
- d. Antes de enviar el correo electrónico, no olvides adjuntar el archivo.
- e. Deja de usar anglicismos innecesarios. Puede que sea una nueva moda, pero no me gusta.

Spanish-to-English translation:

Text

Spanish	English	Notes
1. El acceso a Internet en América Latina	Access to the Internet in Latin America	
2. alcanzó en el 2018	reached 44% of all households in 2018.	
3. el 44% de los hogares.		
4. Fue gracias a	It was thanks to	
5. la rebaja del coste de la conexión	the reduction of the connection fee	
6. y al mayor uso	and the increased use	
7. de la telefonía móvil.	of mobile technology.	
8. No obstante,	However,	
9. sigue habiendo todavía	there is still	
10. una brecha digital	a big digital divide	
11. entre los distintos países.	between the different countries.	
12. Mientras en el Caribe solo llegan al 20%,	While the Caribbean Islands only get to 20%,	
13. Centroamérica y los países andinos alcanzan el 34%	Central America and the Andean countries reach 34%	
14. y solo en el Cono Sur disfrutan del 54%.	and only the countries in the southern part of the continent enjoy 54%.	
15. Además,	Moreover,	
16. se ha disparado el uso de la banda ancha	the use of broadband has shot up,	
17. aunque persisten los problemas	although there are still problems	ACCEPT: problems still persist
18. relacionados con	relating to	
19. la velocidad de datos	data speed,	
20. que sigue siendo muy baja.	which continues to be very slow.	

[20 marks]

English-to-Spanish translation:

	Text	Correct answer	Acceptable answers	Reject	Mark
1.	It is calculated that	Se calcula que	Se estima que	Es calculado que (avoid passive)	(1)
2.	more than 28 milion people	mas de 28 millones de personas		más que gente	(1)
2.	read the daily papers in Spain.	leen la prensa a diario en España.	el periódico		(1)
3.	Of these,	De estas,			(1)
4.	the majority have access to the digital press,	la mayoría accede a la prensa digital	tiene acceso consulta a las noticias digitales		(1)
5.	while only 40%	mientras que solo un 40%		solo without que	(1)
6.	have access to print media.	lo hace a la prensa escrita.	accede a		(1)
7.	Spaniards have always had the habit of	Los españoles han tenido siempre la costumbre de	different position for 'siempre' están acostumbrados a	españoles (without the article)	(1)
8.	reading the paper in a bar	leer el diario en el bar	periódico	leyendo	(1)
9.	while having a coffee.	mientras toman un café.	beben		(1)
10.	Unfortunately,	Desgraciadamente	Desafortunadamente Lamentablemente		(1)
11.	newspapers have lost their prominence	el periódico ha perdido protagonismo	los periódicos han perdido		(1)
12.	faced with the immediacy of the radio and television,	frente a la inmediatez de la radio, la televisión			(1)
13.	and nowadays the Internet,	y actualmente Internet,	hoy en día	Internet with article	(1)
14.	despite benefiting from greater credibility.	a pesar de gozar de mayor credibilidad.	al margen del hecho de que disfrutar de		(1)
15.	Some wonder whether newspapers will survive.	Algunos se preguntan si la prensa escrita sobrevivirá.	va a sobrevivir		(1)
16.	It is estimated that in the future	Se estima que en el futuro	se calcula que		(1)
17.	newspapers will have a higher quality	los periódicos tendrán mayor calidad	van a tener	periódicos without article tendrán	(1)
18.	and will be more reliable,	y serán más fiables,	van a ser		(1)
19.	but they will also be more expensive;	pero serán más caros también,	van a ser different position for siempre		(1)
20.	therefore, fewer will be sold.	por lo que se venderán menos.	así que se van a vender	serán vendidos (avoid passive)	(1)

[20 marks]

Answers: Los medios de comunicación – El impacto de los medios de comunicación en la sociedad y en la política

Vocabulary:

1.
 - a. contenido
 - b. plataforma
 - c. responsables
 - d. contactos
 - e. parámetros
 - f. remuneraciones

2.
 - a. posibilidad / possibility
 - b. flexibilidad / flexibility
 - c. realidad / reality
 - d. necesidad / necessity
 - e. privacidad / privacy
 - f. personalidad / personality
 - g. fiabilidad / reliability
 - h. finalidad / purpose
 - a. fiables
 - b. personales
 - c. realidad
 - d. privacidad

3.
 - a. insociable
 - b. inadecuado
 - c. aburrido
 - d. costoso
 - e. privado
 - f. discreto
 - g. antiguo
 - h. intrascendental

4.
 - a. The intern used to spend most of his time connected with others on social media; therefore, his boss sacked/fired him.
 - b. As soon as she registered on LinkedIn, Maria uploaded her profile about her work experience.
 - c. Do you want to find out what type of Internet user you are? If so, analyse your behaviour on the Web.
 - d. Before, I used to take lots of photos and upload them to Instagram, but now I don't bother.
 - e. You say you have more than a million friends on social networks... That's a joke, isn't it?

Grammar:

1.
 - a. en / para
 - b. a / para / en / por
 - c. contra / sin
 - d. en / por
 - e. - / en
 - f. según / con / en
 - g. hasta / a / de / desde / a
 - h. tras / al

2.
 - a. Quería que actualizara / actualizase su perfil en las redes sociales.
 - b. No creía que fuera / fuese bueno escribir el mensaje en el muro.
 - c. Era imprescindible que hicieras / hicieses un comentario en esta publicación.
 - d. Nos encantó que compartieras / compartieses tus fotos en Instagram.
 - e. No le importaba que utilizaras / utilizases las redes sociales con tal de que no expusieras tu privacidad.
 - f. Esperábamos que no os relacionarais / relacionaseis con desconocidos en las plataformas digitales.
 - g. No parecía que pudiera / pudiese atraer la atención de posibles seguidores.
 - h. No me gustaba que mi amigo interactuara / interactuase con otros usuarios sin conocerlos.

3.
 - a. mandar
 - b. expliques
 - c. publíquéis
 - d. se haga viral
 - e. actualizar
 - f. vendan

4.
 - a. La etiqueta es un símbolo que utilizan todos en las redes sociales para agrupar los tuits relacionados con un mismo tema.
 - b. Parece que ese es el video que se hizo viral, pero no entiendo por qué.
 - c. No te creas las noticias que hay en esta red social, porque la mayor parte son falsas.
 - d. Si subes información personal en el muro de tu cuenta de Facebook, ten cuidado con quién la compartes.
 - e. Esos son los tutoriales de YouTube a los que me refería ayer.

Spanish-to-English translation:

Text

Spanish	English	Notes
1. Se dice que a los jóvenes les preocupa menos	It is said that young people worry less	
2. exponer su privacidad que a los adultos	about exposing their private lives than adults	
3. a la hora de compartir información en las redes sociales.	when they share information on social networks.	
4. Varios estudios han demostrado que	Several studies have demonstrated that	ACCEPT: surveys
5. que analizando los <i>me gusta</i>	if we analyse the likes	ACCEPT: by analysing the likes
6. se puede llegar a averiguar	we can get to know	
7. con gran fiabilidad	with greater certainty	
8. información personal sobre el usuario	personal information about the user	
9. tal como rasgos de su personalidad, raza,	such as his/her personality traits, ethnicity,	
10. ideología o su orientación sexual.	ideology or sexual orientation.	
11. No hay que olvidar que esta información es pública	We must not forget that this information is public	
12. y puede ser utilizada en nuestra contra.	and it can be used against us.	
13. Por eso ¡ten mucho cuidado!	For this reason, be very careful!	
14. ¡no compartas información personal ni financiera!	Don't share either personal or financial information,	
15. ¡no informes de tus planes de vacaciones!	don't provide information about your holiday plans,	
16. ¡no critiques tu trabajo, te pueden despedir!	don't criticise your job, as you can be fired,	
17. ¡evita las ofensas racistas y los contenidos obscenos!	avoid racist insults and obscene content,	
18. y ¡no subas fotos en actitudes comprometedoras!	and don't upload photographs of compromising behaviour!	
19. Si no quieres que algo salga a la luz	If you don't want something to come to light	
20. ¡no dejes pistas!	don't leave any clues.	ACCEPT: evidence

[20 marks]

English-to-Spanish translation:

	Text	Correct Answer	Acceptable answers	Reject	Mark
1.	There is no doubt that	No hay duda de que	Es indudable que	Hay no duda	(1)
2.	nowadays	actualmente	hoy en día		(1)
3.	Twitter has a greater relevance and impact	la gran relevancia e impacto que tiene Twitter	del impacto y la relevancia de Twitter		(1)
4.	in the world of politics.	en el mundo de la política.		política (without the article)	(1)
5.	This social network has taken over from press conferences	Esta red social ha sustituido a las ruedas de prensa		sustituir (without the preposition 'a')	(1)
6.	in terms of reporting.	a la hora de informar.	cuando se informa	cuando informando	(1)
7.	It is a two-way medium,	Se trata de un medio bidireccional	Es un medio		(1)
8.	thanks to which the public	gracias al cual el público	debido al cual		(1)
9.	can send and receive short messages	puede enviar y recibir mensajes breves	cortos		(1)
10.	to which they are able to respond and debate.	a los que puede responder y debatir.	tiene la oportunidad de		(1)
11.	This form of communication allows users	Esta forma de comunicación permite a los usuarios			(1)
12.	to follow in real time any type of event,	seguir cualquier evento en tiempo real	seguir en tiempo real...		(1)
13.	and also provides them with the possibility	y también les proporciona la posibilidad de	da la facultad		(1)
14.	to verify the information received,	contrastar la información recibida,	verificar		(1)
15.	which enables content	lo que posibilita que los contenidos	lo que hace que	contenidos without article	(1)
16.	to be more diverse and unbiased.	sean más plurales e imparciales.	diversos	ser (no subjunctive)	(1)
17.	Almost two thirds of Spaniards use it	Casi dos tercios de los españoles la utilizan	la usan	españoles (without the article)	(1)
18.	and they think that it brings	y opinan que aporta	creen/piensan ofrece/proporciona		(1)
19.	a touch of modernity	un toque de modernidad			(1)
20.	and proximity to politicians.	y de cercanía a los políticos.	proximidad	políticos (without the preposition 'a')	(1)

[20 marks]

Answers: Los festivales y las tradiciones – Los festivales y las fiestas

Vocabulary:

1.
 - a. v.
 - b. vi.
 - c. vii.
 - d. x.
 - e. viii.
 - f. i.
 - g. ix.
 - h. iv.
 - i. ii.
 - j. iii.
2. tener: la costumbre, la tradición
celebrar: una fiesta, un cumpleaños, la Navidad
dar: un regalo, una invitación
cantar: un villancico, canciones
tirar: un cohete, un petardo, una bengala, serpentinas, confeti, de las orejas
soplar: velas
partir: tarta
romper: la piñata
ir: en procesión, de romería, de verbena
rezar: al santo, a la Virgen, el rosario, a San José
3.
 - a. San Antón es el patrón de los ganaderos y el protector de los animales.
 - b. El diecisiete de enero, con motivo de su festividad, cientos de madrileños visitan la iglesia.
 - c. Después de que las mascotas recibieran la bendición del santo, la fiesta terminó con la procesión alrededor de la iglesia.
 - d. El símbolo del mal es el diablo / El diablo es el símbolo del mal porque te tienta para que caigas en el pecado.
 - e. Los misioneros españoles que llegaron a América durante la conquista, evangelizaron y bendijeron al pueblo guaraní.
4.
 - a. On my birthday my parents will give me some earrings and I will have my earlobes pierced.
 - b. I have thousands of memories filed away in my mind relating to the happy days we spent during Carnival.
 - c. Every year in an Asturian village there is a tribute to old age, and people older than 80 receive recognition.
 - d. On the occasion of the patron saint's day, hundreds of people regardless of age, gender or class got together to celebrate. It was a great success!
 - e. If you had enough money and you could make a choice, how would you celebrate your birthday?
 - f. The Spanish custom of someone pulling your ear on your birthday is still a popular tradition. What a strange thing to do! / How strange!

Grammar:

1.
 - a. celebre / celebrara o celebrase / haya celebrado / hubiera o hubiese celebrado
 - b. rompa / rompiera o rompiese / haya roto / hubiera o hubiese roto
 - c. parta / partiera o partiese / haya partido / hubiera o hubiese partido
 - d. tenga / tuviera o tuviese / haya tenido / hubiera o hubiese tenido
 - e. rece / rezara o rezase / haya rezado / hubiera o hubiese rezado
 - f. me reúna / me reuniera o me reuniese / me haya reunido / me hubiera o me hubiese reunido
 - g. vaya / fuera o fuese / haya ido / hubiera o hubiese ido
 - h. regale / regalara o regalase / haya regalado / hubiera o hubiese regalado
2.
 - a. Si hubiéramos / hubiésemos consumido demasiado alcohol, nos habríamos emborrachado.
 - b. Si hubieras / hubieses cumplido años en Navidad, habrías tenido regalo doble.
 - c. Si me hubieras / hubieses garantizado que vendrías a mi cumpleaños, te habría invitado.
 - d. Si hubieras / hubieses soplado las velas con fuerza, las habrías apagado.
 - e. Si hubieras / hubieses querido pasarlo bien, habrías venido a la verbena con nosotros.

3.
 - a. os guste
 - b. es
 - c. lleves
 - d. acompañes
 - e. formen

4.
 - a. Tengo una caja llena de petardos y cohetes. Puedes tirarlos todos hasta que se agoten.
 - b. Para salir de costalero / llevar un paso en las procesiones de Semana Santa tienes que entrenar mucho.
 - c. Según la tradición en Guatemala, antes del día de Navidad hay que quemar al diablo para purificar a la Virgen.
 - d. Yo que tú, comparía más de una tarta porque vamos a ser muchos y no habrá suficiente.
 - e. Después de soplar las velas, el cumpleaños agradeció a los invitados la asistencia a la fiesta y los regalos.

Spanish-to-English translation:

Text

Spanish	English	Notes
1. Antiguamente los cumpleaños se celebraban	In the past birthdays were celebrated	ACCEPT: In the old days
2. para proteger al homenajeado de los malos espíritus	in order to protect the one being honoured from bad spirits	
3. en su día más vulnerable.	on his/her most vulnerable day.	
4. Actualmente esta fiesta	Nowadays, this celebration	REJECT: Actually, ACCEPT: Currently,
5. está ligada a múltiples tradiciones	is linked to multiple traditions,	
6. algunas ampliamente compartidas	some of them widely shared,	
7. como es el caso de la fiesta,	as is the case of the party,	
8. los regalos, la tarta con las velas	the presents, the cake with the candles	
9. la canción de cumpleaños o las invitaciones.	the birthday song or the invitations.	
10. Otras veces	Sometimes,	
11. son más específicas de un lugar,	they are more specific to a place,	
12. como la costumbre en España de	such as in Spain the custom of	ACCEPT: tradition
13. tirar del lóbulo de la oreja al cumpleañosero	pulling the birthday boy/girl's earlobe	
14. tantas veces como años cumpla el homenajeado.	as many times as the number of years that the person being honoured has completed.	
15. Curiosamente	Interestingly	
16. la expresión "dar un tirón de orejas" no tiene nada que ver	the expression 'dar un tirón de orejas' has nothing to do	
17. con esta tradición	with this tradition	ACCEPT: custom/habit
18. ya que en realidad se utiliza	because in fact it is used	ACCEPT: actually
19. para regañar a alguien	to tell somebody off	
20. cuando hace algo mal.	when he/she does something wrong.	

[20 marks]

English-to-Spanish translation:

	Text	Correct answer	Acceptable answers	Reject	Mark
1.	The Spaniards established the festival of <i>las Posadas</i>	Los españoles instituyeron la fiesta de las Posadas	establecieron	establecían	(1)
2.	during the conquest of Mexico,	durante la conquista de México,			(1)
2.	adapting Mexican customs to Spanish rituals	adaptando las costumbres mexicanas a los ritos españoles	tradiciones	mexicanas costumbres	(1)
3.	in order to represent the moment	para representar el momento en el que		lack of relative pronoun	(1)
4.	the Virgin and Saint Joseph asked for shelter	la Virgen y san José pidieron albergue		preguntaron por pedían	(1)
5.	when they arrived in Bethlehem.	al llegar a Belén.	cuando llegaron	en Belén llegaban	(1)
6.	It was accompanied by rockets, flares,	Se acompañaba con cohetes, bengalas,		se acompañó	(1)
7.	Christmas songs and a <i>piñata</i> .	villancicos y una piñata.		canciones de Navidad	(1)
8.	Spanish missionaries used the <i>piñata</i>	Los misioneros españoles utilizaban la piñata		misioneros (without the article) usaron	(1)
9.	as an evangelistic feature	como elemento evangelizador,			(1)
10.	because for them it represented the Devil.	ya que para ellos representaba al diablo.	porque	por ellos representó el diablo instead of al diablo	(1)
11.	The person who managed to break it	El que lograba romperla	La persona que lograba	logró	(1)
12.	beat the Devil	vencía al diablo		el diablo instead of al diablo	(1)
13.	and received the blessings of heaven.	y recibía las bendiciones del cielo.		recibió de cielo instead of del cielo	(1)
14.	The festival of <i>las Posadas</i> is still held	Todavía se siguen celebrando las Posadas	different word order Las Posadas se siguen celebrando todavía		(1)
15.	during the nine days prior to Christmas Day.	durante los nueve días previos a la Navidad.	antes de		(1)
16.	Although it has lost its religious character,	Aunque ha perdido su carácter religioso,		religión carácter	(1)
17.	nowadays it is no more than a pretext	hoy no es más que un pretextó	actualmente excusa		(1)
18.	to get together with loved ones	para reunirse con los seres queridos	juntarse con		(1)
19.	and share songs, prayers,	y compartir canciones, rezos,	oraciones		(1)
20.	food and drink and, of course, a <i>piñata</i> .	comida y bebida y, cómo no, una piñata.	por supuesto		(1)

[20 marks]

Answers: Los festivales y las tradiciones – Las costumbres y las tradiciones

Vocabulary:

1.
 - a. spoon
 - b. stew
 - c. pulse
 - d. almond
 - e. breadcrumbs
 - f. garnish
 - g. turkey
 - h. corn
 - i. spices
 - j. nuts
2. Gentilicios: malagueño, asiático, europeo, africano, peruano
Sabores: amargo, dulce, salado, soso, ácido
Opinión: delicioso, exquisito, sabroso, asqueroso, repugnante
Participios: adobado, relajado, preferido, considerada, privado
3.
 - a. Pelar
 - b. Cortar
 - c. Añadir
 - d. Freír
 - e. Machacar
 - f. Batir
 - g. Echar
 - h. Sacar / mezclar
 - i. Retirar
 - j. Agregar
 - k. Dar la vuelta / cuajar
 - l. Servir
4.
 - a. Both gauchos and mate are representable emblems of the Argentinian people.
 - b. Mole is a very tasty Mexican dish which includes lots of different ingredients and is traditionally eaten with rice or tortillas.
 - c. The diners praised all the dishes, with the stew standing out as the tastiest.
 - d. According to tradition, mole was created by a friar when he tripped over and all the leftover ingredients he was carrying fell into the pot.
 - e. Gastronomic success doesn't only depend on quantity but also on the quality and variety of the dishes.

Grammar:

1.
 - a. Mi abuela me dijo que le gustaba que cocinara con ella.
 - b. El camarero le preguntó si prefería que acompañaran la carne con arroz o con patatas.
 - c. El cocinero pide al pinche que ahora rectifique el guiso de sal.
 - d. Mi madre nos pidió que probáramos/probásemos la sopa antes de servirla.
 - e. Mi hija me preguntó que cuándo iba a batir la mezca con la batidora.
2.
 - a. The anchovies are marinated in oil, vinegar and garlic. I recommend them to you!
 - b. Women can't cook in Basque gastronomic societies because the tradition is that the men do it.
 - c. I have been living in Spain for several years; therefore, I have had to get used to greeting people with two kisses.
 - d. Spaniards are often branded as lazy because they have an afternoon nap; however, this is not true.
 - e. It was your mother who gave me the recipe for squid in its own ink.
3.
 - a. es / estamos
 - b. es / está
 - c. está / está / somos OR es
 - d. es / está / es / está / es
 - e. es / está
 - f. es / es

4. a. No tengo tiempo para preparar tapas para mis amigos. ¿Podrías hacerlo tú por mí?
- b. Es estupendo que te guste el marisco porque vamos a comer arroz con mejillones, gambas y calamares.
- c. No creemos que haya suficientes huevos para hacer una tortilla. ¿Puedes ir a comprarlos?
- d. Dile a tu hermana que si no le gustan los pimientos en esta receta, puede sustituirlos por puerros.
- e. Me voy a poner a cocinar. Si me ayudas, acabaríamos antes. ¿Te parece que preparemos un guiso para toda la familia?

Spanish-to-English translation:

Text

Spanish	English	Notes
1. En Argentina consumir mate es	In Argentina, consuming 'mate' is	ACCEPT: take
2. una costumbre social muy arraigada.	a deeply rooted social custom.	
3. Trasciende barreras de edad, género,	It transcends all age, gender,	
4. ideología o clase	ideological and class barriers	
5. y se sigue transmitiendo de	and it is still passed down	ACCEPT: transmitted
6. de generación en generación.	from generation to generation.	
7. Se elabora con una planta	It is made from the leaves of a plant	
8. que los guaraní	that the Guaraní people	
9. solían cultivar junto a	used to grow next to	
10. las sepulturas de los seres queridos,	the graves of their loved ones,	
11. para que su espíritu pudiera volver a ellos	so their spirits could return	ACCEPT: come back
12. a través de la bebida.	through the drink.	
13. Después de la independencia se convirtió en el símbolo de los gauchos,	After Independence, it became	REJECT: it converted
14. en el símbolo de los gauchos,	a symbol of the gauchos	
15. y a través de ellos	and through them	
16. en costumbre cultural y emblema nacional.	a cultural custom and a national emblem.	
17. Se podría decir que el mate	It could be said that	
18. ayuda a socializar	'mate' helps people socialise	
19. y, además,	and, moreover,	ACCEPT: in addition
20. es beneficioso para la salud.	it is beneficial to health.	

[20 marks]

English-to-Spanish translation:

	Text	Correct answer	Acceptable answers	Reject	Mark
1.	Andalusia is the Spanish region	Andalucía es la región española		capital letters for 'región española'	(1)
2.	with the greatest variety	con mayor variedad	la más grande		(1)
3.	of soups and stews,	de sopas y guisos	potajes		(1)
4.	both hot and cold,	tanto calientes como fríos	ambos... y...		(1)
5.	including vegetables, pulses,	con verduras, legumbres,	que incluyen	vegetales	(1)
6.	meat and fish.	carne y pescado.			(1)
7.	My favourite is 'ajo blanco' from Málaga.	Mi preferido es el "ajo blanco" malagueño.	mi favorito de Málaga	ajo blanco (without the article)	
8.	It is a cold soup which contrasts	Es una sopa fría que contrasta		fría sopa	(1)
9.	bitter and sweet flavours.	el sabor amargo con el dulce.		amargo and dulce (without the article)	(1)
10.	Firstly, you blend	Primero se baten con la batidora	En primer lugar bates		(1)
11.	the garlic and the almonds	el ajo y las almendras			(1)
12.	with a bit of cold water.	con un poco de agua fría.	un poquito		(1)
13.	Then, you add the breadcrumbs,	Luego se añade la miga de pan,	Después añades		(1)
14.	oil, vinegar and salt.	aceite, vinagre y sal.			(1)
15.	Finally, you pour in whatever water is necessary,	Finalmente se echa el agua necesaria,	Por último echas que sea necesaria		(1)
16.	add salt to taste	se rectifica de sal	rectifica	sal para probar	(1)
17.	and put it in the fridge.	y se mete en la nevera.	lo metes el frigorífico		(1)
18.	You serve it garnished with grapes.	Se sirve con uvas como guarnición.	lo sirves		(1)
19.	Try it!	¡Pruébalo!	¡Pruébala!	¡Pruébale!	(1)
20.	It is delicious!	¡Está delicioso!	¡Está deliciosa!	¡Es delicioso!	(1)

[20 marks]